



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2004/2
E/CN.4/Sub.2/2003/43
20 October 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и
защите прав человека

**ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ**

Женева, 28 июля - 15 августа 2003 года

Докладчик: г-н Станислав Огурцов

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
I.	ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ	8
A.	<u>Проект резолюции</u>	
	Запрещение принудительных выселений	8
B.	<u>Проекты решений</u>	
1.	Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	11
2.	Права человека и биоэтика	12
3.	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы	12
4.	Терроризм и права человека	12
5.	Права неграждан	13
6.	Последствия для осуществления прав человека, и в частности последствия для коренных народов, исчезновения государств по экологическим причинам	13
7.	Универсальное осуществление международных договоров по правам человека	14
8.	Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек	14
9.	Рабочая группа по коренным народам	15
10.	Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений	15
11.	Опубликование заключительного доклада по вопросу о правах неграждан	15
12.	Фонд добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств	16

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
	13. Международный год/десятилетие меньшинств планеты	17
	14. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека	17
II.	РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ	18
A.	<u>Резолюции</u>	
	2003/1 Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	18
	2003/2 Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	21
	2003/3 Доклад Рабочей группы по современным формам рабства	23
	2003/4 Права человека и биоэтика	31
	2003/5 Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1994-2004 годы	32
	2003/6 Терроризм и права человека	35
	2003/7 Дискриминация в отношении осужденных, отбывших наказание по приговору	39
	2003/8 Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами	41
	2003/9 Право на питание и прогресс в разработке международных добровольных руководящих принципов по его осуществлению	43
	2003/10 Международный уголовный суд	46
	2003/11 Передача лиц в особом контексте смертной казни	48
	2003/12 Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	50
	2003/13 Осуществление норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой	52
	2003/14 Социальный форум	57
	2003/15 Воздействие мер по борьбе с терроризмом на осуществление прав человека	62

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
	2003/16 Обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека	65
	2003/17 Запрещение принудительных выселений	68
	2003/18 Реституция жилья и имущества	71
	2003/19 Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах	72
	2003/20 Предупреждение коррупции	74
	2003/21 Права неграждан	75
	2003/22 Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению	80
	2003/23 Права меньшинств	83
	2003/24 Последствия для осуществления прав человека, и частности последствия для коренных народов, исчезновения государств по экологическим причинам	87
	2003/25 Универсальное осуществление международных договоров по правам человека	88
	2003/26 Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика	90
	2003/27 Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства	92
	2003/28 Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек	94
	2003/29 Рабочая группа по коренным народам	97
	2003/30 Международное десятилетие коренных народов мира	103
В.	<u>Решения</u>	
	2003/101 Учреждение сессионной рабочей группы по отправлению правосудия по пункту 3 повестки дня	106
	2003/102 Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня	106
	2003/103 Решение отложить рассмотрение проекта решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.33	107
	2003/104 Женщины-заключенные	107
	2003/105 Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений	107

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
	2003/106 Развитие и укрепление демократии	108
	2003/107 Рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия	108
	2003/108 Рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия	109
	2003/109 Рабочий документ по вопросу о задолженности	109
	2003/110 Опубликование заключительного доклада Специального докладчика по вопросу о правах неграждан	109
	2003/111 Фонд добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств	110
	2003/112 Состав рабочих групп Подкомиссии на 2004 год	110
	2003/113 Предварительный доклад, касающийся исследования по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами	111
	2003/114 Оговорки к международным договорам о правах человека	111
	2003/115 Права человека и международная солидарность	112
	2003/116 Право на развитие	112
	2003/117 Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека	113
III.	ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ	114
A.	Открытие и продолжительность сессии и число заседаний	114
B.	Участники	114
C.	Резолюции и документация	114
D.	Выборы должностных лиц	115
E.	Утверждение повестки дня.....	115
F.	Организация и порядок работы	116
G.	Прочие вопросы	119

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<i>Глава</i>		<i>Стр.</i>
IV.	ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	120
V.	ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ЗАКОННОСТЬ И ДЕМОКРАТИЯ	122
VI.	ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА	126
VII.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ: a) расизм, расовая дискриминация и ксенофобия b) предупреждение дискриминации и защита коренных народов c) предупреждение дискриминации и защита меньшинств	134
VIII.	КОНКРЕТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: a) женщины и права человека b) современные формы рабства c) новые приоритетные вопросы, в частности терроризм	140
IX.	ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА: a) проект предварительной повестки дня пятьдесят шестой сессии Подкомиссии b) утверждение доклада о работе пятьдесят пятой сессии	146
<u>Приложения</u>		
I.	Повестка дня	153
II.	Список выступавших: общие прения	154
III.	Участники	162

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

Приложения (продолжение)

IV.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят пятой сессии	169
V.	Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека или в отношении которых Комиссия, как ожидается, примет меры	170
VI.	Перечень исследований и докладов:	
A.	Исследования и доклады, завершённые на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии	171
B.	Текущие исследования и доклады, подготовка которых поручена Специальным докладчикам в соответствии с действующим директивным основанием	172
C.	Рабочие и иные документы без финансовых последствий, представленные Подкомиссии в 2003 году	174
D.	Рабочие и иные документы без финансовых последствий, инициированные на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии	176
E.	Исследования и доклады, рекомендованные Комиссии по правам человека для утверждения	177
VII.	Перечень документов, выпущенных для пятьдесят пятой сессии Подкомиссии	178
VIII.	Резолюции (30) и решения (17), принятые Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят пятой сессии	194

I. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДЛЯ ПРИНЯТИЯ

A. Резолюция

Запрещение принудительных выселений

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/77 и аналитический доклад по вопросу о принудительных выселениях, представленный Генеральным секретарем Комиссии на ее пятидесятой сессии (E/CN.4/1994/20),

ссылаясь также на резолюции Подкомиссии по поощрению и защите прав человека 1991/12 от 26 августа 1991 года, 1992/14 от 27 августа 1992 года, 1993/41 от 26 августа 1993 года, 1994/39 от 26 августа 1994 года, 1995/29 от 24 августа 1995 года, 1996/27 от 29 августа 1996 года, 1997/6 от 22 августа 1997 года и 1998/9 от 20 августа 1998 года,

вновь подтверждая, что каждая женщина, каждый мужчина и каждый ребенок имеет право жить в мире и достоинстве в безопасном месте, включая право не подвергаться выселению из своего дома, со своей земли или из своей общины в результате беззакония, произвола или дискриминации,

признавая, что практика принудительного выселения, нередко сопровождаемая насилием, заставляет отдельных лиц, семьи и группы лиц в принудительном порядке и против своей воли покидать свои дома, земли и общины, независимо от того, рассматривается ли такая практика в рамках существующих правовых систем в качестве законной или незаконной, в результате чего растет число бездомных и людей, не имеющих необходимого жилища и нормальных условий жизни,

подчеркивая, что в конечном счете правовая и политическая ответственность за недопущение принудительных выселений лежит на правительствах,

напоминая, однако, что в Замечании общего порядка № 2 (1990) о мерах по оказанию международной технической помощи, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его четвертой сессии, говорится, в частности, о том, что международным учреждениям следует всячески избегать участия в проектах, которые предусматривают, среди прочего, крупномасштабные выселения или перемещение лиц без предоставления им всей соответствующей защиты и компенсации (E/1990/23,

приложение III, пункт 6), а также что в Замечании общего порядка № 4 (1991) Комитет выразил мнение о том, что случаи принудительного выселения являются *prima facie* несовместимыми с требованиями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и могут быть оправданными только при самых исключительных обстоятельствах и согласно соответствующим принципам международного права (E/1992/23, приложение III, пункт 18),

с интересом принимая к сведению недавние решения Европейского суда по правам человека, Межамериканской комиссии по правам человека и Африканской комиссии по правам человека и народов в отношении запрещения принудительных выселений,

ссылаясь на принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам Замечание общего порядка № 7 (1997) о принудительных выселениях (E/1998/22, приложение IV), в котором Комитет признал, в частности, что от практики принудительного выселения особенно страдают женщины, дети, молодежь, престарелые, коренные народы, этнические и иные меньшинства и другие маргинальные или уязвимые группы и что во всех этих группах непропорционально широко затронуты женщины, что обусловлено распространенностью узаконенных и иных форм дискриминации, которые часто применяются в связи с правами собственности женщин, включая право собственности на жилище и право доступа к имуществу или жилищу, а также тем фактом, что, оказавшись бездомными, они становятся особенно незащищенным от актов полового насилия и сексуальных надругательств,

отмечая также положения о принудительных выселениях, содержащиеся в Повестке дня Хабитат (A/CONF.165/14), принятой второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в июне 1996 года,

1. *вновь подтверждает*, что практика принудительных выселений представляет собой грубое нарушение целого ряда прав человека, в частности права на достаточное жилище, права оставаться в местах проживания, права на свободу передвижения, права на неприкосновенность частной жизни, права на владение имуществом, права на достаточный жизненный уровень, права на неприкосновенность жилища, права на физическую неприкосновенность, права на неприкосновенность владения недвижимым имуществом и права на равное обращение;

2. *настоятельно призывает* правительства принять безотлагательные меры на всех уровнях в целях ликвидации практики принудительных выселений, в частности путем отмены существующих планов, предусматривающих принудительные выселения, а

также законодательства, допускающего принудительные выселения, и путем принятия и исполнения законодательства, обеспечивающего право на неприкосновенность владения недвижимым имуществом для всех жителей;

3. *настоятельно призывает также* правительства обеспечить защиту всем лицам, которым в настоящее время угрожает принудительное выселение, а также принять все необходимые меры для обеспечения полной защиты от принудительного выселения на основе действенного участия, консультаций и переговоров с затрагиваемыми лицами или группами;

4. *рекомендует* всем правительствам незамедлительно обеспечить возвращение жилья или земли, компенсацию и/или надлежащее и достаточное альтернативное жилье или землю принудительно выселенным лицам и общинам в соответствии с их пожеланиями, правами и нуждами после проведения удовлетворяющих все стороны переговоров с затрагиваемыми лицами или группами и признать обязательство обеспечивать принятие таких мер в случае любого принудительного выселения;

5. *рекомендует* всем правительствам обеспечивать, чтобы любое выселение, в иных отношениях считающееся законным, осуществлялось таким образом, чтобы при этом не нарушались никакие права человека выселяемых лиц;

6. *напоминает* всем международным организациям и учреждениям по вопросам финансирования, торговли, развития и другим смежным вопросам, включая государства-члены или государства-доноры, имеющие право голоса в таких органах, о необходимости в полной мере учитывать мнения, содержащиеся в настоящей резолюции, и обязательства по международному праву в области прав человека и гуманитарному праву относительно практики принудительного выселения;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций уделять должное внимание практике принудительных выселений и, по возможности, принимать меры с целью убедить правительства соблюдать соответствующие международные нормы, воздерживаться от запланированных принудительных выселений и обеспечивать, в зависимости от обстоятельств, реституцию или адекватную компенсацию, когда выселения уже произведены;

8. *приветствует* доклад семинара экспертов по практике принудительных выселений, проведенного 11-13 июня 1997 года, и всеобъемлющие руководящие принципы в области прав человека в связи с перемещением населения, вызванным необходимостью развития, принятые на этом семинаре экспертов (E/CN.4/Sub.2/1997/7);

9. *предлагает* всем государствам рассмотреть всеобъемлющие руководящие принципы в области прав человека в связи с перемещением населения, вызванным необходимостью развития, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/1997/7, в целях утверждения этих руководящих принципов в их нынешнем виде на ее шестьдесят первой сессии;

10. *постановляет* рассмотреть вопрос о принудительных выселениях на своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Экономические, социальные и культурные права".

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/17,
и главу VIII.]

В. Решения

1. Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/2 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 13 августа 2003 года и будучи убеждена в разрушительном воздействии всех форм коррупции на осуществление прав человека, законность и правопорядок и реализацию права на развитие, постановляет одобрить решение Подкомиссии о назначении г-жи Кристи Мбону Специальным докладчиком с возложением на нее задачи по подготовке всеобъемлющего исследования о коррупции и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, на основе подготовленного ею рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2003/18), а также высказанных замечаний и состоявшейся на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии плодотворной дискуссии, и просит Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят шестой сессии, доклад о ходе работы на ее пятьдесят седьмой сессии и заключительный доклад на ее пятьдесят восьмой сессии. Комиссия постановляет также одобрить обращенную к Генеральному секретарю просьбу обеспечить Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить возложенную на нее задачу.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/2,
и главу VI.]

2. Права человека и биоэтика

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/4 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 13 августа 2003 года, постановляет одобрить решение Подкомиссии назначить г-жу Антоанеллу-Юлию Моток в качестве Специального докладчика для проведения исследования по вопросу о правах человека и геноме человека на основе подготовленного ею рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2003/36). К Специальному докладчику обращается просьба представить свой предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии и окончательный доклад – Комиссии на ее шестьдесят первой сессии. Комиссия также просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всяческое содействие в проведении ею своего исследования.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/4,
и главу VIII.]

3. Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы

Комиссия по правам человека, принимая во внимание доклад Верховного комиссара по правам человека о последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/101), а также рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара о среднесрочной оценке Десятилетия (A/55/360), постановляет рекомендовать Экономическому и Социальному Совету рекомендовать Генеральной Ассамблее провозгласить второе Десятилетие образования в области прав человека начиная с 1 января 2005 года.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/5,
и главу VIII.]

4. Терроризм и права человека

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/6 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 13 августа 2003 года, одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для подготовки ее окончательного доклада, обеспечив ей, в частности, возможность поездок в Вену и Нью-Йорк для консультаций с находящимися там компетентными службами и органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы завершить свое исследование.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/6,
и главу VIII.]

5. Права неграждан

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/21 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 13 августа 2003 года, рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет постановляет возложить на г-на Дэвида Вайсброта как Специального докладчика задачу продолжения в течение трехлетнего периода исследования по правам неграждан на основе его окончательного доклада (E/CN.4/Sub.2/2003/23 и Add.1-4), осуществляя наблюдение за правами неграждан (включая беженцев, просителей убежища, лиц без гражданства и лиц, ставших жертвами торговли людьми) и принимая эффективные меры в ответ на полученную информацию, сотрудничая с тематическими процедурами Комиссии (в частности, Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов) и договорными органами по правам человека (в частности, Комитетом по делам трудящихся-мигрантов и членов их семей) для обеспечения последовательности в подходах и недопущения дублирования в работе, давая рекомендации Подкомиссии, другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам и представляя годовые доклады Подкомиссии о правах неграждан. Совет просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику все необходимое содействие для успешного выполнения им своей задачи".

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/21,
и главу VII.]

6. Последствия для осуществления прав человека, и в частности последствия для коренных народов, исчезновения государств по экологическим причинам

Комиссия по правам человека настоятельно призывает Генерального секретаря при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад о правовых последствиях исчезновения государств по экологическим причинам, включая соответствующие последствия для прав человека их жителей, с особым акцентом на права коренных народов и представить этот доклад Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету, Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также рекомендует Совету рекомендовать Ассамблее, по получении доклада, учредить рабочую группу для

рассмотрения данного вопроса и препроводить ее доклад Совету, Комиссии и Подкомиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/24,
и главу VII.]

7. Универсальное осуществление международных договоров по правам человека

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/25 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2003 года, одобряет решение Подкомиссии назначить г-на Эммануэля Деко Специальным докладчиком с целью проведения подробного исследования по вопросу об универсальном осуществлении международных договоров по правам человека на основе его рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/2003/37), полученных замечаний и результатов обсуждений, проведенных в ходе пятьдесят пятой сессии Подкомиссии, а также решение просить Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят шестой сессии, промежуточный доклад - на ее пятьдесят седьмой сессии и окончательный доклад - на ее пятьдесят восьмой сессии. Комиссия одобряет также обращенную к Генеральному секретарю просьбу оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие для выполнения им своего мандата, в частности в ходе его контактов с государствами.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/25,
и главу VIII.]

8. Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/28 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2003 года, одобряет решение Подкомиссии возобновить на трехлетний период мандат Специального докладчика по вопросу о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, и просит Специального докладчика представить Подкомиссии обновленный доклад на ее пятьдесят шестой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/28,
и главу VIII.]

9. Рабочая группа по коренным народам

Комиссия по правам человека, принимая во внимание резолюцию 2003/29 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 14 августа 2003 года, поддерживает просьбу Подкомиссии о том, чтобы Экономический и Социальный совет разрешил Рабочей группе по коренным народам провести до начала пятьдесят шестой сессии Подкомиссии в 2004 году совещание продолжительностью в пять рабочих дней.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/29, и главу VII.]

10. Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений

Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 2003/105 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 13 августа 2003 года и ссылаясь на свое собственное решение 2003/112 от 25 апреля 2003 года, постановляет одобрить обращение Подкомиссии к Генеральному секретарю с просьбой препроводить подготовленный Специальным докладчиком вопросник правительствам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям для сбора требующейся Специальному докладчику в связи с проведением ее исследования информации, в частности о национальном законодательстве и программах подготовки, организуемых в целях осуществления Основных принципов применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, с тем чтобы Специальный докладчик могла в полной мере учесть эту информацию при подготовке своего доклада о ходе работы для пятьдесят шестой сессии Подкомиссии.

[См. главу II, раздел В, решение 2003/105, и главу VIII.]

11. Опубликование заключительного доклада Специального докладчика по вопросу о правах неграждан

Комиссия по правам человека, ссылаясь на свое решение 2000/104 от 25 апреля 2000 года и решение 2000/283 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, разрешающее Подкомиссии по поощрению и защите прав человека назначить одного из своих членов Специальным докладчиком, возложив на него задачу подготовки всеобъемлющего исследования о правах неграждан, а также на свое решение 2002/107 от 25 апреля 2002 года, разрешающее Подкомиссии запрашивать информацию в связи с этим исследованием, и приветствуя окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/23 и Add.1-4) вместе с рабочим документом (E/CN.4/Sub.2/1999/7 и Add.1), предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2001/20 и Add.1) и доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2002/25 и

Add.1-3), представленные Специальным докладчиком, постановляет просить Специального докладчика обновить все свои доклады, добавления и ответы на вопросник и свести их в единый доклад.

Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный совет, ссылаясь на свое решение 2000/283 от 28 июля 2000 года, разрешающее провести всеобъемлющее исследование по вопросу о правах неграждан, и на решение 2004/104 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года, постановляет опубликовать обновленный сводный доклад о правах неграждан на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и обеспечить его максимально широкое распространение, в том числе среди правительств, соответствующих органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций (включая Международную организацию труда, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, договорные органы и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов), специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций".

[См. главу II, раздел В, решение 2003/110,
и главу VII.]

12. Фонд добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/23 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 13 августа 2003 года, одобряет ее рекомендацию в отношении создания фонда добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств, с тем чтобы содействовать участию представителей меньшинств и экспертов из развивающихся стран в деятельности Рабочей группы по меньшинствам и проводимых ею смежных мероприятиях, а также организации других мероприятий, связанных с осуществлением прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, при фактическом выполнении членами Рабочей группы роли совета, отвечающего за принятие решений. Комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить настоящую просьбу и рекомендовать Генеральной Ассамблее положительно рассмотреть вопрос о создании фонда добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств.

[См. главу VII, раздел В, решение 2003/111,
и главу VII.]

13. Международный год/десятилетие меньшинств планеты

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 2003/23 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 13 августа 2003 года, одобряет ее рекомендацию о провозглашении международного года меньшинств планеты, а впоследствии десятилетия, с тем чтобы, в частности, способствовать осуществлению статьи 9 Декларации Организации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, которая касается сотрудничества между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в целях полного осуществления прав и принципов, изложенных в Декларации, в рамках их соответствующих сфер компетенции.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2003/23,
и главу VII.]

14. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека

Комиссия по правам человека, принимая к сведению решение 2003/117 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 15 августа 2003 года, постановляет одобрить просьбу Подкомиссии о публикации докладов Специальных докладчиков Подкомиссии по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/2000/13, E/CN.4/Sub.2/2001/10 и E/CN.4/Sub.2/2003/14) на официальных языках Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел В, решение 2003/117,
и главу VI.]

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ

A. Резолюции

2003/1. Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

подтверждая неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав,

памятуя о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и в целом ряде других документов безоговорочно предусматривается, что все люди имеют право на полное осуществление экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь на Декларацию о праве на развитие,

ссылаясь также на то, что в пункте 10 части I Венской декларации и Программы действий Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью прав человека, и настоятельно призвала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

принимая во внимание результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6-12 марта 1995 года в Копенгагене, и в частности содержащиеся в ее Программе действий рекомендации в адрес системы Организации Объединенных Наций, направленные на укрепление оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области развития в целях реализации решений Всемирной встречи на высшем уровне, а также потенциала системы Организация Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами,

ссылаясь на резолюции I (Оценка водных ресурсов), II (Коммунальное водоснабжение), III (Использование водных ресурсов в сельском хозяйстве), IV (Исследования и разработки промышленной технологии), VIII (Организационные мероприятия по международному сотрудничеству в области водных ресурсов) и IX (Мероприятия по финансированию международного сотрудничества в области водных ресурсов), принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая состоялась 14-25 марта 1977 года в Мар-дель-Плате, Аргентина,

особо принимая во внимание проведение Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии (1981-1990 годы) и ежегодное проведение 22 марта Всемирного дня водных ресурсов, провозглашенных Генеральной Ассамблеей соответственно в её резолюциях 35/18 от 10 ноября 1980 года и 47/193 от 22 декабря 1992 года,

памятуя о целях соглашения типа "20:20", в частности о доступе всех людей к питьевой воде и санитарным услугам, изложенных в *Докладе о развитии человеческого потенциала за 1994 год*,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/18 от 27 августа 1997 года, в которой она постановила поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о содействии осуществлению права доступа каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам,

подтверждая основополагающие принципы равенства, человеческого достоинства и социальной справедливости, а также право на доступ каждой женщины, каждого мужчины и каждого ребенка к питьевой воде и санитарным услугам,

будучи убеждена в неотложной и настоятельной необходимости того, чтобы все директивные органы уделяли больше внимания и придавали большее значение праву на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам,

принимая во внимание Протокол по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года, принятый в Лондоне в 1999 году под эгидой Европейской экономической комиссии и содержащий ссылку на принцип равноправного доступа к воде, который следует предоставлять всем членам общества,

принимая также во внимание принципы Мадейрской декларации об устойчивом использовании водных ресурсов, принятой Европейским советом по праву в области окружающей среды 17 апреля 1999 года и резолюцию по вопросам питьевой воды, принятую Советом 28 апреля 2000 года,

учитывая рабочий документ о содействии осуществлению права на доступ каждого человека к питьевой воде и санитарным услугам, подготовленный г-ном Эль-Хаджи Гиссе (E/CN.4/Sub.2/1998/7),

ссылаясь на решение 2002/105 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, в котором она одобрила назначение г-на Эль-Хаджи Гиссе Специальным докладчиком для проведения детального исследования по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам,

будучи серьезно обеспокоена тем, что более одного миллиарда человек в мире по-прежнему лишены доступа к питьевой воде и что около четырех миллиардов людей живут в ненадлежащих санитарных условиях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад, представленный г-ном Эль-Хаджи Гиссе, касающийся, в частности, содержания права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам и осуществления права на доступ к питьевой воде;
2. *поддерживает* замечания эксперта о том, что различные трудности, связанные с осуществлением права каждого человека на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, серьезно препятствуют осуществлению экономических, социальных и культурных прав и что равенство является важнейшим элементом эффективного участия в осуществлении права на развитие и права на здоровую окружающую среду;
3. *просит* Генерального секретаря призвать правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и заинтересованные неправительственные организации предоставить Специальному докладчику информацию, необходимую для подготовки его окончательного доклада;
4. *просит также* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения возложенного на него мандата.

21-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/2. Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также другими соответствующими договорами о правах человека,

будучи серьезно обеспокоена тем, что явление коррупции серьезно подрывает осуществление прав человека, будь то экономических, социальных и культурных прав или гражданских и политических прав,

учитывая стандарты, разработанные на национальном, региональном и международном уровнях, направленные против коррупции, включая пересмотренный проект Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, содержащийся в документе A/AC.261/3/Rev.4,

будучи убеждена, что коррупция, принимающая разнообразные формы: от обычных случаев взяточничества или мелких злоупотреблений властью до накопления огромных личных состояний путем присвоения чужого имущества или с помощью других бесчестных средств - становится крупной международной проблемой,

ссылаясь на свое решение 2002/106 от 14 августа 2002 года, в котором она постановила поручить г-же Кристи Мбону задачу подготовки, без финансовых последствий, рабочего документа по вопросу о коррупции и ее воздействии на осуществление прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав,

принимая во внимание рабочий документ, представленный г-жой Мбону (E/CN.4/Sub.2/2003/18), и состоявшийся между участниками сессии весьма полезный интерактивный обмен мнениями по этому вопросу,

1. *призывает* политических руководителей служить в своих соответствующих странах национальными примерами честности, неподкупности и самоуважения, с тем чтобы подавать достойный моральный пример руководителям всех уровней;

2. *настоятельно призывает* государства ввести национальные механизмы предупреждения и пресечения коррупции путем принятия конкретного антикоррупционного законодательства;
3. *настоятельно призывает также* государства решительно пресекать и искоренять коррупцию, в частности в правоохранительных органах и в судебном корпусе;
4. *призывает* гражданское общество, в частности средства массовой информации и неправительственные организации, принимать более активное участие в предупреждении коррупции и наказании виновных в коррупции лиц;
5. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в представленном г-жой Кристи Мбону рабочем документе по вопросу о коррупции и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;
6. *постановляет* назначить г-жу Мбону Специальным докладчиком, возложив на нее задачу подготовки всеобъемлющего исследования о коррупции и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, на основе ее рабочего документа и мнений, высказанных в ходе обсуждения этого вопроса на текущей сессии, и просит Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят шестой сессии, доклад о ходе работы на ее пятьдесят седьмой сессии и заключительный доклад на ее пятьдесят восьмой сессии;
7. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить возложенную на нее задачу;
8. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 1.]

21-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/3. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать седьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/31) и, в частности, рекомендации, содержащиеся в главе VI,

будучи глубоко обеспокоена содержащейся в нем информацией о роли дискриминации и дискриминации по признаку пола в увековечении рабства, эксплуатации детей, торговле людьми, эксплуатации проституции третьими лицами, эксплуатации домашней прислуги и трудящихся-мигрантов, о рабском и детском труде, сексуальной эксплуатации детей, неправомерном использовании Интернета в целях сексуальной эксплуатации, торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и роли коррупции в увековечении рабства и сходной с рабством практики,

отмечая, что нищета, социальное отчуждение, неграмотность, невежество, быстрый рост населения, ВИЧ/СПИД, плохое управление, коррупция, безнаказанность, дискриминация во всех ее формах и вооруженные конфликты и являются главными причинами существования современных форм рабства,

отмечая также, что положение с ратификацией Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, и Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами по-прежнему является неудовлетворительным,

- 1. выражает свою признательность Рабочей группе по современным формам рабства за проделанную ею ценную работу и, в частности, за неизменное внимание, которое она уделяет проблемам, передаваемым на ее рассмотрение;*
- 2. приветствует приоритетное внимание, которое Рабочая группа уделила вопросу современных форм рабства, порожденных и связанных с дискриминацией, в особенности дискриминацией по признаку пола;*

I. СОВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ РАБСТВА, ПОРОЖДЕННЫЕ И СВЯЗАННЫЕ С ДИСКРИМИНАЦИЕЙ, В ОСОБЕННОСТИ ДИСКРИМИНАЦИЕЙ ПО ПРИЗНАКУ ПОЛА

3. *признает*, что жертвы рабства и сходной с рабством практики часто принадлежат к меньшинствам, особенно к расовым группам или категориям людей, включая женщин, детей, коренные народы, группы, построенные по родовому признаку, и трудящихся-мигрантов, которые особенно уязвимы для широкого круга дискриминационных актов;

4. *настоятельно призывает* правительства в полной мере следовать общей рекомендации XXIX, касающейся дискриминации по родовому происхождению, принятой Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, путем, в частности, пересмотра, введения в действие или изменения законодательства с целью объявления вне закона всех форм дискриминации, основанной на происхождении; решительного применения законодательных норм и других существующих мер, а также выработки и осуществления национальной стратегии с участием представителей затронутых групп с целью ликвидации дискриминации в отношении членов групп, построенных по родовому признаку;

5. *настоятельно призывает также* правительства разработать и осуществлять на национальном уровне политику и планы действий по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая их гендерные проявления, как это рекомендовано в Декларации и Программе действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году;

6. *предлагает* государствам пересмотреть и, при необходимости, изменить законодательство и практику с целью увеличения минимального возраста вступления в брак с согласия родителей и без него до 18 лет как для девочек, так и для мальчиков, в соответствии с новым Замечанием общего порядка № 4 Комитета по правам ребенка;

7. *предлагает* также государствам осуществлять программы и мероприятия по борьбе с практикой, наносящей ущерб здоровью детей, особенно девочек, и проводить широкие информационные кампании о губительных последствиях для девочек некоторых выявленных видов практики, таких, как ранние браки и ранняя беременность;

II. ТОРГОВЛЯ ЛЮДЬМИ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРОСТИТУЦИИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

8. *призывает* государства признать тот факт, что торговля людьми представляет собой вопиющее нарушение прав человека и основных свобод и, следовательно, должна быть объявлена преступлением во всех ее формах, а торговля людьми и посредники должны быть осуждены и подвергнуты уголовному наказанию;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их политика и законодательство не узаконивали проституцию в качестве избранного жертвами вида деятельности или не способствовали легализации или регулированию проституции;

10. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее;

11. *призывает* государства обеспечивать, чтобы предоставляемая потерпевшим защита и поддержка были в центре любой политики, направленной против торговли людьми, а также предоставлять потерпевшим защиту и помощь и выдавать им разрешения на временное проживание, которые не будут зависеть от их сотрудничества в деле привлечения к ответственности их эксплуататоров, как это предусмотрено статьями 6, 7 и 8 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

12. *настоятельно призывает* государства выделять ресурсы для комплексных программ, предназначенных для обеспечения помощи и защиты пострадавшим, а также их возвращения к нормальной жизни посредством реинтеграции в общество и реабилитации;

13. *настоятельно призывает также* государства разрабатывать, осуществлять и усиливать эффективные меры на национальном, региональном и международном уровнях с целью предупреждения и ликвидации всех форм торговли людьми, а также борьбы с ними посредством осуществления комплексных стратегий борьбы с торговлей людьми, включая законодательные меры, профилактические кампании и обмен информацией;

14. *призывает* органы и учреждения Организации Объединенных Наций разработать и осуществлять кодексы поведения, запрещающие все формы сексуальной эксплуатации со стороны относящихся к Организации Объединенных Наций сотрудников, лиц, работающих по контрактам, и работников по оказанию гуманитарной помощи, и предлагает неправительственным организациям сделать то же самое в рамках своей компетенции;

15. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос об объявлении года борьбы Организации Объединенных Наций с торговлей людьми, в особенности женщинами, молодыми людьми и детьми, чтобы защитить их достоинство и права человека;

III. СЕКСУАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДЕТЕЙ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ПО ВОПРОСУ О ТОРГОВЛЕ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

16. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-на Хуана Мигеля Петита, представленный на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2003/79), и просит его продолжать в рамках своего мандата уделять внимание вопросам, касающимся торговли детьми, таким, как трансплантация органов, исчезновения, купля-продажа детей, усыновление/удочерение в коммерческих целях или в целях эксплуатации, детская проституция и детская порнография, и принять участие в работе двадцать девятой сессии Рабочей группы;

17. *просит* Генерального секретаря предложить всем государствам продолжать информировать Рабочую группу о мерах, принимаемых во исполнение Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

IV. ИСКОРЕНЕНИЕ КАБАЛЬНОГО ТРУДА И ЛИКВИДАЦИЯ ДЕТСКОГО ТРУДА

18. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию (№ 182) Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (включая торговлю детьми, принудительный труд, долговую кабалу, принудительное вовлечение в вооруженные конфликты, сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях и труд в опасных условиях), и призывает государства - участники этой Конвенции привести свое национальное законодательство в соответствие с ее положениями;

19. *призывает также* государства обеспечить, чтобы наихудшие формы детского труда были запрещены, а выносимые наказания были соразмерны совершенным преступлениям, и чтобы это законодательство применялось должным образом;

20. *настоятельно призывает* государства, стремящиеся окончательно искоренить детский труд и детский труд в качестве домашней прислуги посредством, в частности, принятия и применения законов об обязательном и бесплатном начальном образовании, принять и осуществлять в принудительном порядке меры и нормативные акты, направленные на ликвидацию всех форм дискриминации девочек в системе образования, развитие практических навыков и профессиональную подготовку, а также защиту работающих детей, в частности детей, используемых в качестве домашней прислуги, и обеспечить их свободу от эксплуатации;

21. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке ввести в действие всеобъемлющее законодательство о запрещении кабального труда во всех его формах, включая положения о наказании любых потенциальных нанимателей закабаленных работников; это законодательство должно включать меры по выплате компенсации лицам, подвергнутым кабальному труду и долговой кабале, и помощи в их реабилитации, в том числе - как минимум и в соответствующих случаях - предоставление достаточного земельного участка для содержания отдельной семьи в течение всего года, и законодательные положения о защите прав на владение и занятие этого земельного участка бывшими закабаленными работниками;

22. *призывает* государства поддержать организации, которые оказывают помощь ставшим жертвами закабаленным работникам, особенно в тех случаях, когда они сталкиваются с запугиванием и угрозами;

23. *настоятельно призывает* государства подготовить и осуществлять эффективные программы предупреждения и ликвидации практики кабального труда, которые станут частью всеобъемлющей программы развития; такие программы должны касаться доступа к образованию, включая профессиональную подготовку и иное практическое обучение, а также к основным медицинским услугам; земельной реформы и более справедливых механизмов аренды; обеспечения стабильной занятости и установления минимального размера заработной платы;

24. *призывает* специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные организации, такие, как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Международная организация труда, Программа развития Организации Объединенных Наций и другие, разработать совместные программы, чтобы разорвать порочный круг нищеты и социального отчуждения, который делает людей уязвимыми для эксплуатации посредством кабального труда;

25. *рекомендует* всем компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, банкам, финансирующим развитие, и межправительственным учреждениям, занимающимся инициативами в области развития, принять меры по содействию ликвидации долговой кабалы, в частности путем предоставления закабаленным работникам альтернативных источников кредитования;

26. *рекомендует также* создать в затрагиваемых странах межучрежденческие группы, которые будут действовать на местном уровне и нести ответственность на национальном уровне, а также будут вовлекать различные правительственные ведомства, профсоюзы, организации работодателей, неправительственные организации и общинные группы в деятельность по ликвидации практики долговой кабалы;

27. *призывает* государства обеспечивать, чтобы все мальчики и девочки могли воспользоваться бесплатным обязательным образованием, как это предусмотрено в Конвенции о правах ребенка и других договорах; и *призывает* международное сообщество к сотрудничеству в развитии надежных альтернатив использованию труда детей, в частности девочек;

28. *просит* Генерального секретаря предложить всем государствам информировать Рабочую группу о принятых мерах в целях осуществления Программы действий по искоренению эксплуатации детского труда и сообщить о них Подкомиссии и Комиссии по правам человека на их следующих сессиях.

V. ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ И ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ, РАБОТАЮЩИЕ ДОМАШНЕЙ ПРИСЛУГОЙ

29. *приветствует* вступление в силу 1 июля 2003 года Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, принятой Генеральной Ассамблеей на основании ее резолюции 45/158 18 декабря 1990 года;

30. *настоятельно призывает* государства обеспечить такое регулирование занятости мигрантов, которое предусматривает их защиту нормативными положениями, и обеспечить им безопасные условия труда, а также провести расследования и возбудить уголовное преследование лиц, ответственных за каналы нелегальной иммиграции, которые используются для покупки фальшивых документов для незаконно перевозимых мигрантов;

31. *настоятельно призывает также* государства, особенно принимающие страны, ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

32. *настоятельно призывает далее* государства принять необходимые меры по запрещению изъятия паспортов у трудящихся-мигрантов, в частности у мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, и наказанию виновных в таких деяниях;

33. *рекомендует* неправительственным организациям обращать особое внимание на серьезные проблемы, с которыми сталкиваются трудящиеся-мигранты, и представлять Рабочей группе информацию по этому вопросу;

VI. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ТРУД

34. *призывает* соответствующие государства ввести сводное законодательство о принудительном труде и предпринять неотложные шаги с целью ускорения уголовного судопроизводства, обеспечения успешного преследования и применения эффективных санкций в отношении всех лиц, использующих принудительный труд;

35. *просит* Рабочую группу рассмотреть на своей двадцать девятой сессии (в 2004 году) в качестве приоритетного вопрос о принудительном труде в свете новой Программы действий Международной организации труда;

36. *предлагает* Международной организации труда в сотрудничестве с членами Рабочей группы рассмотреть вопрос об организации в рамках двадцать девятой сессии Рабочей группы консультаций по проблеме принудительного труда;

VII. РОЛЬ КОРРУПЦИИ В СОХРАНЕНИИ РАБСТВА И СХОДНОЙ С РАБСТВОМ ПРАКТИКИ

37. *вновь настоятельно призывает* все государства принять надлежащие меры с целью мониторинга и обеспечения исполнения законов, особенно в части, касающейся рабства, сходной с рабством практики и коррупции, включая торговлю женщинами и детьми и эксплуатацию женской и детской проституции;

38. *настоятельно призывает* государства принять и соблюдать законодательство, которое запрещает коррупцию, в том числе среди государственных служащих;

39. *призывает* государства принимать меры, направленные на совершенствование подготовки кадров и повышения профессионализма работников правоохранительных органов, а также на обеспечение большего уважения к правам человека.

VIII. НЕПРАВОМЕРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТА ДЛЯ ЦЕЛЕЙ СЕКСУАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

40. *рекомендует* правительствам в приоритетном порядке пересмотреть, изменить и обеспечить применение действующих законов или принять новые законы с целью предупреждения неправомерного использования Интернета для торговли людьми с целью проституции, порнографии и сексуальной эксплуатации женщин и детей;

41. *настоятельно призывает* правительства предпринять более решительные действия по ликвидации торговли людьми, эксплуатации проституции третьими лицами, порнографии и всех других форм сексуальной эксплуатации с помощью Интернета и рассмотреть в этой связи вопрос о создании механизмов, призванных усилить контроль за Интернетом;

42. *призывает* к более тесному сотрудничеству между правительствами, неправительственными организациями и провайдерами услуг Интернета в целях борьбы с неправомерным использованием Интернета;

IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

43. *приветствует* решение Рабочей группы рассмотреть в приоритетном порядке на ее тридцатой сессии (в 2005 году) в связи с ее тридцатой годовщиной вопрос об оценке ее мероприятий и работы;

44. *призывает* все правительства направлять наблюдателей на заседания Рабочей группы;

45. *призывает* молодежные организации и молодых людей из различных неправительственных организаций принимать участие в заседаниях Рабочей группы;

46. *рекомендует* наблюдательным органам Международной организации труда и Комитету по конвенциям и рекомендациям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уделять в своей деятельности особое внимание вопросам защиты детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства;

47. *вновь просит* Генерального секретаря направить соответствующим специальным докладчикам и рабочим группам касающиеся их рекомендации и доклад Рабочей группы;

48. *просит также* Генерального секретаря выполнить свое решение о выделении для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов из Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как это делалось в прошлом, для работы на постоянной основе в целях обеспечения преемственности и тесной координации деятельности в рамках и вне рамок Управления по вопросам, касающимся современных форм рабства, в соответствии с резолюциями 1996/61 от 26 апреля 1996 года и 1999/46 от 27 апреля 1999 года Комиссии по правам человека;

49. *просит* неправительственные организации максимально широко распространять информацию о деятельности Рабочей группы;

50. *предлагает* правительствам располагающим информацией по приоритетному вопросу, подлежащему обсуждению на следующей сессии Рабочей группы, оказать ей содействие, предоставив информацию либо заблаговременно, либо в ходе сессии.

21-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2003/4. Права человека и биоэтика

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свое решение 2002/114 от 15 августа 2002 года,

принимая к сведению резолюцию 2003/69 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, в которой Комиссия вновь просила Подкомиссию по поощрению и защите прав человека рассмотреть возможность ее вклада в анализ, проводимый Международным комитетом по биоэтике в порядке дальнейшего осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека;

принимая к сведению также дополнительный рабочий документ, представленный г-жой Антоанеллой-Юлией Моток (E/CN.4/Sub.2/2003/36),

1. *выражает признательность* г-же Антоанелле-Юлии Моток за подготовленный ею всеобъемлющий рабочий документ;
2. *постановляет* назначить г-жу Моток в качестве Специального докладчика для проведения исследования по вопросу о правах человека и геноме человека на основе подготовленного ею рабочего документа и просит Специального докладчика представить свой предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии, а окончательный доклад Комиссии – на ее шестьдесят первой сессии;
3. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческое содействие в проведении ею своего исследования;
4. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 2.]

*21-е заседание
13 августа 2003 года*
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

**2003/5. Десятилетие образования в области прав человека
Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы**

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой образование должно быть направлено на полное развитие человеческой личности и на увеличение уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека, в частности пункты 78-82 ее части II,

приветствуя важное сотрудничество в этой области с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

утверждая, что образование в области прав человека является ключом к изменению подходов и поведения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и к поощрению терпимости и уважения многообразия в обществах, и что такое образование является одним из определяющих факторов развития, распространения и защиты демократических ценностей справедливости и равенства, которые имеют основополагающее значение для предупреждения и пресечения распространения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как это было признано на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 8 сентября 2001 года,

напоминая об обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, приветствовала План действий на Десятилетие и просила Верховного комиссара координировать осуществление Плана действий,

признавая ту неоценимую и творческую роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, играют в поощрении и защите прав человека путем распространения общественной информации и организации образования по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне и в отдаленных и сельских общинах,

приветствуя инициативу Управления Верховного комиссара по дальнейшей разработке начатого в 1998 году проекта под названием "Совместная помощь общинам", который поддерживается фондами добровольных взносов и предназначен для предоставления небольших субсидий низовым и местным организациям, осуществляющим практическую деятельность в области прав человека,

ссылаясь на среднесрочную глобальную оценку прогресса, достигнутого в реализации целей Десятилетия, которая была проведена Управлением Верховного комиссара в сотрудничестве со всеми другими основными участниками Десятилетия и представлена в соответствующем докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии (A/55/360),

с удовлетворением ссылаясь на доклад Верховного комиссара по правам человека об осуществлении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/100),

с удовлетворением ссылаясь также на исследование Верховного комиссара по вопросу последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/101),

1. *призывает* правительства, региональные организации и межправительственные и неправительственные организации дальше изучать возможности оказания поддержки и внесения вклада в образование в области прав человека всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, учреждения по вопросам развития, торговли и финансирования и средства массовой информации, и стремиться сотрудничать с ними при разработке стратегий образования в области прав человека;

2. *рекомендует*, чтобы договорные органы по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников уделяли особое внимание образованию в области прав человека и чтобы эти вопросы образования в области прав человека включались в повестки дня ежегодных совещаний председателей договорных органов, с тем чтобы они могли выносить рекомендации о том, каким образом образование в области прав человека может способствовать наращиванию национального потенциала, направленного на укрепление национальных механизмов защиты прав человека;

3. *рекомендует также*, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и в консультации со всеми государствами-членами, руководствуясь пунктом 21 резолюции 2003/70 Комиссии от 25 апреля 2003 года, призвали правительства организовать, под координационным началом Управления Верховного комиссара, совещания, семинары и другие мероприятия на региональном и международном уровнях для обсуждения вопроса о достижениях и недостатках Десятилетия;

4. *просит* Управление Верховного комиссара распространить Исследование Верховного комиссара по вопросу о последующей деятельности в связи с Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы (E/CN.4/2003/101) среди членов Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии, с тем чтобы они могли провести обзор достижений Десятилетия и изучить возможность принятия дальнейших мер в соответствии с Планом действий на Десятилетие;

5. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 3.]

21-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2003/6. Терроризм и права человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Международными пактами о правах человека и другими международными и региональными договорами в области прав человека и международного гуманитарного права,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых Конференция вновь подтвердила, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры для укрепления сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

ссылаясь также на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей соответственно на ее пятидесятой и пятьдесят пятой сессиях,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 56/160 от 19 декабря 2001 года и 57/219 от 18 декабря 2002 года, резолюции Совета Безопасности 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, а также на резолюции Комиссии по правам человека 2003/37 от 23 апреля 2003 года и 2003/68 от 25 апреля 2003 года и свою резолюцию 2002/24 от 14 августа 2002 года,

выражая сожаление по поводу того, что негативное воздействие терроризма во всех его аспектах на права человека продолжает вызывать тревогу, несмотря на национальные и международные усилия по борьбе с ним,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха,

учитывая далее, что терроризм во многих случаях создает серьезную угрозу демократии, гражданскому обществу и законности,

вновь заявляя о том, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и обеспечивать эффективное осуществление своих обязательств в соответствии с международным правом прав человека и международным гуманитарным правом,

вновь подтверждая также, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе стандартам и обязательствам в области международного права прав человека и международного гуманитарного права,

вновь подтверждая далее, что, согласно статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, некоторые права признаны в качестве таких прав, отступление от которых недопустимо ни при каких обстоятельствах, и что любые меры в отступление от положений Пакта должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений;

отмечая инициативы, предпринятые по вопросу о правах человека и терроризме Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека со времени проведения предыдущей сессии Подкомиссии;

учитывая также сложность явления терроризма и чрезвычайные масштабы и количество событий, имевших место на международном, региональном и национальном уровнях после 11 сентября 2001 года,

вновь подтверждая большое значение исследования по проблеме терроризма и прав человека,

рассмотрев аналитический и весьма насыщенный дополнительный доклад о ходе работы, подготовленный Специальным докладчиком г-жой Каллиоппи Куфой, и заслушав ее всеобъемлющее вводное выступление,

1. *выражает глубокую признательность и благодарность* Специальному докладчику г-же Каллиоппи Куфе за прекрасно подготовленный ею дополнительный доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2003/WP.1 и Add.1) и ее вводное выступление;
2. *просит* Специального докладчика продолжать ее работу в целях завершения ее исследования по концептуальным аспектам терроризма и прав человека и представления ее окончательного доклада Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии, принимая во внимание мнения и замечания, изложенные в ходе обсуждения этой темы в Подкомиссии, а также ответы правительств, компетентных органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций;
3. *просит также* Специального докладчика, памятуя о важном и сложном характере исследования, продолжать ее прямые контакты с компетентными службами и органами системы Организации Объединенных Наций, особенно в Нью-Йорке и Вене, а также просит Специального докладчика как можно скорее посетить эти отделения в целях обновления анализа, информации и данных, что позволит завершить ее исследование и представить его в окончательной форме;
4. *просит* Генерального секретаря препроводить дополнительный доклад Специального докладчика о ходе работы правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям с просьбой представить Специальному докладчику как можно скорее их замечания, информацию и данные в отношении исследования по проблеме терроризма и прав человека;

5. *просит также* Генерального секретаря предоставить в распоряжение Специального докладчика всю собранную информацию, включая подборку исследований и публикаций, по вопросу о воздействии терроризма и последствиях борьбы с терроризмом на осуществление прав человека из всех соответствующих источников;

6. *просит* правительства, межправительственные организации, национальные учреждения поощрения и защиты прав человека, экспертов, в том числе членов договорных органов и специальных докладчиков, и неправительственные организации предоставить Специальному докладчику всю соответствующую информацию;

7. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в целях проведения консультаций с вышеупомянутыми компетентными службами и органами системы Организации Объединенных Наций, в частности в Нью-Йорке и в Вене, в целях завершения ее исследования;

8. *просит*, чтобы дополнительный доклад о ходе работы был переведен на официальные языки Организации Объединенных Наций и опубликован в качестве официального документа;

9. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить распространение дополнительного доклада о ходе работы и добавлений на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы лица, собирающие информацию о деятельности Экономического и Социального Совета, получили доступ к дополнительному докладу о ходе работы и добавлениях на вебсайте "Деятельность Организации Объединенных Наций против терроризма";

11. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе II, раздел В, проект решения 4.]

21-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

**2003/7. Дискриминация в отношении осужденных,
отбывших наказание по приговору**

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

отмечая, что осужденные за преступления лица после отбывания назначенных им по приговору наказаний в виде лишения свободы и отбывания иных уголовных наказаний возвращаются в гражданское общество,

ссылаясь на статью 2 Всеобщей декларации прав человека, которая гласит, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия,

принимая к сведению принцип 5 Основных принципов обращения с заключенными, содержащихся в приложении к резолюции 45/111 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой предусматривается, что, за исключением тех ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом заключения в тюрьму, все заключенные пользуются правами человека и фундаментальными свободами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека, и в том случае, если соответствующее государство является участником, в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах и Факультативном протоколе к нему, а также такими другими правами, которые изложены в других пактах Организации Объединенных Наций,

учитывая принцип 10 Основных принципов, который гласит, что с участием и при содействии общественности и социальных институтов и с должным учетом интересов потерпевших создаются благоприятные условия для реинтеграции бывших заключенных в общество в наиболее благоприятных условиях,

учитывая также статью 25 Международного пакта о гражданских и политических правах, которая гарантирует каждому гражданину право и возможность, без необоснованных ограничений, принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах,

ссылаясь на статью 4 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в которой участвующие государства признают, что в отношении пользования теми правами, которые то или иное государство обеспечивает в соответствии с Пактом, это государство может устанавливать только такие ограничения этих прав, которые определяются законом, и только постольку, поскольку это совместимо с

природой указанных прав, и исключительно с целью способствовать общему благосостоянию в демократическом обществе,

ссылаясь также на Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, статьями 1 и 5 которой запрещается проведение различий, сводящих на нет или умаляющих политические права, в частности право участвовать в выборах и голосовать на основе всеобщего и равного избирательного права,

будучи озабоченной в связи с тем, что некоторые государства допускают в отношении лиц, отбывших назначенные им сроки уголовного наказания, практику дискриминации в официальной и неофициальной формах, такую, как лишение права голоса и отказ в предоставлении таких основных экономических и социальных благ, обеспечиваемых другим лицам, как государственное жилье, возможности для получения жилья в частном жилищном фонде, государственные пособия на образование, государственные социальные пособия, возможности получения работы и других видов благ, которые могли бы помочь таким лицам успешно реинтегрироваться в гражданское общество,

будучи озабоченной, в частности, тем, что исторически сложившаяся дискриминационная практика может иногда иметь результатом непропорционально большое число неимущих и представителей меньшинств в системе уголовного правосудия, что в свою очередь порождает цикл нищеты, дискриминации и рост маргинализации таких лиц, если они вновь подвергаются дискриминации после отбывания наказания в виде лишения свободы в силу их статуса бывших заключенных,

отмечая, что в тех случаях, когда меньшинства составляют непропорционально большую долю заключенных, лишение их права голоса ведет не только к исключению этих лиц как таковых из избирательного процесса, но также может привести к ослаблению или ликвидации избирательного потенциала целого расового или этнического меньшинства в конкретном государстве или в административно-политической единице,

отмечая также Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), принятые Генеральной Ассамблеей на основании ее резолюции 45/110 от 14 декабря 1990 года, в частности пункт 12.2, где предусматривается, что условия, подлежащие выполнению при принятии мер, не связанных с тюремным заключением, должны быть практическими, точными и по возможности немногочисленными и должны быть направлены на уменьшение вероятности возвращения правонарушителя к уголовной деятельности и повышение вероятности возвращения правонарушителя к нормальной жизни в обществе, с учетом интересов жертвы,

будучи озабоченной тем, что осужденные, полагая, что им будет отказано в приеме на работу исключительно на основании их уголовного прошлого, могут меньше стремиться к повышению своей квалификации в период нахождения в тюрьме, что может препятствовать достижению целей реабилитации и профессиональной подготовки в рамках уголовно-исправительной системы, т.е. удержанию людей от попадания в тюрьму, недопущению возврата к преступной деятельности и содействию успешному устройству бывших правонарушителей на оплачиваемую работу,

1. *настоятельно призывает* государства изучить вопрос об их обращении с осужденными после отбытия назначенного им наказания и положить конец любой официальной или неофициальной практике дискриминации в отношении таких лиц, учитывая соответствующие международные стандарты в области прав человека;

2. *порушает* своей сессионной рабочей группе по вопросам отправления правосудия рассмотреть этот вопрос и указать виды информации, которую можно было бы собирать в целях обеспечения лучшего понимания масштабов дискриминации в отношении осужденных, отбывших сроки наказания по приговору, и соответствующие международные стандарты в области прав человека, которые применялись бы в таких ситуациях;

3. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках пункта 5 своей повестки дня, озаглавленного "Предупреждение дискриминации".

*21-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу V.]*

2003/8. Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свои решения 2001/103 от 10 августа 2001 года и 2002/103 от 12 августа 2002 года,

учитывая статьи 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека, а также статьи 2, 4, 7, 10, 14, 15 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах,

учитывая также Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2002/37 от 22 апреля 2002 года и с удовлетворением отмечая резолюцию Комиссии 2003/39 от 23 апреля 2003 года,

с удовлетворением отмечая замечание общего порядка № 29, касающееся отступлений от некоторых обязательств во время чрезвычайного положения (статья 4 Пакта), принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года, и подчеркивая, что только суд может привлечь к ответственности и осудить какое-либо лицо за совершение уголовного преступления,

вновь подтверждая, что каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах, применяющих установленные нормы процессуального права, и что суды, не использующие таких установленных норм процессуального права, не должны создаваться в целях подмены компетенции обычных судов или судебных органов,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судей должны соблюдаться при всех обстоятельствах и что существование независимой и беспристрастной судебной власти является непременным условием защиты прав человека и обеспечения отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

подчеркивая, что состав, функционирование и нормы процессуального права военных трибуналов должны соответствовать международным нормам и правилам, касающимся справедливого и равноправного судебного процесса,

подчеркивая также необходимость разработки принципов и руководящих указаний в отношении отправления правосудия военными трибуналами,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* представленный г-ном Эммануэлем Деко доклад по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (E/CN.4/Sub.2/2003/4) и содержащиеся в нем рекомендации;
2. *просит* г-на Деко продолжить свою работу в целях разработки принципов, регулирующих отправление правосудия военными трибуналами;
3. *просит также* г-на Деко представить ей на ее пятьдесят шестой сессии обновленный вариант своего доклада;
4. *призывает* правительства, компетентные органы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные межправительственные организации и неправительственные организации предоставлять или продолжать предоставлять г-ну Деко информацию по данному вопросу;
5. *приветствует* предпринятую Международной комиссией юристов инициативу по организации в Женеве в 2003 году под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека семинара экспертов, включая военных экспертов;
6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

21-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу V.]

2003/9. Право на питание и прогресс в разработке международных добровольных руководящих принципов по его осуществлению

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/7 от 15 августа 2001 года о праве на питание, в которой она призвала, через Комиссию по правам человека, влиятельных деятелей мира на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя вновь подтвердить право каждого человека на достаточное питание и свободу от голода, призвать государства разрабатывать национальную стратегию в целях последовательного осуществления права на питание и содействовать включению права на питание в стратегии сокращения масштабов нищеты,

ссылаясь на Декларацию, принятую в июне 2002 года в Риме Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, в которой, в частности, содержался призыв к Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций учредить межправительственную рабочую группу для разработки в двухлетний период свода добровольных руководящих принципов в поддержку усилий государств-членов по последовательному осуществлению права на достаточное питание для всех,

с удовлетворением отмечая, что Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций учредил в октябре 2002 года Межправительственную рабочую группу открытого состава в рамках Комитета по всемирной продовольственной безопасности для разработки с участием всех заинтересованных сторон добровольных руководящих принципов по содействию последовательному осуществлению права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности и что Межправительственная рабочая группа провела свою первую сессию в Риме в марте 2003 года и планирует провести свою вторую сессию в конце сентября 2003 года,

принимая во внимание тот факт, что разработка добровольных руководящих принципов по осуществлению права на достаточное питание является первым примером разработки межправительственных добровольных руководящих принципов по осуществлению конкретного экономического, социального и культурного права и заслуживает особого внимания со стороны всех государств-членов, соответствующих международных финансовых учреждений и организаций по вопросам развития, а также гражданского общества,

с удовлетворением отмечая тщательную подготовительную работу, проделанную базирующейся в Риме объединенной временной группой секретариата Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях облегчения и координации этого процесса,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/10 от 14 августа 2002 года, в которой она призвала все государства оказать поддержку и способствовать деятельности Межправительственной рабочей группы в целях развертывания широкого и эффективного процесса, который может быть завершен в период, установленный Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя,

приветствуя последние инициативы некоторых государств с целью начать национальный диалог со всеми заинтересованными сторонами по вопросу об осуществлении права на достаточное питание, примерами чему служат семинары, состоявшиеся в 2002 году в Южной Африке, Бразилии, Норвегии, Германии, Уганде, Мали и Сьерра-Леоне, и другие планируемые мероприятия, которые могут также прямо способствовать разработке международных руководящих принципов,

ссылаясь на резолюцию 2001/25 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года, в которой Комиссия рекомендовала Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека организовать четвертое консультативное совещание экспертов по праву на питание с уделением особого внимания осуществлению этого права в рамках стратегий и программ по искоренению нищеты,

приветствуя доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание (E/CN.4/2003/54),

1. *призывает* все государства активно содействовать работе Межправительственной рабочей группы по разработке свода добровольных руководящих принципов по содействию последовательному осуществлению права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, когда она будет проводить свою сессию в Риме в конце октября 2003 года, и обеспечить, чтобы руководящие принципы прочно основывались на нормах права прав человека и практики в этой области, а также соответствовали общепризнанным стандартам, касающимся устойчивого экономического и социального развития и развития человеческого потенциала; для этого может потребоваться более активное участие органов по правам человека, находящихся в Женеве, в качестве заинтересованных сторон в этом процессе, включая рассмотрение вопроса о проведении совещания Межправительственной рабочей группы или ее бюро в Женеве;

2. *вновь призывает* соответствующие международные финансовые учреждения и организации по вопросам развития предоставить Межправительственной рабочей группе соответствующую информацию и идеи, которые могут способствовать разработке содержательных руководящих принципов;

3. *вновь призывает также* гражданское общество оказывать помощь Межправительственной рабочей группе в подготовке максимально действенных руководящих принципов, учитывая, в частности, мнения неимущих;

4. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о проведении национальных семинаров с соответствующими заинтересованными сторонами для начала или развития на национальном уровне диалога о сфере охвата и условиях осуществления права на достаточное питание и свободу от голода с учетом конкретных особенностей своих стран, опыта и уроков, извлеченных в тех странах, в которых проводились первоначальные национальные семинары, и информировать о достигнутых результатах, с тем чтобы также способствовать межправительственному процессу разработки добровольных руководящих принципов;

5. *рекомендует* провести рекомендованное Комиссией по правам человека четвертое консультативное совещание экспертов по праву на питание до проведения третьей и последней сессии Межправительственной рабочей группы в 2004 году, опираясь на выводы трех предыдущих консультативных совещаний экспертов, состоявшихся в Женеве, Риме и Бонне соответственно в 1997, 1998 и 2001 годах, а также уроки, извлеченные из проведенных до указанной даты национальных семинаров;

6. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать в первоочередном порядке изыскивать средства, необходимые для проведения четвертого консультативного совещания экспертов по праву на питание в начале 2004 года, а также призывает страны-доноры проявить интерес к финансированию этого совещания.

21-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/10. Международный уголовный суд

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

будучи убеждена в том, что безнаказанность, которой пользуются лица, нарушающие права человека, представляет собой основное препятствие для соблюдения этих прав,

будучи убеждена также в том, что ратификация Римского статута Международного уголовного суда наибольшим числом государств представляет собой важную гарантию в борьбе с безнаказанностью,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/4 от 12 августа 2002 года о создании Международного уголовного суда,

1. *приветствует* создание Международного уголовного суда в результате выборов его судей - женщин и мужчин, представляющих все континенты и все правовые системы, и назначения его прокурора;
2. *глубоко сожалеет*, что предоставление иммунитета на основании резолюции 1422 (2002) Совета Безопасности от 12 июля 2002 года гражданам государств, являющихся или не являющихся участниками Римского статута, которые участвуют в операциях, учрежденных или санкционированных Советом Безопасности с целью поддержания или восстановления международного мира и безопасности, было подтверждено резолюцией 1487 (2003) Совета от 12 июня 2003 года, что чревато опасностью сохранения действия временного отступления путем искажения содержания статьи 16 Римского статута;
3. *сожалеет также*, что в своей резолюции 1497 (2003) от 1 августа 2003 года, касающейся конфликта в Либерии, Совет Безопасности постановил, что нынешние или бывшие должностные лица или персонал предоставляющего государства, которое не является участником Римского статута, подпадают под исключительную юрисдикцию этого предоставляющего государства применительно ко всем предположительным действиям или бездействию, обусловленным или связанным с деятельностью многонациональных сил Организации Объединенных Наций по стабилизации в Либерии, если только это предоставляющее государство ясно выраженным образом не отказалось от такой исключительной юрисдикции;
4. *считает недопустимым* давление, которое продолжает оказываться как в многостороннем, так и в двустороннем плане, для создания препятствий практическому применению Римского статута, и напоминает, что государства должны уважать принципы этого Статута;
5. *настоятельно призывает* все государства ратифицировать в кратчайшие сроки Римский статут и гарантировать его применение в полном объеме;
6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии.

2003/11. Передача лиц в особом контексте смертной казни

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

вновь подтверждая развитие в направлении отмены смертной казни повсеместно, как это отражено в пункте 2 статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и во втором Факультативном протоколе к нему, направленном на отмену смертной казни, в Протоколе № 6 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, касающемся отмены смертной казни, в пунктах 2 и 3 статьи 4 Американской конвенции о правах человека и в Протоколе к ней, касающемся отмены смертной казни,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 1998/8 от 3 апреля 1998 года, 1999/61 от 28 апреля 1999 года, 2000/65 от 26 апреля 2000 года и 2001/68 от 25 апреля 2001 года, в которых Комиссия выразила убежденность в том, что отмена смертной казни способствует укреплению человеческого достоинства и последовательному развитию прав человека,

ссылаясь также на резолюцию Комиссии по правам человека 2002/77 от 25 апреля 2002 года и отмечая резолюцию 2003/67 от 24 апреля 2003 года, в которой Комиссия просила государства, получающие просьбу о выдаче в связи с преступлением, караемым смертной казнью, ясно оговаривать свое право на отказ в такой выдаче в отсутствие действенных гарантий со стороны соответствующих органов обращающегося с просьбой государства в отношении того, что смертная казнь не будет приведена в исполнение,

ссылаясь далее на рекомендации Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/2002/74, глава VII) в связи со случаями несоблюдения мер и гарантий защиты лиц, приговоренных к смертной казни,

отмечая, что смертный приговор часто выносится по завершении судебных разбирательств, не соответствующих международным стандартам справедливости, и что, как представляется, смертная казнь применяется несоразмерно чаще к лицам, принадлежащим к расовым, национальным или этническим меньшинствам,

приветствуя тенденцию в государствах, сохраняющих смертную казнь, в направлении ограничения числа преступлений, за совершение которых может выноситься смертный приговор,

приветствуя также то, что многие страны, сохраняя смертную казнь в своем уголовном законодательстве, ввели мораторий на ее исполнение,

ссылаясь на мнение Комиссии по правам человека о том, что смертный приговор не должен выноситься или приводиться в исполнение в отношении лица, страдающего любой формой психического расстройства,

ссылаясь также на предусмотренный международным правом запрет на вынесение смертного приговора лицам, не достигшим 18 лет на момент совершения преступления,

будучи глубоко озабочена тем, что некоторые страны осуществляют передачу лиц государствам, где по-прежнему применяется смертная казнь, нередко вне процедуры выдачи,

1. *напоминает всем государствам* об их обязательстве не передавать лиц, будь то в рамках процедуры выдачи или иным образом, под юрисдикцию государств, где передаваемые лица могут быть подвергнуты пыткам или бесчеловечному обращению, включая длительное содержание в камере смертников;

2. *напоминает* тем государствам, которые отменили или приостановили применение смертной казни, что они могут отказаться передавать лиц, будь то в рамках процедуры выдачи или иным образом, под юрисдикцию государств, по-прежнему применяющих смертную казнь;

3. *настоятельно призывает* все государства:

a) не передавать лиц под юрисдикцию государств, которые по-прежнему применяют смертную казнь, если в каждом конкретном случае не предоставлены гарантии того, что не будет спрашиваться и не будет применяться смертная казнь;

b) не передавать лиц под юрисдикцию государств, где передаваемое лицо может содержаться без судебного разбирательства или быть подвергнуто ненадлежащему разбирательству;

c) обеспечивать, чтобы ни одно лицо не передавалось под юрисдикцию другого государства вне процедуры выдачи;

d) обеспечивать, чтобы все лица имели реальную возможность обжаловать в их судебных органах любую предлагаемую передачу под юрисдикцию другого государства;

4. *настоятельно* призывает субъекты федеральных государств, не применяющие смертную казнь, не передавать лиц никакому субъекту того же государства, где смертная казнь по-прежнему применяется;

5. *напоминает* всем государствам, которые отказываются передать лицо властям другого государства на одном из вышеперечисленных оснований, о том, что, когда лицо подозревается в совершении международного преступления, т.е. преступления, в отношении которого свою юрисдикцию может осуществить любое государство, они должны обеспечить, чтобы:

a) их национальные суды были правомочны вершить правосудие над такими подозреваемыми лицами;

b) международные преступления квалифицировались в качестве преступлений по их внутреннему праву;

c) они действительно преследовали в судебном порядке таких подозреваемых лиц, для чего все другие государства должны оказывать им такое содействие, которое необходимо и которое соответствует праву в области прав человека; и

d) приговоры, выносимые осужденным, были соразмерны тяжести преступления; ничто в настоящей резолюции не исключает возможности передачи под юрисдикцию Международного уголовного суда;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу V.]

2003/12. Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению подготовку Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам проекта замечания общего порядка по статье 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где говорится, что

участвующие в этом Пакте государства обязуются обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в настоящем Пакте,

признавая необходимость углубления понимания масштабов, содержания и последствий пункта 2 статьи 2 Пакта, в котором закреплен общий принцип недискриминации и согласно которому участвующие в настоящем Пакте государства обязуются гарантировать осуществление провозглашенных в Пакте прав без какой бы то ни было дискриминации, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства;

ссылаясь на свое решение 1997/112 от 27 августа 1997 года о критериях новых исследований, а также на свои резолюции 2001/23 от 16 августа 2001 года и 2002/9 от 14 августа 2002 года, в которых она постановила поручить г-ну Фриду ван Хофу подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, с учетом других соответствующих исследований Подкомиссии, для представления по пункту повестки дня, озаглавленному "Экономические, социальные и культурные права",

учитывая, что г-н ван Хоф болен и, следовательно, не имеет возможности завершить подготовку рабочего документа по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Пакта,

просит г-на Эммануэля Деко подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, с учетом других соответствующих исследований Подкомиссии, для представления по пункту повестки дня, озаглавленному "Экономические, социальные и культурные права", с тем чтобы позволить ей принять решение на своей пятьдесят шестой сессии по вопросу о целесообразности проведения исследования по данной теме.

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. гл. VI.]

2003/13. Осуществление норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными, а также гражданскими и политическими правами,

напоминая, в частности, о том, что в статье 25 Всеобщей декларации прав человека говорится, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/211 от 18 декабря 2002 года вновь подтвердила, что а) крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения, что б) исключительно важно, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой, и что с) необходимо продолжать уделять соответствующее внимание связям между правами человека и крайней нищетой,

ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, подтвержденные в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующим мерам во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне, состоявшейся в Женеве в июне 2000 года, которые представляют собой реальные рамки для искоренения нищеты посредством определения конкретных целей, разработки планов и реализации программ,

памятуя о том, что в своей резолюции 2001/31 от 23 апреля 2001 года Комиссия по правам человека просила Подкомиссию рассмотреть необходимость разработки, на основе различных соответствующих международных договоров, продолжающейся работы в рамках других форумов, выводов и рекомендаций Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете, организованного в соответствии с резолюцией 2000/12 от 17 апреля 2000 года Комиссии, и любой другой соответствующей информации, в частности информации, полученной от правительств, руководящих принципов по вопросу об осуществлении норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой и представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии,

с удовлетворением отмечая резолюцию 2003/24 от 22 апреля 2003 года, в которой Комиссия выразила свою глубокую обеспокоенность тем фактом, что крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и в которой она вновь подтвердила, что государствам крайне важно содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, и в осуществлении прав человека,

памятуя о том, что в своей резолюции 2003/24 Комиссия рекомендовала специальной рабочей группе Подкомиссии, созданной для проведения исследования, которое призвано заложить основы международной декларации о правах человека и крайней нищете, руководствоваться таким подходом к правам человека и крайней нищете, который основывается на универсальности, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности всех прав человека,

напоминая о своих резолюциях 1999/15 от 25 августа 1999 года по вопросу о женщинах и праве на развитие и 1996/23 от 29 августа 1996 года о правах человека и крайней нищете, а также о резолюции 1996/22 от 29 августа 1998 года и решении 1998/105 от 20 августа 1998 года о праве на развитие и последующих действиях по их исполнению, предусмотренных в резолюции 1999/9 от 25 августа 1999 года,

учитывая определение крайней нищеты, содержащееся в окончательном докладе о правах человека и крайней нищете, представленном Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй (E/CN.4/Sub.2/1996/13, приложение III), в котором подчеркивается как сходство, так и различие между состоянием нищеты и состоянием крайней нищеты, причем оба эти состояния, по всей видимости, обусловлены схожими явлениями, различающимися между собой главным образом в количественном отношении, масштабами и продолжительностью воздействия,

принимая во внимание доклады независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жи Анн-Мари Лизен (E/CN.4/1999/48, E/CN.4/2000/52, E/CN.4/2001/54 и Corr.1, E/CN.4/2002/55, E/CN.4/2003/52), и в частности ее предложения относительно того, чтобы объединить лиц, находящихся в состоянии крайней нищеты, и лиц, действующих в их интересах, в контексте осуществляемой политики, и ее рекомендацию о проведении ежегодных совещаний "за круглым столом" с участием всех соответствующих сторон,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/2000/14 и Add.1) о содействии осуществлению права на развитие в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы), представленный в соответствии с резолюцией 1999/9 Подкомиссии,

с интересом принимая к сведению разработку Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проекта руководящих положений в области стратегий борьбы с нищетой применительно к правам человека,

учитывая важность международных программ Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, направленных на борьбу с нищетой под углом зрения прав человека, новой программы по искоренению нищеты, намеченной Международным валютным фондом и другими международными учреждениями, проектов и стратегий Всемирного банка и других международных финансовых учреждений, других соответствующих деклараций и международных программ,

учитывая также, что борьба с нищетой является одной из целей в области развития, признанных международным сообществом, и необходимость того, чтобы данный вопрос находился в центре внимания Социального форума Подкомиссии,

осознавая необходимость осуществления норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой,

1. *подтверждает*, что существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу праву на жизнь и что незамедлительное сокращение ее масштабов и в конечном счете ее искоренение должны оставаться задачей первостепенной важности для международного сообщества;

2. *вновь подчеркивает*, что крайняя нищета является одним из важнейших вопросов, которые надлежит решать правительствам, организациям гражданского общества и органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, включая международные торговые и финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что политическая приверженность является необходимой предпосылкой условием для искоренения нищеты;

3. *просит* г-жу Юлию Антоанеллу Моток, г-на Эммануэля Деко, г-на Йодзо Йокоту, г-на Эль-Хаджи Гиссе и г-на Хосе Бенгоа, при выполнении последних функций координатора, подготовить, без финансовых последствий, совместный рабочий документ в три этапа, включающих в себя представление на пятьдесят шестой сессии Подкомиссии доклада о ходе работы и на пятьдесят седьмой сессии - окончательного доклада, которые будут посвящены необходимости разработки, на основе различных соответствующих международных договоров, результатов продолжающейся работы в рамках других форумов, выводов и рекомендаций Семинара экспертов по правам человека и крайней нищете и любой другой соответствующей информации, в частности информации, полученной от правительств, руководящих принципов по вопросу о применении норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой;

4. *просит* экспертов исходить из необходимости разработки конкретного нормативного документа, который не будет дублировать положения существующих договоров, таких, как Конвенция о рабстве или Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

5. *просит также* экспертов конкретно рассмотреть проблему нищеты в соответствии с мандатами, которыми они были наделены Комиссией на основании ее резолюций 2001/31 от 23 апреля 2001 года и 2003/24 от 22 апреля 2003 года, как посягательство на достоинство человеческой личности и все присущие человеку права, как гражданские и политические, так и экономические, социальные и культурные права;

6. *одобряет* основные принципы концептуальных рамок, изложенные в документе E/CN.4/Sub.2/2003/17, и в частности анализ, который показывает, что правозащитный подход обязывает политических деятелей уделять особо пристальное внимание наиболее уязвимым и наиболее обездоленным слоям населения, которые нередко остаются на обочине глобального прогресса;

7. *просит* правительства содействовать проведению этой исследовательской работы, предоставляя информацию и ресурсы и приглашая экспертов посетить их страны для изучения программ и опыта в области искоренения нищеты;

8. *просит*, чтобы эксперты рассмотрели конкретное положение с нищетой в различных регионах мира в свете международной правовой практики, договоров, пактов и других соответствующих документов, с тем чтобы положить конец крайней нищете и социальному отчуждению, а также проанализировали политику Всемирного банка, Всемирной торговой организации, Международного валютного фонда и других международных учреждений в области борьбы с нищетой;

9. *просит также*, чтобы эксперты представили выводы и рекомендации в качестве вклада в работу над проектом декларации о крайней нищете и правах человека и над другими международными и региональными инициативами;

10. *призывает* экспертов руководствоваться функциональным подходом к решению проблемы крайней нищеты, основанным на принципе возможности защиты прав в судебном порядке и предполагающим необходимость установления для государств конкретных обязательств и целей, при обеспечении равной ответственности всех стран в деле борьбы с крайней нищетой в мире;

11. *просит* экспертов добиться рассмотрения проблемы крайней нищеты таким образом, чтобы укрепить чувство солидарности и механизмы социальной интеграции, обеспечивающие беднейшим слоям возможность для осуществления всех их прав и признания их человеческого достоинства;

12. *рекомендует* разработать при участии различных сторон и затрагиваемых групп населения свод показателей, отражающих ситуации крайней нищеты, их потребности и происходящие изменения;

13. *предлагает* неправительственным организациям принять участие в этом исследовании, предоставляя свой опыт, практические знания и свою поддержку специальной рабочей группе Подкомиссии;

14. *предлагает* секретариату оказать помощь в подготовке исследования, семинаров и других мероприятий, предложенных в программе работы;

15. *просит* правительства представить информацию, включая статистические данные и информацию о правовых, экономических и иных мерах, принимаемых ими в целях решения проблемы нищеты;

16. *просит* региональные специализированные организации Азии, Африки, Латинской Америки и Европы и такие международные учреждения, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также другие учреждения оказать содействие и предоставить информацию для данного исследования.

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/14. Социальный форум

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав,

ссылаясь также на доклады и исследования об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, представленные рядом специальных докладчиков Подкомиссии и Комиссии по правам человека, в частности доклады и исследования, представленные г-ном Данило Тюрком, г-ном Асбьёрном Эйде, г-ном Мустафой Мехеди, г-ном Леандро Деспуи, г-ном Эль-Хаджи Гиссе, г-ном Джозефом Олока-Оньянго, г-жой Дипикой Удагамой, г-ном Дэвидом Вайсбротом и г-ном Хосе Бенгоа,

ссылаясь далее на резолюцию 1999/53 от 27 апреля 1999 года и решение 2000/107 от 26 апреля 2000 года Комиссии по правам человека и резолюции Подкомиссии 1999/10 от 25 августа 1999 года, 2000/6 от 17 августа 2000 года, 2001/24 от 16 августа 2001 года и 2002/12 от 14 августа 2002 года об учреждении форума по экономическим, социальным и культурным правам, который будет называться Социальным форумом,

приветствуя решение 2001/103 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, в котором Комиссия уполномочила Подкомиссию провести Социальный форум в ходе ее пятьдесят третьей сессии, и решение Комиссии 2003/107 от 22 апреля 2003 года, в котором Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету разрешить Подкомиссии проводить ежегодный межсессионный форум по экономическим, социальным и культурным правам под названием "Социальный форум" продолжительностью два дня в сроки, которые обеспечивали бы возможность участия десяти членов Подкомиссии, назначаемых региональными группами Подкомиссии, а также рекомендовала Совету разрешить предоставление всех необходимых услуг для

подготовки и обслуживания этого мероприятия, и приветствуя решение 2003/264 Совета от 23 июля 2003 года,

напоминая о проведении подготовительного специального совещания, посвященного Социальному форуму, в ходе пятьдесят третьей сессии и первого совещания - до пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии, в ходе которого участники единогласно признали необходимость создания нового процесса/механизма в рамках системы Организации Объединенных Наций, обеспечивающего широкое участие и отражающего нынешнюю структуру международного сообщества,

учитывая новые проблемы, возникающие в связи с глобализацией, изменениями международного порядка и появлением новых участников в экономической и финансовой областях на международном, региональном и национальном уровнях,

принимая во внимание необходимость учета мнений наиболее уязвимых групп населения и их защитников и обеспечения конструктивного и эффективного участия тех, чьи мнения остаются не услышанными, и налаживания конструктивного диалога с должностными лицами международных организаций и представителями правительств,

учитывая тот факт, что сокращение масштабов нищеты, особенно среди сельского населения, по-прежнему является этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении достоинства человеческой личности, и отмечая, что, как заявил Генеральный секретарь в своем выступлении в Экономическом и Социальном Совете 30 июня 2003 года в ходе его сегмента высокого уровня в рамках его основной сессии в 2003 году, сельское развитие справедливо является темой этого сегмента, поскольку три четверти беднейшего населения мира, определяемого как население, уровень доходов которого не превышает одного доллара США в день, проживают в сельских районах и примерно для 900 миллионов таких людей источником их скудного существования является сельское хозяйство и другие виды сельской деятельности,

принимая во внимание то, что борьбу с бедностью необходимо вести под углом зрения защиты прав человека, особенно прав сельского населения, крестьян, скотоводов и рыбаков,

1. *выражает свое удовлетворение* по поводу решения Комиссии по правам человека 2003/107 от 22 апреля 2003 года и решения Экономического и Социального Совета 2003/264 от 23 июля 2003 года, санкционирующими проведение ежегодного межсессионного Социального форума;

2. *подтверждает* свое решение о том, что Социальный форум будет проводиться ежегодно со следующим мандатом:

- a) обмен информацией об осуществлении экономических, социальных и культурных прав и их связи с процессами глобализации;
- b) мониторинг ситуаций нищеты и бедности в мире с учетом того факта, что они равнозначны полному и постоянному отказу в осуществлении прав человека;
- c) внесение предложений относительно стандартов и инициатив правового характера, руководящих принципов и других рекомендаций для рассмотрения Комиссией по правам человека, Рабочей группой по праву на развитие, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций;
- d) мониторинг хода осуществления соглашений, достигнутых на основных всемирных конференциях и Саммите тысячелетия, и содействие проведению предстоящих крупных международных мероприятий и обсуждению вопросов, касающихся мандата Социального форума;

3. *рекомендует* Социальному форуму рассмотреть, в частности, следующие темы:

- a) взаимодействие между гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами;
- b) взаимосвязь между нищетой, крайней нищетой и правами человека в условиях глобализации;
- c) воздействие международной торговой, финансовой и экономической политики на распределение доходов и соответствующие последствия для обеспечения равенства и недискриминации на национальном и международном уровнях;
- d) анализ международных решений, затрагивающих основные ресурсы населения, и в частности решений, затрагивающих осуществление права на питание, права на образование, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, права на достаточное жилище и права на достаточный уровень жизни;

e) анализ воздействия международной торговой, финансовой и экономической политики на уязвимые группы населения, в особенности меньшинства, коренные народы, мигрантов, беженцев и внутренних перемещенных лиц, женщин, детей, престарелых, лиц, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, инвалидов и другие социальные группы, затрагиваемые такими мерами;

f) воздействие государственного и частного, многостороннего и двустороннего международного сотрудничества в целях развития на осуществление экономических, социальных и культурных прав;

g) наблюдение за ходом осуществления соглашений, достигнутых на всемирных конференциях и международных саммитах, в частности на копенгагенской Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, и в рамках других международных органов, в отношении связи между экономическими, коммерческими и финансовыми вопросами и полным осуществлением прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

h) социальные и экономические показатели и их роль в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

4. *постановляет*, что следующее межсессионное совещание Социального форума будет проведено в Женеве 20 и 21 мая 2004 года и на нем будет рассмотрена следующая тема: "Нищета сельского населения, развитие и права крестьян и других сельских общин";

5. *просит* г-на Хосе Бенгоа подготовить для следующего Социального форума рабочий документ по вопросу о нищете сельского населения, сельском развитии и правах крестьян и других сельских общин и другим связанным с этим вопросам и координировать с Генеральным секретарем подготовку данного форума;

6. *постановляет* также направить приглашения для участия в работе Социального форума неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и другим неправительственным организациям за пределами Женевы, и в частности недавно созданным организациям, таким, как небольшие группы и сельские ассоциации в странах Юга, организации низового уровня, крестьянские и фермерские организации и их национальные и международные ассоциации, ассоциации скотоводов, организации рыбаков и женские организации, добровольные организации, молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и ассоциации трудящихся и представителей частного сектора, а

также учреждениям Организации Объединенных Наций, соответствующим функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета, региональным экономическим комиссиям, международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития;

7. *призывает* органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, соответствующие функциональные комиссии Экономического и Социального Совета, региональные экономические комиссии, международные финансовые учреждения, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, специальных докладчиков и независимых экспертов, неправительственные организации, ученых, профсоюзы и ассоциации трудящихся участвовать в работе и представлять исследования Социальному форуму;

8. *призывает* правительства направлять на заседания Социального форума делегации, в состав которых входили бы специалисты по сельской политике, социальному планированию и, в частности, программам международного сотрудничества;

9. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций, в том числе в электронном формате, с организациями наиболее уязвимых групп населения по теме, подлежащей обсуждению на Социальном форуме, и особенно видеоконференций в марте-апреле 2004 года, для подготовки к форуму;

10. *призывает* Социальный форум представить Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии отдельный доклад, содержащий всеобъемлющий и подробный отчет о ходе обсуждений;

11. *призывает также* Социальный форум представить рекомендации, включая проекты резолюций, Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии;

12. *призывает* Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос о создании фонда добровольных взносов для содействия участию групп низового уровня и аналогичных организаций, находящихся в неблагоприятном положении, в работе Социального форума;

13. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры по распространению информации о Социальном форуме, направить приглашения для участия в нем соответствующим лицам и организациям, подготовить проведение двух

видеоконференций до начала Социального форума и принять все возможные меры для обеспечения успешного проведения данного мероприятия.

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/15. Воздействие мер по борьбе с терроризмом на осуществление прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Международных пактах о правах человека и других международных и региональных договорах в области прав человека и международного гуманитарного права,

подтверждая осуждение ею чудовищных актов терроризма, которые повлекли за собой гибель огромного числа людей, громадные разрушения и ущерб в Нью-Йорке, городе пребывания Организации Объединенных Наций, Вашингтоне (округ Колумбия) и в Пенсильвании, что побудило к принятию резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи от 12 сентября 2001 года, а также резолюций Совета Безопасности 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года,

подтверждая также, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и обеспечивать эффективное осуществление своих обязательств по международному гуманитарному праву,

подтверждая далее, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе международным стандартам и обязательствам в области прав человека,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что некоторые меры, принятые после 11 сентября 2001 года на национальном, региональном и международном уровнях, оказывают пагубное воздействие на осуществление прав человека и основных свобод,

выражая особую тревогу в связи с созданием военных трибуналов, правила функционирования которых явно отступают от не допускающих изъятий норм, касающихся права на свободу и безопасность и права на справедливое судебное разбирательство,

будучи обеспокоена существованием дискриминационных законов и практики при отправлении правосудия, направленных, в частности, против неграждан,

будучи обеспокоена также ростом проявлений расизма и ксенофобии как следствием совершения актов терроризма 11 сентября и мерами, принятыми государствами в отношении неграждан и просителей убежища, в частности отступлениями от принципа недопустимости принудительного возвращения просителей убежища,

выражая сожаление в связи с тем, что законная борьба государств с терроризмом в ряде случаев послужила предлогом для ущемления права на свободу и безопасность, права на свободу передвижения, права на справедливое судебное разбирательство, права на личную и семейную жизнь, права на свободу убеждений и их свободное выражение и прав на свободу религии, собраний и ассоциации, и осуждая, в частности, меры, направленные против правозащитников, профсоюзных деятелей, представителей политической оппозиции и журналистов,

учитывая основополагающий принцип, согласно которому любое ограничение в осуществлении прав человека и основных свобод должно быть предусмотрено законом и быть необходимым в демократическом обществе для достижения законной цели и не служить посягательством на основное содержание соответствующего права,

напоминая также, что отступления от соблюдения прав человека и основных свобод должны строго соответствовать критериям, установленным в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, как это предусмотрено Комитетом по правам человека Организации Объединенных Наций в его Замечании общего порядка № 29 (2001 года),

учитывая важные доклады, представленные в этом году Подкомиссии, в частности исследование по вопросу о терроризме и правах человека (E/CN.4/Sub.2/2003/WP.1 и Add.1 и 2), а также исследования по вопросу о правах неграждан (E/CN.4/Sub.2/2003/23 и Add.1-4), по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (E/CN.4/Sub.2/2003/4) и по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия (E/CN.4/Sub.2/2003/3),

отмечая, что настоящая резолюция ни в коем случае не может быть истолкована как каким-либо образом ограничивающая любые решения, которые могут быть приняты Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области государственных мер борьбы с терроризмом,

приветствуя публикацию Сборника судебной практики Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека при борьбе с терроризмом,

1. *решительно осуждает* в качестве преступных и не имеющих оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни совершались;
2. *напоминает*, что государства обязаны обеспечивать, чтобы все принимаемые ими меры по борьбе с терроризмом соответствовали их обязательствам по международному праву прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву;
3. *подчеркивает*, что в соответствии с международным правом государства обязаны защищать всех находящихся под их юрисдикцией лиц от террористических актов и преследовать и наказывать лиц, совершивших эти акты, при полном соблюдении международных норм в области прав человека;
4. *отмечает*, что во многих важных докладах, представленных в этом году Подкомиссии, под различными углами зрения затрагивается проблема соблюдения прав человека в условиях борьбы с терроризмом;
5. *постановляет*, в целях рационализации работы Подкомиссии по этой теме, изменить название нынешнего пункта б с) на "Новые приоритеты, в частности терроризм и контртерроризм" для анализа совместимости контртеррористических мер, принятых как в законодательной сфере, так и в других областях, на национальном, региональном и международном уровнях, в особенности мер, принятых после 11 сентября 2001 года, с международными стандартами в области прав человека с уделением особого внимания их воздействию на наиболее уязвимые группы в целях разработки подробных руководящих положений;
6. *постановляет также* назначить г-жу Каллиопи Куфу координатором, в мандат которого будет входить сбор документации, необходимой для эффективной работы Подкомиссии;

7. *предлагает* правительствам, межправительственным организациям, национальным учреждениям поощрению и защите прав человека, экспертам и неправительственным организациям представлять координатору и Подкомиссии всю соответствующую и точную информацию в этом отношении.

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу IV.]

2003/16. Обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/8 от 20 августа 1998 года, в соответствии с которой была учреждена на трехлетний период сессионная рабочая группа Подкомиссии в составе пяти ее членов для изучения методов работы и деятельности транснациональных корпораций на основе исходного документа (E/CN.4/Sub.2/1995/11), доклада (E/CN.4/Sub.2/1996/12 и Corr.1), представленного Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1995/31 Подкомиссии от 24 августа 1995 года, и рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/1998/6), подготовленного г-ном Эль-Хаджи Гиссе во исполнение ее резолюции 1997/11 от 22 августа 1997 года относительно транснациональных корпораций,

ссылаясь также на свою резолюцию 2001/3 от 15 августа 2001 года, в которой она постановила продлить на трехлетний срок мандат Рабочей группы,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2002/8 от 14 августа 2002 года, в которой она предложила Рабочей группе продолжить работу над проектом Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, и Комментарием к ним в целях их широкого распространения и представления их Рабочей группой Подкомиссии на ее пятьдесят пятой сессии, и отмечая, что Комментарий может служить исходной базой для практического толкования этих Норм,

отмечая, что Рабочая группа приняла путем консенсуса и представила Подкомиссии Нормы, касающиеся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека (E/CN.4/Sub.2/2003/12/Rev.2), в которых учтены замечания, полученные за последние четыре года, в том числе на сессиях рабочей группы и Подкомиссии текущего года,

признавая, что в Нормах, как это пояснено в Комментарий (E/CN.4/Sub.2/2003/38/Rev.2), отражено большинство современных тенденций в области международного права, и в особенности международного права прав человека, применительно к деятельности транснациональных корпораций и других предприятий,

признавая, что в Нормах предусматриваются некоторые основные меры по осуществлению и что в Комментарий излагается ряд других процедур осуществления Норм,

1. *одобряет* Нормы, касающиеся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, представленные рабочей группой (E/CN.4/Sub.2/2003/12/Rev.2);

2. *постановляет* передать Нормы, касающиеся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, Комиссии на рассмотрение и утверждение;

3. *рекомендует* Комиссии по правам человека предложить правительствам, органам системы Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, неправительственным организациям и другим заинтересованным сторонам представить ей на ее шестьдесят первой сессии и Подкомиссии на ее пятьдесят седьмой сессии замечания в отношении Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, и Комментария к Нормам;

4. *рекомендует также*, чтобы после получения замечаний от правительств, органов системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, неправительственных организаций и других заинтересованных сторон Комиссия по правам человека рассмотрела вопрос о создании рабочей группы открытого состава для обзора Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, и Комментария к Нормам;

5. *предлагает* рабочей группе по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций получать от правительств, неправительственных организаций, предприятий, отдельных лиц, групп лиц и из других источников информацию о возможном негативном воздействии деятельности транснациональных корпораций и других предприятий на права человека, и в частности деятельности, затрагивающей осуществление Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, и просить соответствующие транснациональные корпорации и другие предприятия представить в разумные сроки любые замечания, которые могут у них возникнуть;

6. *предлагает также* рабочей группе изучить представленную информацию и направить свои замечания и рекомендации соответствующим транснациональным корпорациям и другим предприятиям, правительствам и соответствующим неправительственным организациям и другим источникам информации;

7. *рекомендует* рабочей группе продолжать свои обсуждения в соответствии с мандатом, предоставленным ей резолюциями 1998/8 от 20 августа 1998 года и 2001/3 от 15 августа 2001 года, и в частности продолжить свои усилия по изучению возможных механизмов осуществления Норм, касающихся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека в такой форме, как дальнейшая работа г-на Эль-Хаджи Гиссе по вопросу о воздействии деятельности транснациональных корпораций на экономические, социальные и культурные права как часть ее будущей работы;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить рабочей группе все необходимое обслуживание для того, чтобы она могла выполнять поставленные перед нею задачи;

9. *просит* Рабочую группу по коренным народам обеспечить выяснение мнений коренных народов и организаций и общин коренных народов, а также других заинтересованных сторон в целях дополнения Комментария к Нормам и/или разработки проекта нового свода принципов с дальнейшим перечислением вызывающих беспокойство проблем и прав коренных народов применительно к деятельности транснациональных корпораций и других предприятий;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/17. Запрещение принудительных выселений

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1993/77 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года и аналитический доклад по вопросу о принудительных выселениях, представленный Генеральным секретарем Комиссии на ее пятидесятой сессии (E/CN.4/1994/20),

ссылаясь также на свои резолюции 1991/12 от 26 августа 1991 года, 1992/14 от 27 августа 1992 года, 1993/41 от 26 августа 1993 года, 1994/39 от 26 августа 1994 года, 1995/29 от 24 августа 1995 года, 1996/27 от 29 августа 1996 года и 1997/6 от 22 августа 1997 года и 1998/9 от 20 августа 1998 года,

вновь подтверждая, что каждая женщина, каждый мужчина и каждый ребенок имеет право жить в мире и достоинстве в безопасном месте, включая право не подвергаться выселению из своего дома, со своей земли или из своей общины в результате беззакония, произвола или дискриминации,

признавая, что практика принудительного выселения, нередко сопровождаемая насилием, заставляет отдельных лиц, семьи и группы лиц в принудительном порядке и против своей воли покидать свои дома, земли и общины, независимо от того, рассматривается ли такая практика в рамках существующих правовых систем в качестве законной или незаконной, в результате чего растет число бездомных и людей, не имеющих необходимого жилища и нормальных условий жизни,

подчеркивая, что в конечном счете правовая и политическая ответственность за недопущение принудительных выселений лежит на правительствах,

напоминая, однако, что в замечании общего порядка № 2 (1990) о мерах по оказанию международной технической помощи, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на своей четвертой сессии, говорится, в частности, о том, что международным учреждениям следует всячески избегать участия в проектах, которые предусматривают, среди прочего, крупномасштабные выселения или перемещение лиц без предоставления им всей соответствующей защиты и компенсации, а также что в замечании общего порядка № 4 (1991) Комитет выразил мнение о том, что случаи принудительного выселения являются prima facie несовместимыми с требованиями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и могут быть оправданными только при самых исключительных обстоятельствах и согласно соответствующим принципам международного права,

с интересом принимая к сведению недавние решения Европейского суда по правам человека, Межамериканской комиссии по правам человека и Африканской комиссии по правам человека и народов в отношении запрещения принудительных выселений,

ссылаясь на принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам замечание общего порядка № 7 (1997) о принудительных выселениях, в котором Комитет признал, в частности, что от практики принудительного выселения особенно страдают женщины, дети, молодежь, престарелые, коренные народы, этнические и иные меньшинства и другие обездоленные или уязвимые группы и что во всех этих группах непропорционально широко затронуты женщины, что обусловлено распространённостью узаконенных и иных форм дискриминации, которые часто применяются в связи с правами собственности женщин, включая право собственности на жилище и право доступа к имуществу или жилищу, а также тем фактом, что, оказавшись бездомными, они становятся особенно незащищенными от актов полового насилия и сексуальных посягательств,

отмечая также положения о принудительных выселениях, содержащиеся в Повестке дня Хабитат, принятой второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся в июне 1996 года,

1. *вновь подтверждает*, что практика принудительных выселений представляет собой грубое нарушение целого ряда прав человека, в частности права на достаточное жилище, права оставаться в местах проживания, права на свободу передвижения, права на неприкосновенность частной жизни, права на владение имуществом, права на достаточный жизненный уровень, права на неприкосновенность жилища, права на физическую неприкосновенность, права на неприкосновенность владения недвижимым имуществом и права на равное обращение;

2. *настоятельно призывает* правительства принять безотлагательные меры на всех уровнях в целях ликвидации практики принудительных выселений, в частности путем отмены существующих планов, предусматривающих принудительные выселения, а также законодательства, допускающего принудительные выселения, и путем принятия и исполнения законодательства, обеспечивающего право на неприкосновенность владения недвижимым имуществом для всех жителей;

3. *настоятельно призывает также* правительства обеспечить защиту всем лицам, которым в настоящее время угрожает принудительное выселение, а также принять все необходимые меры для обеспечения полной защиты от принудительного выселения на основе действенного участия, консультаций и переговоров с затрагиваемыми лицами или группами;

4. *рекомендует* всем правительствам незамедлительно обеспечить возвращение жилья или земли, компенсацию и/или надлежащее и достаточное альтернативное жилье или землю принудительно выселенным лицам и общинам в соответствии с их пожеланиями, правами и нуждами после проведения удовлетворяющих все стороны переговоров с затрагиваемыми лицами или группами и признать обязательство обеспечивать принятие таких мер в случае любого принудительного выселения;

5. *рекомендует также* всем правительствам обеспечивать, чтобы любое выселение, в иных отношениях считающееся законным, осуществлялось таким образом, чтобы при этом не нарушались никакие права человека выселяемых лиц;

6. *напоминает* всем международным организациям и учреждениям по вопросам финансирования, торговли, развития и другим смежным вопросам, включая государства-члены или государства-доноры, имеющие право голоса в таких органах, о необходимости в полной мере учитывать мнения, содержащиеся в настоящей резолюции, и обязательства по международному праву в области прав человека и гуманитарному праву относительно практики принудительного выселения;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций уделять должное внимание практике принудительных выселений и, по возможности, принимать меры с целью убедить правительства соблюдать соответствующие международные нормы, воздерживаться от запланированных принудительных выселений и обеспечивать, в зависимости от обстоятельств, реституцию или адекватную компенсацию, когда выселения уже произведены;

8. *вновь приветствует* доклад семинара экспертов по практике принудительных выселений, проведенного 11-13 июня 1997 года, и всеобъемлющие руководящие принципы в области прав человека в связи с перемещением населения, вызванным необходимостью развития, принятые на этом семинаре экспертов (E/CN.4/Sub.2/1997/7);

9. *вновь настоятельно призывает* Комиссию по правам человека предложить всем государствам рассмотреть всеобъемлющие руководящие принципы в области прав человека в связи с перемещением населения, вызванным необходимостью развития, содержащиеся в документе E/CN.4/Sub.2/1997/7, в целях утверждения этих руководящих принципов в их нынешнем виде на ее шестьдесят первой сессии;

10. *постановляет* рассмотреть вопрос о принудительных выселениях на своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Экономические, социальные и культурные права";

11. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять на своей шестидесятой сессии следующий проект резолюции:

[Текст резолюции см. в главе I, раздел A.]

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/18. Реституция жилья и имущества

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года и других соответствующих международных договорах в области прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на свое решение 2001/122 от 16 августа 2001 года и свою резолюцию 2002/30 от 15 августа 2002 года о возвращении имущества беженцев или перемещенных лиц,

ссылаясь также на свою резолюцию 2002/7 от 14 августа 2002 года о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц,

ссылаясь далее на решение 2003/109 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и других перемещенных лиц,

вновь подтверждая свою резолюцию 1998/26 от 26 августа 1998 года по этому же вопросу,

1. *приветствует* предварительный доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Паулу Сержиу Пиньейру по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц (E/CN.4/Sub.2/2003/11) и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендацию;

2. *настоятельно призывает* все государства обеспечить свободное и справедливое осуществление права всех беженцев и внутренних перемещенных лиц на возвращение в свои дома и места обычного проживания и разработать эффективные и оперативные юридические, административные и иные процедуры, обеспечивающие свободное и справедливое осуществление этого права, включая справедливые и эффективные механизмы, предназначенные для разрешения неурегулированных жилищных и имущественных проблем;

3. *вновь подтверждает*, что принятие или применение государствами законов, целью или следствием которых является утрата или лишение права на наем жилья, пользование или владение им или других прав, связанных с жильем или имуществом, ограничение права на проживание в каком-либо конкретном месте, или использование против беженцев и внутренних перемещенных лиц законов об отказе от притязаний, создают серьезные препятствия для возвращения и реинтеграции беженцев и внутренних перемещенных лиц и для процесса восстановления и примирения;

4. *подтверждает*, что средство правовой защиты в виде компенсации следует использовать только в тех случаях, когда невозможно использование средства правовой защиты в виде реституции или когда потерпевшая сторона сознательно и добровольно соглашается на компенсацию вместо реституции;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

**2003/19. Факультативный протокол к Международному пакту
об экономических, социальных и культурных правах**

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

вновь подтверждая необходимость активизации осуществления экономических, социальных и культурных прав путем обеспечения адекватных механизмов и средств правовой защиты в случае их нарушения,

напоминая свой призыв о разработке факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах для

рассмотрения сообщений от отдельных лиц, который содержится в ее резолюции 1996/13 от 23 августа 1996 года и других соответствующих резолюциях, в частности в ее резолюции 2002/14, в которой она настоятельно призвала Комиссию по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии поручить ее рабочей группе открытого состава приступить к редакционной работе над основным содержанием факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека обратилась к Комиссии по правам человека с призывом продолжать рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

принимая к сведению доклад независимого эксперта по вопросу о факультативном протоколе к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2003/53 и Corr.1 и 2),

напоминая об организованных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рабочих совещаниях по вопросу о поощрении экономических, социальных и культурных прав, на которых рассматривался, в частности, вопрос о возможности защиты этих прав в судебном порядке, в частности о рабочих совещаниях, проведенных в Дели, Буэнос-Айресе, Габороне и Мельбурне, Австралия, рабочем совещании, проведенном совместно с Международной комиссией юристов, а также о докладе о работе организованной Международной комиссией юристов встречи "за круглым столом" по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

приветствуя просьбу Комиссии по правам человека, содержащуюся в пункте 13 резолюции 2003/18 от 22 апреля 2003 года, к рабочей группе открытого состава Комиссии провести совещание продолжительностью 10 рабочих дней до шестидесятой сессии Комиссии с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

1. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека на ее шестидесятой сессии поручить ее рабочей группе открытого состава приступить к редакционной работе над основным содержанием факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

2. *настоятельно призывает* рабочую группу открытого состава Комиссии разработать проект факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, который был бы всеобъемлющим по охвату и обеспечивал возможность направления сообщений отдельными жертвами и группами жертв, а также отдельными лицами и группами лиц, которые имеют полномочия подавать жалобы от имени отдельных жертв и групп жертв; кроме того, этот документ должен концептуально разрабатываться как механизм подачи и рассмотрения жалоб и как процедура проведения расследований и должен исключать возможность оговорок со стороны государств-участников;

3. *постановляет* продолжать наблюдать за прогрессом в направлении дальнейшей разработки и принятия проекта факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/20. Предупреждение коррупции

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

напоминая о резолюции 54/204 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1999 года и последующих резолюциях о предупреждении коррупционной практики, передаче доходов от коррупции и аресте, конфискации и репатриации незаконных средств,

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея просила Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции при подготовке проекта конвенции рассмотреть, в частности, вопрос об аресте, конфискации и репатриации незаконных средств,

принимая к сведению, что Специальный комитет провел шесть сессий и что проект текста конвенции против коррупции пока еще окончательно не доработан,

разделяя неоднократно высказываемую Генеральной Ассамблеей обеспокоенность в отношении серьезности проблем, создаваемых коррупционной практикой и передачей средств незаконного происхождения, для стабильности и безопасности обществ, демократических ценностей и нравственности и социально-экономического развития обществ,

будучи глубоко обеспокоена вредным воздействием коррупционной практики и передачи незаконных средств на экономические и социальные, а также гражданские и политические права людей, включая права на благое управление, экономический и социальный прогресс, надлежащий уровень жизни, питание, образование и здравоохранение, особенно в развивающихся странах,

принимая во внимание представленный г-жой Кристи Мбону рабочий документ о коррупции и ее воздействии на полное осуществление прав человека (E/CN.4/Sub.2/2003/18),

1. *рекомендует* предусмотреть в конвенции против коррупции жесткие меры по криминализации коррупционной практики и предупреждению передачи незаконных средств, а также меры по аресту, конфискации и репатриации незаконных средств в страны происхождения, невзирая на трудности, создаваемые наличием в некоторых странах законов о банковской тайне, и обеспечить эффективное международное сотрудничество между судебными органами;

2. *считает*, что этот процесс следует ускорить с целью скорейшей окончательной доработки конвенции по борьбе с коррупцией.

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VI.]

2003/21. Права неграждан

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах по правам человека и гуманитарному праву,

вновь подтверждая принцип равенства и недискриминации, закрепленный, в частности, в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, в пункте 1 статьи 2 Всеобщей декларации прав человека, в пункте 1 статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах, в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в статьях 1 и 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая также, что от государств требуется уважать и обеспечивать права человека всех лиц,

будучи обеспокоена тем, что дискриминация в различных формах в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают, по-прежнему имеет место, несмотря на национальные и международные усилия,

ссылаясь на свое решение 1998/103 от 20 августа 1998 года, в котором она поручила г-ну Дэвиду Вайсбродту подготовку рабочего документа по правам лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают, и ссылаясь также на рабочий документ о правах неграждан (E/CN.4/Sub.2/1999/7 и Add.1), представленный г-ном Вайсбродтом на пятьдесят первой сессии Подкомиссии,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/7 от 25 августа 1999 года, в которой она рекомендовала Комиссии по правам человека рекомендовать Экономическому и Социальному Совету разрешить Подкомиссии назначить специального докладчика для подготовки всеобъемлющего исследования по вопросу о правах неграждан и определить его мандат, предусматривающий в первую очередь представление докладов о положении неграждан с учетом различных категорий неграждан применительно к различным категориям прав в странах с разными уровнями развития на основе разнообразных критериев, применяемых к такого рода различиям,

ссылаясь далее на решение 2000/104 Комиссии от 25 апреля 2000 года, в котором Комиссия просила Совет разрешить Подкомиссии назначить одного из своих членов специальным докладчиком, возложив на него задачу подготовки всеобъемлющего исследования о правах неграждан на основе рабочего документа, составленного г-ном Дэвидом Вайсбродтом (E/CN.4/Sub.2/1999/7), а также замечаний, высказанных Подкомиссией и Комиссией,

ссылаясь на решение 2000/283 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, одобряющего решение 2000/104 Комиссии,

ссылаясь также на свое решение 2000/103 от 1 августа 2000 года о назначении г-на Дэвида Вайсбродта Специальным докладчиком по вопросу о правах неграждан с возложением на него задачи по подготовке всеобъемлющего исследования о правах неграждан и просьбой представить предварительный доклад Подкомиссии на ее пятьдесят третьей сессии, доклад о ходе работы – на ее пятьдесят четвертой сессии и окончательный доклад – на ее пятьдесят пятой сессии,

ссылаясь далее на решение 2002/107 Комиссии от 25 апреля 2002 года, в котором Комиссия одобрила просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь препроводил подготовленный Специальным докладчиком вопросник по правам неграждан правительствам, межправительственным организациям, договорным органам по правам человека и неправительственным организациям,

с удовлетворением приняв предварительный доклад Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/2001/20 и Add.1) и его доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2002/25 и Add.1-3),

приветствуя окончательный доклад Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/2003/23 и Add.1-4) и с удовлетворением отмечая обновленную информацию, представленную Специальным докладчиком,

1. *выражает признательность* Специальному докладчику г-ну Вайсбродту за своевременное завершение исследования в тот момент, когда права неграждан все чаще становятся предметом обеспокоенности;
2. *постановляет* препроводить окончательный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека и правительствам, Международной организации труда, Международной организации по миграции, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Комитету по ликвидации расовой дискриминации, другим договорным органам по правам человека, Международному комитету Красного Креста и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций, а также распространить этот доклад в соответствии с решением 2003/110 от 13 августа 2003 года Подкомиссии;
3. *считает*, что в соответствии с международным правом прав человека в принципе требуется равное обращение с гражданами и негражданами и что государства должны обеспечивать, чтобы все отступления от этого принципа, предусмотренные их внутренним законодательством, соответствовали международным стандартам в области прав человека;
4. *подтверждает* содержащийся в исследовании вывод о том, что продолжающееся дискриминационное обращение с негражданами в нарушение соответствующих международных договоров по правам человека свидетельствует о необходимости четких и всеобъемлющих норм, регулирующих права неграждан, их осуществления государствами и более эффективного международного контроля за их соблюдением;

5. *призывает* государства добиваться универсальной ратификации и осуществления основных договоров по правам человека, в частности затрагивающих права неграждан, например Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции и Протокола о статусе беженцев, Конвенций № 97, 118 и 143 Международной организации труда, Конвенции о сокращении безгражданства, Конвенции о статусе апатридов, Венской конвенции о консульских сношениях и двух Протоколов к ней, а также в применимых случаях – соответствующих региональных договоров, таких, как Протоколы № 4 и 7 к Европейской конвенции о правах человека, Европейская рамочная конвенция о защите национальных меньшинств и Европейская конвенция о гражданстве;

6. *призывает* государства следовать положениям Декларации о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают;

7. *настоятельно призывает* государства выполнять свои обязательства в соответствии с международным правом в области прав человека, трудовым правом, беженским и гуманитарным правом, включая весьма полезные их толкования, в отношении неграждан, в том числе беженцев, просителей убежища, лиц без гражданства и лиц, ставших жертвами торговли людьми;

8. *настоятельно призывает* международное сообщество обеспечить предоставление негражданам на равноправной основе защиты и помощи при уделении должного внимания их потребностям в различных частях мира в соответствии с принципами международной солидарности, совместного несения бремени и международного сотрудничества;

9. *призывает* государства принимать меры, согласующиеся с принципами свободного выражения убеждений и запрещения выступлений, разжигающих национальную, расовую или религиозную ненависть, в целях борьбы с тенденцией должностных лиц, средств массовой информации и общества в целом превращать членов конкретных групп населения, например неграждан, в объект нападок, навешивания ярлыков, формирования негативных стереотипов и обособления;

10. *настоятельно призывает также* к тому, чтобы жалобы, поданные на таких должностных лиц, особенно жалобы на дискриминационное или расистское поведение, являлись предметом независимого и эффективного разбирательства и реальным средством правовой защиты;

11. *призывает* государства заниматься решением сложных проблем, связанных с миграцией, беженцами и интеграцией неграждан, применяя творческий подход, уделяя надлежащее внимание сфере прав человека и особенно пресекая расистскую или ксенофобную пропаганду в отношении неграждан;

12. *предлагает* договорным органам по правам человека активизировать свой диалог с государствами-участниками о правах, предоставляемых в рамках их соответствующих компетенций негражданам, и о фактических ситуациях, в которых оказываются неграждане, и настоятельно призывает государства включать информацию о негражданах, находящихся на их территории/под их юрисдикцией, в свои доклады договорным органам;

13. *настоятельно призывает* договорные органы индивидуально или совместно разработать общие замечания/рекомендации, которые определяли бы последовательный и структурированный подход к защите прав неграждан;

14. *приветствует* стремление Комитета по ликвидации расовой дискриминации сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о правах неграждан в подготовке пересмотренной общей рекомендации относительно прав неграждан в свете исследования Специального докладчика;

15. *просит* Специального докладчика сотрудничать с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в подготовке и выпуске пересмотренной общей рекомендации относительно прав неграждан;

16. *приветствует* важную роль, которую комитет, который будет создан в соответствии с Конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, будет играть в деле защиты прав, закрепленных в Конвенции, и выражает свою убежденность в том, что окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о правах неграждан станет полезным инструментом для выполнения им своей роли в осуществлении Конвенции;

17. *отмечает*, что Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов играет важную роль в дальнейшем обзоре положения мигрантов во всем мире, посещая страны, в которых возникают особые трудности, получая сообщения по проблемам прав человека и представляя доклады Комиссии;

18. *поощряет* сотрудничество между Комиссией, Подкомиссией, договорными органами по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов, Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организацией по миграции, Верховным комиссаром по национальным меньшинствам Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейской комиссией по борьбе с расизмом и нетерпимостью и соответствующими неправительственными организациями в области укрепления прав неграждан и сотрудничество в подготовке по поручению Подкомиссии исследований и рабочих документов, основное внимание в которых по-прежнему будет сосредоточено на различных аспектах прав неграждан;

19. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 5.]

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VII.]

2003/22. Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на статью 2 Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится, что каждый человек должен обладать всеми правами человека и основными свободами без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, и на сходные положения, содержащиеся в пункте 1 статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах и пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на то, что "родовое происхождение" фигурирует в числе запрещенных оснований любого различия, исключения, ограничения или предпочтения, содержащихся в определении "расовой дискриминации" в пункте 1 статьи 1 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2000/4 от 11 августа 2000 года и рабочий документ по этой теме, представленный г-ном Р.К.В. Гунесекере (E/CN.4/Sub.2/2001/16),

приветствуя принятие Комитетом по ликвидации расовой дискриминации общей рекомендации XXIX (2002 года) относительно дискриминации по родовому происхождению,

учитывая доклад Рабочей группы по современным формам рабства, представленный на ее двадцать восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/31), в котором Рабочая группа признала, что жертвы рабства и сходной с рабством практики часто принадлежат к меньшинствам, в том числе к группам, построенным по признаку родового происхождения,

учитывая, что дискриминация по роду занятий и родовому происхождению исторически является одной из характерных черт обществ в различных районах мира и продолжает затрагивать значительную часть всего населения мира,

1. *вновь подтверждает*, что дискриминация по роду занятий и родовому происхождению представляет собой одну из форм дискриминации, запрещенных международным правом прав человека;
2. *признает и высоко оценивает* конституционные, законодательные и административные меры, принимаемые некоторыми государствами для борьбы с этой формой дискриминации и устранения ее последствий;
3. *приветствует* расширенный рабочий документ, представленный г-ном Асбьёрном Эйде и г-ном Йодзо Йокотой по вопросу дискриминации по роду занятий и родовому происхождению (E/CN.4/Sub.2/2003/24), и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
4. *призывает* государства безотлагательно разработать и осуществить на национальном, региональном и международном уровнях новые и расширенные стратегии и планы действий по эффективной ликвидации дискриминации по роду занятий и родовому происхождению с учетом мер, предложенных в принятой Комитетом по ликвидации расовой дискриминации общей рекомендации XXIX относительно дискриминации по родовому происхождению;
5. *предлагает* государствам широко популяризировать общую рекомендацию XXIX;

6. *призывает* все соответствующие специальные механизмы Комиссии по правам человека, в частности Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище, Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Специального докладчика по вопросу о праве на образование, Специального докладчика по вопросу о наивысшем достижимом уровне физического и психического здоровья, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и Рабочую группу по произвольным задержаниям рассмотреть вопрос о воздействии дискриминации по роду занятий и родовому происхождению и сходных форм унаследованного социального исключения в областях, охватываемых их соответствующими мандатами;

7. *постановляет* поручить г-ну Эйде и г-ну Йокоте подготовить, без финансовых последствий, дальнейший рабочий документ относительно дискриминации по роду занятий и родовому происхождению в целях выполнения мандата, предоставленного им в резолюции 2000/4 Подкомиссии от 11 августа 2000 года, с тем чтобы, в частности:

a) изучить правовые, судебные, административные и просветительские меры, принимаемые соответствующими правительствами;

b) выявить дополнительно общины, в которых имеет место дискриминация по роду занятий и родовому происхождению; и

c) подготовить проект свода принципов и руководящих указаний для всех соответствующих заинтересованных сторон, причем не только национальных или федеральных правительств, но также и органов местного самоуправления, а также для структур частного сектора, таких, как корпорации, школы, религиозные организации и другие объекты общественного назначения, где часто имеют место случаи дискриминации по роду занятий и родовому происхождению, в сотрудничестве с соответствующими международными договорными органами по правам человека и органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Международной организацией труда и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, с учетом в полном объеме содержания общей рекомендации XXIX Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

8. *просит* г-на Эйде и г-на Йокоту представить их рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VII.]*

2003/23. Права меньшинств

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

принимая к сведению резолюцию 2003/50 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2003 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

рассмотрев доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее девятой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/19), и в частности содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

будучи обеспокоена продолжающимся широким распространением во многих районах мира связанных с применением насилия конфликтов, в ходе которых одна или несколько конфликтующих сторон насаждают или используют этническую или религиозную рознь,

вновь заявляя о необходимости для государств, меньшинств и групп населения, составляющих большинство, изыскивать мирные и конструктивные решения проблем, затрагивающих меньшинства,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, обеспечение реальной недискриминации и фактического равенства для всех, а также полного и эффективного участия в решении касающихся их вопросов, содействуют предупреждению и мирному урегулированию связанных с правами человека проблем и ситуаций, затрагивающих меньшинства,

подчеркивая важное значение своевременного выявления проблем в области прав человека и ситуаций, затрагивающих национальные или этнические, религиозные и языковые меньшинства, и необходимость принятия мер для предупреждения напряженности и конфликтов,

подчеркивая необходимость общесистемного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в целях содействия мирному урегулированию ситуаций, затрагивающих меньшинства,

принимая к сведению резолюцию 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов, в которой Ассамблея подтвердила, в частности, что этническая, культурная и религиозная самобытность меньшинств должна быть защищена,

приветствуя деятельность Рабочей группы по меньшинствам в области поощрения региональных и местных инициатив в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе посредством организации региональных семинаров экспертов,

1. *одобряет* выводы и рекомендации Рабочей группы по меньшинствам, принятые на ее девятой сессии и содержащиеся в ее докладе (E/CN.4/Sub.2/2003/19);
2. *вновь подтверждает* важную роль Рабочей группы и ее уникальность как единственного форума Организации Объединенных Наций, уполномоченного заниматься исключительно вопросами меньшинств;
3. *выражает удовлетворение* в связи с докладом о ходе работы, подготовленным г-ном Асбьёрном Эйде (E/CN.4/Sub.2/2003/21), и подтверждает свою просьбу о том, чтобы окончательный доклад, обновляющий его исследование 1993 года о мирных и конструктивных подходах к ситуациям, затрагивающим меньшинства, был представлен Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии;
4. *приветствует* практику Рабочей группы просить своих членов и поощрять партнеров Рабочей группы готовить документы по тематическим вопросам;
5. *приветствует* проведение первого азиатского субрегионального семинара по правам меньшинств: культурное многообразие и развитие в Юго-Восточной Азии, состоявшегося в Чиангмае, Таиланд, 4-7 декабря 2002 года, и доклады о его работе (E/CN.4/Sub.2/AC.5/2003/2 и E/CN.4/Sub.2/AC.5/2003/WP.14) и одобряет предложение Рабочей группы о созыве семинаров в других субрегионах Азии, в частности в Южной и Восточной Азии, в целях рассмотрения на таких совещаниях региональных руководящих положений, принципов и кодексов поведения;

6. *приветствует* намерение Рабочей группы провести семинары в субрегионах Западной и Центральной Африки и межамериканский семинар в развитие результатов семинара, состоявшегося в Ла-Сейбе, Гондурас, 21-24 марта 2002 года, а также ее намерение сотрудничать с Советом Европы в деле организации семинара по проблематике народа рома, на который следует также пригласить представителей рома из неевропейских стран, и рекомендует содействовать участию экспертов по вопросам меньшинств из развивающихся стран в этих совещаниях;

7. *приветствует* адресованное Рабочей группе приглашение правительства Финляндии посетить эту страну и аналогичное предложение Швейцарии;

8. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть вопрос об организации на национальном уровне учебных рабочих совещаний, посвященных осуществлению прав меньшинств;

9. *принимает к сведению*, что в 2004 году состоится десятая сессия Рабочей группы, приветствует предложение о том, чтобы провести непосредственно перед этой сессией двухдневное совещание, посвященное поощрению и защите прав меньшинств, и рекомендует, чтобы экспертам по проблематике меньшинств, членам национальных правозащитных учреждений, представителям региональных механизмов, в том числе по вопросам предупреждения конфликтов, а также представителям других межправительственных организаций, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций и Всемирный банк, было предложено сообщать информацию об их политике в отношении ситуаций, касающихся меньшинств, и об учете таких моментов в их страновых программах, в том числе сквозь призму оценок воздействия конфликта, а также в контексте решения проблемы отчуждения меньшинств, находящихся в неблагоприятном положении, при рассмотрении политики достижения целей тысячелетия в области развития;

10. *принимает к сведению* адресованную Управлению Верховного комиссара по правам человека рекомендацию организовать подготовку дополнительных брошюр для включения в *Руководство по деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств*, в частности о работе механизмов, созданных с целью предупреждения конфликтов, в плане поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

11. *рекомендует* Верховному комиссару по правам человека, в частности при направлении правительствам просьбы о представлении ими своих мнений относительно наилучшего обеспечения защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, просить их также рассмотреть вопрос о сообщении фамилий экспертов для содействия их участию в региональных и международных совещаниях и в оказании консультационных услуг и вопрос о предоставлении информации в отношении последних судебных дел в связи с правами меньшинств, рассмотренных судами высшей инстанции страны;

12. *просит* Комиссию по правам человека предложить Управлению Верховного комиссара по правам человека запрашивать у правительств информацию о национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинствах, признанных в их странах, о признании в рамках законодательства или на практике принципа самоидентификации и о принятых мерах в целях сохранения самобытности меньшинств, а также препровождать эту информацию Рабочей группе;

13. *призывает* все государства, специализированные учреждения, неправительственные организации и ученых продолжать принимать активное участие в деятельности Рабочей группы;

14. *рекомендует* провозгласить международный год меньшинств планеты, а впоследствии десятилетие, с тем чтобы, в частности, способствовать выполнению статьи 9 Декларации Организации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, которая касается сотрудничества между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в целях полного осуществления прав и принципов, изложенных в Декларации, в рамках их соответствующих сфер компетенции, и постановляет подготовить проект решения по данному вопросу для рассмотрения Комиссией по правам человека на ее шестидесятой сессии;

15. *рекомендует* создать фонд добровольных взносов для содействия участию представителей меньшинств и экспертов из развивающихся стран в деятельности Рабочей группы и проводимых ею смежных мероприятиях и организации других мероприятий, касающихся защиты меньшинств, и постановляет подготовить соответствующий проект решения для рассмотрения Комиссией по правам человека на ее шестидесятой сессии;

16. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара по правам человека при подготовке доклада для Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии, запрошенного в резолюции 2003/50 Комиссии от 23 апреля 2003 года отразить в нем результаты дискуссии, состоявшейся на девятой сессии Рабочей группы по меньшинствам, в отношении возможного учреждения специальной процедуры по вопросам меньшинств.

22-е заседание
13 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VII.]

2003/24. Последствия для осуществления прав человека, и в частности последствия для коренных народов, исчезновения государств по экологическим причинам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

подтверждая право каждого человека не оказываться в ситуации безгражданства, отраженное, в частности, в Конвенции о сокращении безгражданства и Всеобщей декларации прав человека,

подтверждая также право на сохранение гражданства, за исключением случая добровольного отказа от гражданства, отраженное, в частности, в статье 15 Всеобщей декларации прав человека и резолюции 1999/28 Комиссии по правам человека от 26 апреля 1999 года,

подтверждая далее право коренных народов на сохранение своего статуса коренных народов, отраженное в проекте декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

отмечая вызываемые любыми причинами изменения состояния окружающей среды, которые угрожают самому выживанию некоторых островных государств,

отмечая также вызываемые любыми причинами изменения состояния окружающей среды, которые приводят к значительному сокращению площади территории других государств с весьма серьезными социальными, экономическими и культурными последствиями,

ссылаясь на Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата 1992 года,

ссылаясь также на Глобальную конференцию по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и Барбадосскую декларацию 1994 года,

ссылаясь далее на работу Совместной целевой группы секретариата Содружества/Всемирного банка по малым государствам,

1. *настоятельно рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующее решение:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 6.]

2. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

23-е заседание
14 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2003/25. Универсальное осуществление международных договоров по правам человека

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека в 1993 году, в которых рекомендуется, в частности, предпринять согласованные усилия по поощрению и облегчению ратификации международных договоров и протоколов о правах человека с целью обеспечить их универсальное признание,

ссылаясь на свою предшествующую работу по данному вопросу и, в частности, на свою резолюцию 2002/31 от 15 августа 2002 года,

выражая пожелание, чтобы десятая годовщина Всемирной конференции явилась новым этапом на пути достижения цели универсального осуществления международных договоров по правам человека, будь то в плане ратификации договоров или их эффективного применения на национальном уровне,

выражая удовлетворение по поводу вступления в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и призывая все государства как можно скорее стать участниками этих международных договоров;

принимая во внимание записку Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/2003/25) и информацию, касающуюся осуществляемой деятельности по вопросу функционирования договорных органов по правам человека, и стремясь внести свой вклад в эти коллективные усилия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* рабочий документ, представленный г-ном Эммануэлем Деко (E/CN.4/Sub.2/2003/37), по вопросу о проблемах и условиях обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека;

2. *постановляет* назначить г-на Деко Специальным докладчиком с возложением на него задачи проведения подробного исследования по вопросу об универсальном осуществлении международных договоров по правам человека в целях выявления препятствий, сдерживающих их осуществление как на международном, так и на национальном уровне, изучения действенных путей и способов деятельности в этой области и отыскания наиболее эффективных способов обеспечения действительной универсальности прав человека;

3. *просит* Специального докладчика представить Подкомиссии предварительный доклад на ее пятьдесят шестой сессии, промежуточный доклад - на ее пятьдесят седьмой сессии и окончательный доклад - на ее пятьдесят восьмой сессии;

4. *постановляет*, что эти доклады будут рассмотрены по пункту повестки дня, озаглавленному "Отправление правосудия, законность и демократия";

5. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие в целях успешного выполнения им возложенного на него мандата, в том числе путем облегчения его контактов с государствами, национальными учреждениями по защите и поощрению прав человека, международными правительственными и неправительственными организациями;

6. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 7.]

23-е заседание
14 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

**2003/26. Систематические изнасилования, сексуальное рабство
и сходная с рабством практика**

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/29 от 14 августа 2002 года,

ссылаясь также на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, в которой, в частности, вновь подтверждается необходимость уважения в полной мере международного гуманитарного права и международного права прав человека, которые защищают права женщин и девочек во время и после конфликтов, а также на доклад Генерального секретаря о влиянии вооруженных конфликтов на женщин и девочек, роли женщин в миростроительстве и гендерных аспектах мирных процессов и урегулирования конфликтов (S/2002/1154), подготовленный в соответствии с этой резолюцией,

отмечая доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов (E/CN.4/Sub.2/2000/20, E/CN.4/Sub.2/2001/29 и E/CN.4/Sub.2/2002/28),

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека об искоренении насилия в отношении женщин, в том числе ее резолюцию 2003/45 от 23 апреля 2003 года, и доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, представленный Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии (E/CN.4/2003/75 и Corr.1 и Add.1, Add.2 и Add.2/Corr.1, Add.3 и 4),

сознавая, что, несмотря на юридические подвижки на международном уровне в решении вопросов о систематических изнасилованиях и сексуальном рабстве, направленных против гражданского населения, женщины по-прежнему сталкиваются с широкомасштабным насилием по половому признаку в ходе конфликтов,

1. *приветствует* проделанную Генеральным секретарем работу и с удовлетворением принимает к сведению его доклад о женщинах, мире и безопасности (S/2002/1154);
2. *приветствует* также проделанную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека работу по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике и с большим удовлетворением принимает к сведению его доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/27);
3. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что, как указывается в упомянутых выше докладах, систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика до сих пор используются для унижения гражданских лиц и военнослужащих, разрушения общественных устоев и подрыва перспектив мирного урегулирования конфликтов и что являющиеся результатом этого тяжкие физические и психические травмы ставят под угрозу возможность не только реабилитации людей, но и постконфликтного восстановления всего общества;
4. *считает*, что последние решения Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, Международного трибунала по Руанде и Специального суда по Сьерра-Леоне, в которых признается, что изнасилование и, в последнее время, сексуальное порабощение являются преступлениями против человечности, и конкретное признание в Римском статуте Международного уголовного суда того, что акты сексуального насилия и сексуального рабства, совершаемые в условиях внутренних или международных вооруженных конфликтов, могут представлять собой преступления против человечности, военные преступления и геноцид, подпадающие под юрисдикцию Суда, представляют собой важный шаг в направлении защиты прав человека женщин, поскольку эти решения опровергают широко распространенное представление о том, что пытки, изнасилования и насилие в отношении женщин являются неотъемлемой частью войны и конфликтов, и определяют, что лица, виновные в совершении таких преступлений, подлежат привлечению к ответственности;
5. *вновь заявляет*, что государства должны обеспечить эффективные меры уголовного наказания и компенсации за оставшиеся без наказания нарушения, с тем чтобы разорвать порочный круг безнаказанности в связи с актами сексуального насилия, совершаемыми в период вооруженных конфликтов;
6. *призывает* государства способствовать развитию просвещения в области прав человека по вопросам систематических изнасилований, сексуального рабства и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов при обеспечении точности

отражения исторических событий в учебных программах в целях недопущения повторения таких нарушений и содействия углублению взаимопонимания между всеми народами;

7. *призывает* Верховного комиссара по правам человека представить Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии обновленный доклад по вопросам систематических изнасилований, сексуального рабства и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов;

8. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

23-е заседание
14 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2003/27. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на резолюцию 46/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, в которой Ассамблея учредила Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства,

ссылаясь также на то, что Фонд был создан для содействия представителям неправительственных организаций в их участии в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства путем оказания им финансовой помощи и предоставления по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи лицам, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства,

ссылаясь далее на тесную взаимосвязь между мандатом и деятельностью Рабочей группы и деятельностью Совета попечителей Фонда и на необходимое сотрудничество между ними и подчеркивая необходимость продолжения и укрепления сотрудничества,

выражая свою признательность правительствам, организациям, профсоюзам и отдельным лицам, в частности из числа учащейся молодежи, которые внесли взносы в Фонд, и призывая их делать это и впредь,

1. *считает*, что участие в работе двадцать восьмой сессии Рабочей группы по современным формам рабства за счет средств Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства шести представителей неправительственных организаций, работающих в различных странах Азии, Америки, Африки и Европы, включая жертв современных форм рабства, явилось ценным вкладом в деятельность Рабочей группы;
2. *призывает* Совет попечителей Фонда и впредь содействовать участию в ежегодных сессиях Рабочей группы отдельных лиц и организаций из как можно большего числа стран в соответствии с приоритетами, установленными в повестке дня Рабочей группы;
3. *с удовлетворением отмечает*, что Фонд предоставил местным неправительственным организациям, которые занимаются вопросами современных форм рабства, субсидии на реализацию проектов и что три руководителя проектов присутствовали на сессии и сообщили об осуществлении их проектов;
4. *приветствует* участие одного из членов Совета попечителей Фонда в сессии Рабочей группы и призывает членов Совета принять участие в следующей сессии Рабочей группы;
5. *выражает поддержку* членам Совета попечителей Фонда и сотрудникам секретариата в их работе, в частности в их деятельности по мобилизации средств;
6. *напоминает* о призыве, с которым обратилась Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года ко всем правительствам, положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в Фонд, настоятельно рекомендует им, а также неправительственным организациям, другим частным и государственным структурам и отдельным лицам вносить взносы в Фонд и призывает их сделать это по возможности к сентябрю 2003 года, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнить свой мандат в 2004 году;
7. *постановляет* продолжить рассмотрение состояния и деятельности Фонда на своей пятьдесят шестой сессии.

23-е заседание
14 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2003/28. Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/26 от 14 августа 2002 года,

вновь заявляя, что калечение женских половых органов представляет собой традиционную практику, которая оказывает глубокое воздействие на физическое и психическое здоровье девочек и женщин, являющихся ее жертвами,

подчеркивая, что до сих пор существуют и продолжают применяться и другие виды практики, столь же вредные для здоровья женщин и девочек,

отмечая, что все виды вредной практики не основаны исключительно на конкретных традициях или обычаях, а являются также выражением насилия в отношении женщин и девочек,

напоминая, что, как провозглашено в статье 5 Всеобщей декларации прав человека и в статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию,

подчеркивая важность принятого Подкомиссией Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1) для прекращения такой практики и актуальность выводов, сделанных на региональных семинарах, проведенных в Буркина-Фасо (E/CN.4/Sub.2/1991/48) и Шри-Ланке (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 и Corr.1),

глубоко сожалея о том, что Специальный докладчик все еще сталкивается с серьезными трудностями в выполнении возложенной на нее важной задачи по причине отсутствия ответов от многих правительств, затрагиваемых проблемой вредной традиционной практики, о принятых мерах в целях реализации Плана действий,

отмечая внимание, которое уделяется Генеральной Ассамблеей проблеме вредных видов традиционной практики и обычаев,

поощряя активизацию сотрудничества между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях оказания помощи Специальному докладчику в выполнении возложенного на нее мандата,

настоятельно предлагая специализированным учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, в особенности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Всемирной организации здравоохранения, и впредь уделять особое внимание вопросу о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, в частности в контексте своих региональных и национальных программ,

выражая признательность национальным и международным неправительственным организациям в связи с теми многочисленными мероприятиями, которые они проводят на местах в плане разъяснительной работы среди соответствующих категорий населения с целью искоренения вредной традиционной практики, такой, как калечение женских половых органов,

считая необходимым продолжать усилия по борьбе с вредной традиционной практикой путем, среди прочего, более активного привлечения внимания к этой проблеме правительств и всех национальных участников, затрагиваемых такой практикой,

приветствуя недавнее принятие Африканским союзом Протокола к Африканской хартии прав человека и народов о правах женщин в Африке,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* седьмой доклад о ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек (E/CN.4/Sub.2/2003/30), который был представлен Специальным докладчиком г-жой Халимой Эмбарек Варзази, и разделяет ее озабоченность по поводу сохранения определенных видов вредной традиционной практики, в частности преступлений в защиту чести;

2. *призывает* все соответствующие государства активизировать усилия по просвещению общественности и мобилизации национального общественного мнения в том, что касается пагубных последствий всех форм вредной традиционной практики, в частности, посредством образования, информации и профессиональной подготовки, с тем чтобы добиться полного искоренения этой практики;

3. *просит* все неправительственные организации, которые занимаются проблемами женщин, и впредь посвящать часть своей деятельности изучению различных видов вредной традиционной практики и путей и средств ее искоренения и информировать Специального докладчика о любой ситуации, заслуживающей внимания международного сообщества;

4. *просит* государства, международные и региональные организации, неправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций и всех заинтересованных участников в борьбе с вредной традиционной практикой оказывать помощь Специальному докладчику в ее работе по обобщению и выявлению существующих видов вредной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек;

5. *приветствует* достигнутый прогресс в борьбе с вредной традиционной практикой, в том числе с практикой калечения женских половых органов, благодаря усилиям неправительственных организаций, в частности Межафриканского комитета по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, деятельность которых следует всемерно поощрять;

6. *приветствует также* инициативы неправительственных и региональных организаций по борьбе с вредной традиционной практикой, особенно с практикой калечения женских половых органов, и принятие Аддис-Абебской декларации и общего плана действий, призывающих к искоренению к 2005 году практики калечения женских половых органов, а также Каирской декларации о ликвидации практики калечения женских половых органов;

7. *предлагает* Специальному докладчику оценить ход осуществления общего плана действий, принятого в Аддис-Абебе;

8. *призывает* Генеральную Ассамблею объявить 6 февраля международным днем ликвидации практики калечения женских половых органов и всех других видов вредной традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек;

9. *призывает* международное сообщество оказывать материальную, техническую и финансовую поддержку неправительственным организациям и группам, которые самоотверженно добиваются полной ликвидации пагубной для девочек и женщин традиционной практики;

10. *призывает* все правительства уделять всемерное внимание осуществлению Плана действий по ликвидации вредной традиционной практики и просит Генерального секретаря предложить им регулярно представлять Подкомиссии информацию о положении в их странах в том, что касается вредных видов традиционной практики;

11. *вновь повторяет* свое предложение организовать три семинара в Африке, Азии и Европе, с тем чтобы провести обзор прогресса, достигнутого с 1985 года, а также изучение путей и средств преодоления встречающихся препятствий в реализации Плана действий, и призывает финансировать эту деятельность;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать осуществлению такого мандата за счет изыскания средств на организацию семинаров, особенно организацию первого семинара, который состоится в Европе, а также помогать Специальному докладчику в ее работе;

13. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть возможность назначения специального докладчика Комиссии по вопросу о вредной традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек;

14. *постановляет* возобновить на трехлетний период мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить Подкомиссии обновленный доклад на ее пятьдесят шестой сессии;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят шестой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

16. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 8.]

23-е заседание
14 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2003/29. Рабочая группа по коренным народам

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

подтверждая насущную необходимость более действенного признания, поощрения и защиты прав коренных народов, в том числе их прав человека и основных свобод,

принимая во внимание соответствующие рекомендации, принятые Всемирной конференцией по правам человека 1993 года, и в частности рекомендации, содержащиеся в пункте 20 Части I и пунктах 28-32 Части II Венской декларации и Программы действий,

принимая также во внимание соответствующие рекомендации, принятые в 2001 году Всемирной Конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам,

с глубокой признательностью принимая к сведению доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать первой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/22), и в частности ее выводы и рекомендации,

приветствуя проведение Рабочей группой на ее двадцать первой сессии широких обсуждений в рамках ее двуединого мандата, предусматривающего: обзор событий, касающихся поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов, включая основную тему "Коренные народы и глобализация", и установление стандартов, а также сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов,

ссылаясь на резолюцию 1993/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам уделять в рамках своих мандатов особое внимание положению коренных народов,

принимая к сведению резолюцию 2003/55 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года и решение 2003/254 Экономического и Социального Совета от 23 июля 2003 года,

приветствуя вклад четвертого международного рабочего совещания по вопросу о детях и молодежи коренных народов, проведенного неправительственными организациями 17 и 18 июля 2003 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2002/21 от 14 августа 2002 года,

1. *выражает глубокую признательность* всем членам Рабочей группы по коренным народам за важную и конструктивную работу, проделанную на ее двадцать первой сессии, и за новые методы работы, внедренные с целью содействия проведению более интерактивного диалога на ее ежегодных сессиях;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад Рабочей группы о работе ее двадцать первой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/22) Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, организациям коренных народов, правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также договорным органам и всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам;

3. *предлагает* договорным органам и всем ответственным за тематические специальные процедуры проинформировать Рабочую группу о том, каким образом они учитывают, в своей работе и согласно своим соответствующим мандатам, поощрение и защиту прав коренных народов;

4. *просит* представить доклад Рабочей группы о работе ее двадцать первой сессии Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии;

5. *вновь рекомендует* Рабочей группе при получении соответствующих просьб сотрудничать в качестве экспертного органа при подготовке любых концептуальных уточнений или аналитических заключений, которые могут помочь межсессионной рабочей группе открытого состава, учрежденной Комиссией в ее резолюции 1995/32 от 3 марта 1995 года, как можно скорее завершить подготовку окончательного варианта проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

6. *постановляет*, чтобы Рабочая группа утвердила в качестве основной темы своей двадцать второй сессии тему: "Коренные народы и урегулирование конфликтов", как это было согласовано Рабочей группой (E/CN.4/Sub.2/2003/22, пункт 120), и чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предложило всем соответствующим организациям и департаментам системы Организации Объединенных Наций предоставлять информацию и, по возможности, участвовать в совещаниях Рабочей группы;

7. *просит* Рабочую группу рассмотреть на ее двадцать второй сессии пересмотренный проект принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов, разработанный г-жой Эрикой-Ирен Даес (E/CN.4/Sub.2/1995/26, приложение);

8. *предлагает* членам Рабочей группы подготовить к ее двадцать второй сессии следующие рабочие документы и комментарии:

а) г-ну Йодзо Йокоте - рабочий документ, призванный послужить руководством для пересмотра проекта принципов и руководящих положений по охране наследия коренных народов, который будет принят Рабочей группой в рамках пункта ее повестки дня об установлении стандартов;

b) г-ну Эль-Хаджи Гиссе - дополнительный рабочий документ по вопросу о глобализации и коренных народах, включая предложения относительно будущих последующих мероприятий, которые могли бы быть рассмотрены Рабочей группой и ее вышестоящими органами;

c) г-же Юлии Антоанелле Моток - предварительный рабочий документ по вопросу о принципе свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов на деятельность в целях развития, затрагивающую их земли и природные ресурсы, который послужил бы основой для подготовки юридического комментария Рабочей группы относительно этой концепции;

d) г-же Франсуазе Хэмпсон - рабочий документ, содержащий предложения о возможных последующих мероприятиях Рабочей группы в связи с положением в области прав человека коренных народов в государствах и на территориях, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам;

e) г-ну Мигелю Альфонсо Мартинесу - рабочий документ по вопросу о коренных народах и урегулировании конфликтов, призванный обеспечить рамки для обсуждений, которые предстоит провести по основной теме;

9. *постановляет* в свете обсуждений, проведенных по основной теме: "Глобализация и коренные народы", предложить Управлению Верховного комиссара по правам человека в приоритетном порядке и в консультации с Председателем-Докладчиком Рабочей группы организовать второе рабочее совещание по вопросу о коренных народах, горнодобывающих и других компаниях частного сектора и правах человека с целью подготовки руководящих принципов, основанных на уважении культур и традиций этих общин и принципе свободного, предварительного и осознанного согласия;

10. *постановляет*, что повестка дня двадцать второй сессии Рабочей группы будет следующей: 1. Выборы должностных лиц; 2. Утверждение повестки дня; 3. Организация работы сессии; 4. Обзор событий: *a)* общие прения; *b)* основная тема: "Коренные народы и урегулирование конфликтов"; *c)* глобализация и коренные народы; 5. Установление стандартов: *a)* юридический комментарий относительно концепции свободного, предварительного и осознанного согласия; *b)* пересмотр проекта принципов и руководящих положений об охране наследия коренных народов; 6. Прочие вопросы: *a)* сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов; *b)* последующие действия в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними

нетерпимости; *c)* обзор мероприятий, проводимых в рамках Международного десятилетия коренных народов мира; *d)* состояние фондов добровольных взносов; *e)* проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов; *f)* государства, которым угрожает исчезновение по экологическим причинам;

11. *выражает согласие* в принципе с решением Рабочей группы об избрании в качестве основных тем для ее двадцать третьей (2005 год) и двадцать четвертой (2006 год) сессий соответственно следующих вопросов: "Внутригосударственная и международная защита традиционных знаний коренных народов" и "Дети и молодежь коренных народов";

12. *предлагает* Управлению Верховного комиссара по правам человека после консультации с Председателем-Докладчиком проинформировать участников двадцать второй сессии Рабочей группы относительно организации рассмотрения вопросов по пункту "Обзор событий: общие прения" заблаговременно до начала сессии, с тем чтобы способствовать более интерактивному диалогу;

13. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека предложить правительствам, межправительственным организациям, организациям коренных народов и неправительственным организациям предоставить на двадцать второй сессии Рабочей группы имеющие отношение к ее повестке дня информацию и данные, в частности по основной теме;

14. *просит также* Управление Верховного комиссара по правам человека, в консультации с заинтересованными правительствами, продолжать усилия для организации совещаний по вопросам коренных народов в различных частях мира в целях расширения возможностей для участия коренных народов и повышения осведомленности общественности о затрагивающих их проблемах, в частности в африканском, азиатском, тихоокеанском и латиноамериканском регионах;

15. *просит* Верховного комиссара поощрять проведение исследований по вопросам о правах коренных народов на продовольствие и достаточное питание и о коренных народах и нищете с подчеркиванием взаимосвязи между их нынешним положением в целом и их правами на землю и еще больше развивать сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Мировой продовольственной программой по вопросам коренных народов;

16. *вновь подтверждает* свою рекомендацию о том, чтобы Комиссия по правам человека, учитывая принятие Экономическим и Социальным Советом резолюции 2002/28 от 25 июля 2002 года, в которой организациям коренных народов разрешается участвовать

в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов на той же основе, что и в деятельности Рабочей группы по коренным народам, утвердила схожую процедуру для участия в деятельности рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии, с тем чтобы обеспечить последовательность в вопросах участия коренных народов в затрагивающей их деятельности Организации Объединенных Наций;

17. *просит* Председателя-Докладчика представить, без финансовых последствий, доклад Рабочей группы о работе ее предыдущей сессии на ежегодных совещаниях Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и проинформировать Совет о повестке дня следующей сессии Рабочей группы, с тем чтобы Совет мог учесть это на своем совещании;

18. *призывает* все правительства, организации, в том числе неправительственные организации и группы коренных народов, а также других потенциальных доноров, которые в состоянии сделать это, щедро вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, с тем чтобы помочь представителям общин и организаций коренных народов принимать участие в прениях Рабочей группы и межсессионной рабочей группы открытого состава по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

19. *просит* Генерального секретаря подготовить аннотированную повестку дня двадцать второй сессии Рабочей группы на основе пункта 10 настоящей резолюции;

20. *вновь обращает внимание* на свое мнение о том, что Экономическому и Социальному Совету при рассмотрении на своей основной сессии 2004 года деятельности всех механизмов Организации Объединенных Наций, имеющей отношение к коренным народам, следует учитывать тот факт, что мандаты Рабочей группы, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и Постоянного форума по вопросам коренных народов различаются между собой и дополняют друг друга, и просит Комиссию поддержать это мнение с учетом текущего сотрудничества между этими тремя механизмами;

21. *просит* Комиссию по правам человека поддержать предложение об участии Председателя-Докладчика Рабочей группы в работе третьей сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, как это было рекомендовано Рабочей группой (E/CN.4/Sub.2/2003/22, пункт 113), с тем чтобы он мог представить доклад Рабочей группы о работе ее двадцать первой сессии, и рекомендует Экономическому и Социальному Совету утвердить предложение о таком участии;

22. *просит также* Комиссию по правам человека обратиться к Экономическому и Социальному Совету с просьбой разрешить Рабочей группе по коренным народам провести до пятидесятой сессии Подкомиссии в 2004 году совещание продолжительностью в пять рабочих дней;

23. *рекомендует* Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 9.]

23-е заседание
14 августа 2003 года
[Принята без голосования. См. главу VII.]

2003/30. Международное десятилетие коренных народов мира

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира,

напоминая также о том, что цель Десятилетия заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение, а также в области прав на их земли и их ресурсы,

ссылаясь далее на резолюцию 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года, в которой Ассамблея приняла всеобъемлющую программу мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

напоминая о высказанных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 50/157 и 52/108 от 12 декабря 1997 года просьбах оценивать осуществление целей Десятилетия на основе поддающихся количественному измерению результатов, позволяющих улучшить жизнь коренных народов, и провести оценку осуществления целей по итогам первой половины Десятилетия и по его завершении,

учитывая последний доклад Генерального секретаря о программе мероприятий Международного десятилетия (A/57/395),

ссылаясь на свою резолюцию 2002/19 от 14 августа 2002 года,

отмечая с особой обеспокоенностью задержку в выработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая является одной из основных целей Десятилетия,

рассмотрев доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать первой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/22),

1. *приветствует* проведение 24 июля 2003 года Международного дня коренных народов мира;
2. *рекомендует* торжественно отметить Международный день коренных народов мира в четвертый день проведения двадцать второй сессии Рабочей группы по коренным народам в целях обеспечения как можно более широкого участия коренных народов, представителей правительств и межправительственных и неправительственных организаций;
3. *напоминает* о решении Генеральной Ассамблеи, содержащееся в ее резолюции 52/108 от 12 декабря 1997 года, назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Координатором Международного десятилетия коренных народов мира;
4. *рекомендует* Координатору Десятилетия призвать правительства и других доноров внести щедрые взносы в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира, в частности для того, чтобы можно было осуществить соответствующую деятельность до конца этого Десятилетия;
5. *рекомендует также* и впредь уделять внимание расширению масштабов участия коренных народов в планировании и осуществлении мероприятий в рамках Десятилетия в целях полного осуществления девиза Десятилетия "Коренные народы: партнерство в действии";
6. *настоятельно рекомендует* в соответствии с резолюцией 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года принять как можно скорее проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и с этой целью

обращается ко всем участникам межсессионной рабочей группы Комиссии по правам человека и ко всем другим заинтересованным сторонам с призывом использовать новые, более динамичные пути и средства консультирования и достижения консенсуса, чтобы ускорить подготовку проекта декларации;

7. *напоминает* о призывах предпринять всесторонние усилия по завершению работы над проектом декларации, обращенных к правительствам и коренным народам Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, Председателем Постоянного форума по вопросам коренных народов и Председателем-докладчиком Рабочей группы по коренным народам;

8. *приветствует* первые шаги, предпринимаемые в целях установления и укрепления сотрудничества между Рабочей группой, Специальным докладчиком и Постоянным форумом;

9. *принимает к сведению* мнение, выраженное лидерами коренных народов, наблюдателями от коренных народов и другими наблюдателями на двадцатой первой сессии Рабочей группы по коренным народам, о том, что создание Постоянного форума не следует рассматривать в качестве основания для упразднения Рабочей группы, которой следует продолжать выполнять емкий и гибкий мандат, предоставленный ей Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1982/34 от 7 мая 1982 года;

10. *с признательностью приветствует* доклады Консультативно-учебного семинара для общин пигмеев по вопросам прав человека, развития и культурного многообразия, организованного в сотрудничестве с МОТ и ЮНЕСКО 11-15 ноября 2002 года в биосферном заповеднике Джа, Камерун (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2003/11) и Рабочего совещания по коренным народам и устойчивому развитию: последующее техническое мероприятие в связи с Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию (E/CN.4/Sub.2/AC.4/2003/10), организованного Управлением Верховного комиссара по правам человека в сотрудничестве с Всемирным банком в Вашингтоне 19 и 20 февраля 2003 года;

11. *рекомендует* Верховному комиссару по правам человека по согласованию с заинтересованными правительствами организовать совещания во всех регионах мира и, в особенности, провести мероприятия в Африке, Азии, Океании и Латинской Америке до завершения Международного десятилетия, с тем чтобы, в частности, лучше информировать общественность о проблемах коренных народов;

12. *призывает* Верховного комиссара организовать в конце Международного десятилетия международный семинар для оценки результатов Десятилетия и вынесения рекомендаций относительно будущей деятельности в отношении коренных народов;

13. *рекомендует* своим вышестоящим органам, чтобы Генеральной Ассамблеей было провозглашено второе международное десятилетие коренных народов мира, основное внимание в ходе которого было бы сконцентрировано на поощрении и защите прав коренных народов, включая право на устойчивое развитие, а также осуществлении целей первого Десятилетия, которые не были полностью реализованы.

23-е заседание

14 августа 2003 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

В. Решения

2003/101. Учреждение сессионной рабочей группы по отправлению правосудия по пункту 3 повестки дня

На своем 1-м заседании 28 июля 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую группу по отправлению правосудия по пункту 3 повестки дня в составе следующих членов: г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Сорабджи и г-жа Хэмпсон.

[См. главу III.]

2003/102. Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня

На своем 1-м заседании 28 июля 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, учредить сессионную рабочую группу по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня в составе следующих членов: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Мальгинов и г-н Пак.

[См. главу III.]

2003/103. Решение отложить рассмотрение проекта решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.33

На своем 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, отложить рассмотрение проекта решения, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/2003/L.33 до своей следующей сессии.

[См. главу III.]

2003/104. Женщины-заключенные

На своем 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, поручить г-же Флоризель О'Коннор подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по проблематике женщин-заключенных, включая вопросы, касающиеся детей женщин-заключенных, и просила г-жу О'Коннор представить свой рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии.

[См. главу V.]

2003/105. Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений

На своем 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свою резолюцию 2002/25 от 14 августа 2002 года и приветствовав предварительный доклад Специального докладчика г-жи Барбары Фрей (E/CN.4/Sub.2/2003/29), постановила, без проведения голосования, просить Генерального секретаря препроводить подготовленный Специальным докладчиком вопросник правительствам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям для сбора требующейся Специальному докладчику в связи с проведением ее исследования информации, в частности о национальном законодательстве и программах подготовки, организуемых в целях осуществления Основных принципов применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, с тем чтобы Специальный докладчик могла в полной мере учесть эту информацию при подготовке своего доклада о ходе работы для пятьдесят шестой сессии Подкомиссии.

Приняв во внимание резолюцию 2003/59 Комиссии по правам человека от 24 апреля 2003 года, Подкомиссия постановила также рекомендовать Комиссии принять следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 10.]

[См. главу VIII.]

2003/106. Развитие и укрепление демократии

На своем 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, сославшись на свои решения 2000/116 от 18 августа 2000 года, 2001/114 от 16 августа 2001 года и 2002/116 от 15 августа 2002 года и вновь выразив признательность г-ну Мануэлю Родригесу Куадросу за его обширный рабочий документ о мерах, предусмотренных различными международными договорами по правам человека в целях развития и укрепления демократии (E/CN.4/Sub.2/2002/36), постановила, без проведения голосования, просить г-на Родригеса Куадроса подготовить, без финансовых последствий, окончательный вариант его рабочего документа с учетом замечаний и предложений, высказанных на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии, для представления его Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии.

[См. главу V.]

2003/107. Рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, приняв к сведению рабочий документ, представленный г-жой Лалаиной Ракотоаризоа (E/CN.4/Sub.2/2003/WG.1/CRP.1), постановила, без проведения голосования, просить ее подготовить без финансовых последствий расширенный рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия, включая отношение органов следствия, сбор доказательств, в том числе материалов судебно-медицинской экспертизы, правила доказывания, уголовно-процессуальные и гражданские процессуальные нормы, защиту свидетелей и потерпевших до, во время и после разбирательства, особые потребности детей - подозреваемых, свидетелей и потерпевших, правила раскрытия информации о личности подозреваемого и потерпевшего и необходимость гарантировать права обвиняемого и представить его Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии в целях определения оптимальной практики.

[См. главу V.]

2003/108. Рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека в порядке принятия мер, вытекающих из заключительного доклада по вопросу о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике в период вооруженных конфликтов (E/CN.4/Sub.2/1998/13), постановила, без проведения голосования, просить г-жу Франсуазу Хэмпсон подготовить без финансовых последствий рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия, имеющих место в контексте вооруженных конфликтов или совершаемых как часть широкомасштабных или систематических нападений на гражданское население для представления сессионной рабочей группе Подкомиссии по вопросам отправления правосудия на ее пятьдесят шестой сессии.

[См. главу V.]

2003/109. Рабочий документ по вопросу о задолженности

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, приняв во внимание последствия задолженности и ее обслуживания для осуществления экономических, социальных и культурных прав, гражданских и политических прав, права на развитие и права на здоровую окружающую среду, а также работу Комиссии и ее специальных процедур по этому вопросу, постановила, без проведения голосования, просить г-на Эль-Хаджи Гиссе подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о воздействии задолженности на осуществление прав человека для представления Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии.

[См. главу VI.]

2003/110. Опубликование заключительного доклада Специального докладчика по вопросу о правах неграждан

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, вынести на утверждение Комиссии по правам человека следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе I, раздел B, проект решения 11.]

[См. главу VII.]

2003/111. Фонд добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, принять следующий проект решения для передачи Комиссии по правам человека:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 12.]

[См. главу VII.]

2003/112. Состав рабочих групп Подкомиссии на 2004 год

На своем 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без проведения голосования, утвердить следующий состав своих рабочих групп на 2004 год при том понимании, что с учетом предстоящих выборов половины членов Подкомиссии, которые должны быть проведены на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека, Председатель Подкомиссии в консультации с региональными группами примет необходимые меры для замены членов рабочих групп, не избранных в состав Подкомиссии:

Региональная группа	Меньшинства	Рабство	Коренные народы	Сообщения	Специальный форум
Африка	г-жа Зерруги	г-жа Варзази	г-н Гиссе	г-н Йимер	г-жа Мбону г-н Гиссе
	г-н Душ Сантуш Алвиш (заместитель)	г-жа Ракотоаризоа (заместитель)	г-жа Мбону (заместитель)	г-жа Зерруги (заместитель)	
Азия	г-н Сорабджи	г-н Саттар	г-н Йокота	г-н Чэнь Шицю	г-н Чэнь Шицю г-н Саттар
	г-жа Чун (заместитель)	г-н Бабар (заместитель)	г-жа Терао (заместитель)	г-н Лю (заместитель)	
Восточная Европа	г-н Карташкин	г-н Огурцов	г-жа Моток	г-н Карташкин	г-жа Попеску г-н Огурцов
	г-жа Моток (заместитель)	г-жа Попеску (заместитель)	г-н Огурцов (заместитель)	г-н Мальгинов (заместитель)	
Латинская Америка	г-н Бенгоа	г-н Пиньейру	г-н Альфонсо Мартинес	г-н Родригес Куадрос	г-н Бенгоа г-жа О'Коннор
	г-н Родригес Куадрос (заместитель)	г-жа О'Коннор (заместитель)	г-н Бенгоа (заместитель)	г-н Альфонсо Мартинес (заместитель)	г-н Пиньейру г-н Альфонсо Мартинес (заместители)

Региональная группа	Меньшинства	Рабство	Коренные народы	Сообщения	Специальный форум
Западная Европа и другие государства	г-н Эйде	г-жа Фрей	г-жа Хэмпсон	г-н Вайсбротг	г-н Эйде г-н Деко
	г-жа Куфа г-н Деко (заместители)	г-н Деко г-жа Куфа (заместители)	г-н Деко (заместитель)	г-н Деко г-жа Хэмпсон г-жа Фрей (заместители)	г-жа Хэмпсон (заместитель)

[См. главу III.]

2003/113. Предварительный доклад, касающийся исследования по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами

На своем 23-м заседании 14 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека без голосования постановила:

a) выразить глубокую признательность Специальному докладчику г-же Эрике-Ирен Даес за ее всеохватывающий предварительный доклад, касающийся исследования по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами (E/CN.4/Sub.2/2003/20) и приветствует его плодотворное обсуждение;

b) просить Генерального секретаря направить этот доклад правительствам, общинам и организациям коренных народов, специализированным учреждениям и другим заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям на предмет получения от них замечаний, информации, данных и т.д., которые потребуются Специальному докладчику для подготовки ее окончательного доклада.

[См. главу VII.]

2003/114. Оговорки к договорам о правах человека

На своем 23-м заседании 14 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на свое решение 1998/113 от 26 августа 1998 года и свою резолюцию 2001/17 от 16 августа 2001 года, без голосования постановила просить г-жу Франсуазу Хэмпсон обновить ее расширенный рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/2003/WP.2) по вопросу об оговорках к договорам о правах человека и представить рабочий документ в окончательном виде Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии с учетом мнений, высказанных по данному вопросу в ходе обсуждений на

пятьдесят пятой сессии, для направления его Комитету по ликвидации расовой дискриминации, другим договорным органам и Комиссии международного права.

[См. главу VIII.]

2003/115. Права человека и международная солидарность

На своем 23-м заседании 14 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на резолюцию 2002/73 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, в которой Комиссия просила Подкомиссию подготовить исследование по вопросу об осуществлении этой резолюции, без голосования постановила просить г-на Руя Балтазара Душ Сантуша Алвиша подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по правам человека и международной солидарности и представить его Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии.

[См. главу VIII.]

2003/116. Право на развитие

На своем 23-м заседании 14 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, принимая во внимание Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, и учитывая резолюцию 2003/83 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года, в которой Комиссия просила Подкомиссию подготовить концептуальный документ с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможностей их реализации, в частности имеющий обязательную силу международный правовой стандарт, руководящие принципы осуществления права на развитие и принципы партнерства в области развития, включая вопросы, которые могут рассматриваться в любом таком документе, для представления Комиссии на ее шестьдесят первой сессии с целью рассмотрения и определения возможностей реализации этих вариантов, без голосования постановила просить г-жу Флоризель О'Коннор подготовить, без финансовых последствий, и представить Подкомиссии на ее пятьдесят шестой сессии рабочий документ, определяющий и анализирующий возможные альтернативы, который позволил бы Подкомиссии полностью и как можно более эффективно ответить на просьбу Комиссии к сроку, определенному в резолюции 2003/83.

[См. главу VI.]

2003/117. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека

На своем 24-м заседании 15 августа 2003 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, выразив удовлетворение в связи с представлением предварительного доклада (E/CN.4/Sub.2/2000/13) и промежуточного доклада (E/CN.4/Sub.2/2001/10) Специальных докладчиков, г-на Джозефа Олока-Оньянго и г-жи Дипики Удагамы, а также в связи с представлением их окончательного доклада (E/CN.4/Sub.2/2003/14), постановила без голосования выразить признательность Специальным докладчикам за проделанную ими важную работу и препроводить эти доклады Комиссии по правам человека с просьбой опубликовать их на официальных языках Организации Объединенных Наций. Подкомиссия постановила также продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии.

Подкомиссия постановила далее рекомендовать Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

[Текст решения см. в главе I, раздел В, проект решения 12.]

[См. главу VI.]

III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

A. Открытие и продолжительность сессии и число заседаний

1. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека провела свою пятьдесят пятую сессию с 28 июля по 15 августа 2003 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В ходе сессии состоялось 24 заседания (см. E/CN.4/Sub.2/2003/SR.1-24), 3 из которых были закрытыми (см. E/CN.4/Sub.2/2003/SR.2, SR.20 и SR.21).
2. Сессию открыл Председатель Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят четвертой сессии г-н Паулу Сержиу Пиньейру, который выступил с заявлением.
3. На 1-м заседании Подкомиссии 28 июля 2003 года выступил Заместитель Верховного комиссара по правам человека г-н Берtrand Рамчаран.

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие члены Подкомиссии, наблюдатели от государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся ее членами, и наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, других организаций и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении III к настоящему докладу.

C. Резолюции и документация

5. Подкомиссия приняла 30 резолюций и 17 решений. Тексты этих резолюций и решения содержатся соответственно в разделах A и B главы II. Проекты решений, требующие принятия мер или рассмотрения Комиссией по правам человека, приводятся в главе I. Список резолюций и решений, принятых Подкомиссией, содержится в приложении VIII к настоящему докладу.
6. Информация, касающаяся административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят пятой сессии, содержится в приложении IV.
7. Перечень резолюций и решений по вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека, содержится в приложении V.

8. Перечень исследований, завершенных на пятьдесят пятой сессии, текущих исследований, рабочих документов, подготовка которых была поручена членам Подкомиссии и исследований, рекомендованных для утверждения, который был подготовлен в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека, содержится в приложении VI.

9. Перечень документов, изданных для пятьдесят пятой сессии Подкомиссии, содержится в приложении VII. Письменные сообщения, представленные правительствами и неправительственными организациями для распространения на сессии, также указываются в приложении VII.

D. Выборы должностных лиц

10. На своем 1-м заседании 28 июля 2003 года Подкомиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	г-жа Халима Варзани
<u>Заместители Председателя:</u>	г-жа Каллиопи Куфа г-н Абдул Саттар
<u>Докладчик:</u>	г-н Станислав Огурцов

11. На 4-м заседании 30 июля 2003 года Подкомиссия путем аккламации избрала г-жу Флоризель О'Коннор заместителем Председателя.

E. Утверждение повестки дня

12. На этом же заседании Подкомиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/1), подготовленную в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе проекта предварительной повестки дня, рассмотренного Подкомиссией на ее пятьдесят четвертой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

13. На 1-м заседании 28 июля 2003 года повестка дня (см. приложение I) была принята без голосования.

Г. Организация и порядок работы

14. На 1-м заседании в соответствии с резолюцией 2003/59 Комиссии к членам Подкомиссии обратилась Председатель пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека г-жа Наджат Аль-Хаджаджи.
15. Подкомиссия рассмотрела пункт 1 повестки дня на своих 1, 2 (закрытом) и 3-м заседаниях 28 и 29 июля, на своем 6-м заседании 31 июля, на своем 20-м (закрытом) заседании 13 августа, а также на закрытой и открытой частях своего 21-го заседания 13 августа 2003 года.
16. В общих прениях по пункту 1 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии. Список выступавших см. в приложении II.
17. На своем 1-м заседании 28 июля 2003 года и на 2-м заседании 29 июля 2003 года Подкомиссия рассмотрела вопрос об организации и порядке своей работы.
18. По рекомендации своих должностных лиц Подкомиссия без голосования приняла следующее решение в отношении сессионных рабочих групп:
- a)* учредить сессионную рабочую группу по вопросу об отправлении правосудия по пункту 3 повестки дня и включить в состав этой рабочей группы следующих членов Подкомиссии: г-жу Моток, г-жу О'Коннор, г-жу Ракотоаризоа, г-на Сорабджи и г-жу Хэмпсон. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/101;
 - b)* учредить сессионную рабочую группу по рассмотрению методов работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня и включить в состав этой рабочей группы следующих членов Подкомиссии: г-на Альфонсо Мартинеса, г-на Вайсбродта, г-на Гиссе, г-на Мальгинова и г-на Пака. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/102.
19. Подкомиссия согласилась с рекомендациями своих должностных лиц относительно ограничения количества и продолжительности выступлений. Членам Подкомиссии было предоставлено право на одно или несколько выступлений продолжительностью 10 минут по соответствующему пункту. Выступления наблюдателей от неправительственных организаций были ограничены одним выступлением продолжительностью 7 минут по соответствующему пункту. В отношении совместных заявлений неправительственных организаций был установлен следующий регламент: одна-две неправительственные организации - 7 минут; 3-5 неправительственных организаций - 10 минут;

6-10 неправительственных организаций - 12 минут; более 10 неправительственных организаций - 15 минут. Регламент, аналогичный регламенту неправительственных организаций, был установлен для национальных правозащитных учреждений. Выступления наблюдателей от правительств были ограничены одним заявлением продолжительностью 5 минут по соответствующему пункту. Такой же регламент был установлен для наблюдателей от межправительственных организаций, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций.

20. В соответствии с особой процедурой предоставления времени для выступлений и закрытия списка выступающих по пункту повестки дня, касающемуся нарушений прав человека, которая была введена Подкомиссией в ее решении 1994/117, максимальное время для выступления по пункту 2 повестки дня было установлено для всех наблюдателей путем равного деления времени, выделенного наблюдателям, на число выступающих, записавшихся для выступления до закрытия списка. Закрытие списка производилось в 18 часов накануне дня открытия общих прений по данному пункту повестки дня.

21. Подкомиссия согласилась также с рекомендацией о том, чтобы выступления специальных докладчиков были ограничены 15 минутами, причем это время могло быть поделено между выступлением в порядке представления доклада и заключительными замечаниями.

22. Было также решено, что выступления членов Подкомиссии по процедурным вопросам будут как можно более краткими и не будут превышать двух минут.

23. Было принято решение о том, что выступления наблюдателей от правительств в порядке осуществления права на ответ будут ограничиваться двумя ответами: выступлением продолжительностью три минуты в случае первого ответа и две минуты - в случае второго ответа в конце общих прений по любому конкретному пункту (пунктам). В выступлениях по любому пункту повестки дня наблюдатели от правительств могут касаться положения в области прав человека лишь в их собственной стране, за исключением случая, когда они выступают в порядке осуществления права на ответ.

24. Было также принято решение о том, что список выступающих будет открыт в начале сессии для всех участников, с тем чтобы они могли записаться для выступлений по всем пунктам повестки дня. Если список выступающих в ходе какого-либо заседания окажется неисчерпанным, то оставшимся выступающим слово будет предоставлено в первую очередь на следующем заседании в таком же порядке. Председатель объявляет о

закрытии списка выступающих по любому конкретному пункту (пунктам) заблаговременно, как правило, в начале рассмотрения каждого пункта повестки дня (за исключением пункта 2).

25. Было также принято решение о том, что если по соответствующему пункту повестки дня во время конкретного заседания выступающих больше не будет, то Подкомиссия приступит к рассмотрению следующего пункта в соответствии с расписанием, если это будет сочтено необходимым.

26. Было также принято решение о том, что для редакционных и иных целей проекты резолюций и решений должны представляться не менее чем за три рабочих дня до намеченной даты их рассмотрения. Предельные сроки представления проектов резолюций устанавливаются Председателем по согласованию с Бюро и объявляются достаточно заблаговременно.

27. Также на 2-м (закрытом) заседании Подкомиссия одобрила расписание рассмотрения пунктов повестки дня, предложенное Бюро.

28. На 6-м заседании 31 июля 2003 года Подкомиссия обсудила вопросы, затронутые Заместителем Верховного комиссара в его выступлении перед членами Подкомиссии при открытии сессии. С заявлениями в этой связи выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

29. На этом же заседании начальник Службы централизованного планирования и координации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве г-н Уильям Банч провел брифинг по документации. С заявлениями в этой связи выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Деко, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

30. На 23-м заседании 14 августа 2003 года члены Подкомиссии провели обмен мнениями с представителями неправительственных организаций.

31. На 23-м и 24-м заседаниях, состоявшихся 14 и 15 августа 2003 года, представители Секции администрации Управления Верховного комиссара по правам человека выступили с заявлениями в связи с последствиями для бюджета по программам ряда проектов резолюций и решений, рассмотренных Подкомиссией.

32. В ответ на приглашение, полученное от Комиссии международного права, г-н Деко, г-жа Хэмпсон, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Родригес Куадрос и г-жа Зерруги приняли участие в работе совместного заседания для обмена мнениями по вопросу об оговорках и договорам по правам человека.

Г. Прочие вопросы

33. На 1-м заседании 28 июля 2003 года в соответствии с решением 1994/103 Подкомиссии и по предложению Председателя Подкомиссия почтила минутой молчания память жертв всех форм нарушения прав человека по всех регионах мира.

Рабочий документ по методам работы Подкомиссии

34. На этом же заседании Подкомиссия постановила отложить рассмотрение проекта решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.33, озаглавленного "Рабочий документ о методах работы Подкомиссии". Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/103.

Состав рабочих групп Подкомиссии на 2004 год

35. На 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия рассмотрела проект решения, касающийся состава межсессионной и пресессионной рабочих групп Подкомиссии, представленный Председателем от имени Бюро Подкомиссии.

36. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/112.

IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

37. Подкомиссия рассмотрела пункт 2 на своих 3-5-м заседаниях 29 и 30 июля и на своем 13-м заседании 13 августа 2003 года.

38. Перечень документов, изданных по пункту 2 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.

39. В ходе общих прений по пункту 2 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших, см. приложение II.

Воздействие мер по борьбе с терроризмом на осуществление прав человека

40. На 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.16, авторами которого являлись г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Зерруги.

41. Г-жа Хэмпсон внесла устные поправки в пункты 5, 6 и 7 постановляющей части проекта резолюции. Далее г-жа Хэмпсон исключила слова "в особенности принятых после 11 сентября 2001 года" в пункте 4 постановляющей части и весь пункт 8, изложенный в следующей редакции:

"постановляет, что, если до начала пятьдесят шестой сессии Подкомиссии будет создан другой эффективный механизм с мандатом, аналогичным мандату рабочей группы, например в виде назначения независимого эксперта по правам человека при Контртеррористическом комитете Совета Безопасности, или назначения специального докладчика или учреждения рабочей группы Комиссии по правам человека, Подкомиссия примет решение отложить созыв рабочей группы до своей следующей сессии.

42. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

43. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/15.

V. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ЗАКОННОСТЬ И ДЕМОКРАТИЯ

44. Подкомиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 11-14-м заседаниях 6 и 7 августа и на своих 21-м и 22-м заседаниях 13 августа 2003 года.
45. Перечень документов, изданных по пункту 3 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.
46. На 11-м заседании 6 августа 2003 года г-н Деко внес на рассмотрение свой обновленный доклад по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (E/CN.4/Sub.2/2003/4).
47. На 12-м заседании в этот же день с заявлением выступил Председатель Комитета по правам человека г-н Абдельфаттах Амор.
48. На этом же заседании:
- а) Специальный докладчик по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия г-жа Зерруги внесла на рассмотрение свой предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/3). На этом же заседании г-жа Зерруги выступила с заключительными замечаниями;
 - б) г-жа Хэмпсон рассказала о прогрессе в подготовке ее рабочего документа по вопросу о сфере деятельности и ответственности вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций).
49. На 13-м заседании 7 августа 2003 года:
- а) Председатель-докладчик сессионной рабочей группы по отправлению правосудия г-жа Моток представила доклад рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/2003/6);
 - б) г-н Родригес Куадрос выступил с заявлением, касающимся его дополнительного расширенного рабочего документа по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах о правах человека в целях поощрения и укрепления демократии (E/CN.4/Sub.2/2003/7).

50. В общих прениях по пункту 3 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении II.

Женщины-заключенные

51. На 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.32, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родригес Куадрос, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

52. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/104.

Дискриминация в отношении заключенных, отбывших наказание по приговору

53. На этом же заседании г-жа Зерруги внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.23, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Душ Сантуш Алвиш.

54. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Карташкин, г-н Пиньейру, г-н Сорабджи и г-н Эйде.

55. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/7.

Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами

56. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.26, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родригес Куадрос, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Йокота и г-н Сорабджи.

57. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/8.

Развитие и укрепление демократии

58. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.30, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-н О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Зерруги, г-н Огурцов и г-жа Хэмпсон.

59. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/106.

Рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия

60. На 22-м заседании в этот же день Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.31, авторами которого являлись г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-жа Хэмпсон и г-н Чэнь Шицю. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Зерруги и г-н Йокота.

61. Г-жа Хэмпсон внесла устные поправки в предпоследнюю строку проекта решения.

62. С заявлением в связи с данным проектом решения выступила г-жа Зерруги.

63. Проект решения с внесенными устными поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/107.

Рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия

64. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.34, авторами которого являлись г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-жа Хэмпсон и г-н Чэнь Шицю.

65. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/108.

Международный уголовный суд

66. На 21-м и 22-м заседаниях 13 августа 2003 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.24, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-н Родригес Куадрос, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

67. Г-н Деко внес устные поправки в пункты 3 и 4 постановляющей части, а также исключил слова "независимо от того, ратифицировали ли они его или нет" в пункте 4.

68. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Пак, г-н Пиньейру и г-н Сорабджи.

69. Проект резолюции с внесенными устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/10.

Передача лиц в особом контексте смертной казни

70. На 21-м и 22-м заседаниях Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.35, авторами которого являлись г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Куфа, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Зерруги и г-н Йокота.

71. Г-жа Хэмпсон внесла устные поправки в пункты 3 и 5 постановляющей части проекта резолюции.

72. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа Мбону, г-н Сорабджи и г-жа Хэмпсон.

73. Проект резолюции с внесенными устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/11.

VI. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

74. Подкомиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 14-17-м заседаниях 7 и 8 августа, на своих 21 и 22-м заседаниях 13 августа, на своем 23-м заседании 14 августа 2003 года и на своем 24-м заседании 15 августа 2003 года.

75. Перечень документов, изданных по пункту 4 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.

76. На 14-м заседании 7 августа 2003 года:

a) Специальный докладчик сессионной рабочей группы по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций г-н Гиссе представил доклад рабочей группы о ее пятой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/13).

b) Специальный докладчик по вопросу о взаимосвязи между осуществлением экономических, социальных и культурных прав и содействием осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам г-н Гиссе внес на рассмотрение свой промежуточный доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/WP.3).

c) Специальный докладчик по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц г-н Пиньейру внес на рассмотрение свой предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/11).

d) Г-н Дж. Олока-Оньянго (также от имени г-жи Дипики Удагамы), Специальные докладчики по вопросу о глобализации и ее воздействию на осуществление в полном объеме прав человека, внесли на рассмотрение своей окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/14). На 15-м заседании г-н Олока-Оньянго выступил со своими заключительными замечаниями.

e) Г-жа Мбону внесла на рассмотрение свой рабочий документ о коррупции и ее воздействии на осуществление прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/2003/18).

f) г-н Бенгоа как Координатор (также от имени г-на Гиссе, г-на Деко, г-на Йокоты г-жи Моток, г-на Пиньейру и г-на Эйде) внес на рассмотрение предварительный доклад об осуществлении действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой (E/CN.4/Sub.2/2003/17).

77. На 15-м заседании 8 августа 2003 года с заявлением выступил независимый эксперт Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие г-н Арджун Сенгупта.

78. На этом же заседании г-н Бенгуо внес на рассмотрение свой меморандум о Социальном форуме (E/CN.4/Sub.2/2003/16).

79. В ходе общих прений по пункту 4 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств, межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, других организаций и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам

80. На 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/17, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родригес Куадрос, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились г-н Карташкин и г-н Пиньейру.

81. Проект резолюции был принят единогласно. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/1.

Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

82. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/18, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар и г-н Чэнь Шицю. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Огурцов, г-жа Сорабджи и г-жа Хэмпсон.

83. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

84. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/2.

Право на питание и прогресс и разработка международных добровольных руководящих принципов по его осуществлению

85. Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.5, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

86. Г-н Эйде внес устные изменения в пункты 1 и 6 постановляющей части проекта резолюции.

87. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

88. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят единогласно. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/9.

Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

89. На 22-м заседании в тот же день Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.25, авторами которого являлись г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Саттар, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-н Пиньейру и г-жа Хэмпсон.

90. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил г-н Карташкин.

91. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/12.

Осуществление норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой

92. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.38, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родриес Куадрос, г-н Саттар и г-н Чэнь Шицю.

93. Проект резолюции был принят единогласно. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/13.

Социальный форум

94. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2002/L.39, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йимер и г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родригес Куадрос, г-н Саттар и г-н Чэнь Шицю. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-н Пиньейру, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

95. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

96. Проект резолюции был принят единогласно. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/14.

Обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека

97. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.8, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Карташкин и г-н Пак. Впоследствии к числу авторов

присоединились г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родригес Куадрос, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

98. Г-н Вайсбротт внес устные изменения в четвертый, пятый и шестой пункты преамбулы и в пункт 1 постановляющей части.

99. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Бенгоа, г-н Гиссе и г-н Деко.

100. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/16.

Запрещение принудительных выселений

101. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.21, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йимер, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Зерруги, г-н Йокота и г-н Карташкин.

102. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/17.

Рабочий документ по вопросу о задолженности

103. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.45, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Мбону, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар и г-н Чэнь Шицю.

104. Г-н Вайсбротт внес устные изменения в третью строку проекта решения.

105. С заявлениями в связи с проектом решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Карташкин и г-н Пиньейру.

106. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/109.

Реституция жилья и имущества

107. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.22, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йимер, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Карташкин.

108. Г-н Пиньейру внес устные изменения в проект резолюции, добавив новый четвертый пункт преамбулы.

109. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступила г-жа Зерруги.

110. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/18.

Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

111. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.37, авторами которого являлись г-н Вайсбротт, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родригес Куадрос и г-н Чэнь Шицю. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

112. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/19.

Предупреждение коррупции

113. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.41, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

114. Г-н Саттар внес устные изменения в последний пункт преамбулы и в пункт 1 постановляющей части.

115. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-жа Зерруги, г-н Саттар, г-н Сорабджи и г-жа Хэмпсон.

116. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/20.

Право на развитие

117. На 22-м и 23-м заседаниях 13 и 14 августа 2003 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.7, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

118. На этих же заседаниях Подкомиссия также рассмотрела поправки к проекту решения L.7, которые содержатся в документе E/CN.4/Sub.2/2003/L.46 и автором которых являлся г-н Эйде.

119. С заявлениями в связи с данным проектом решения и поправками к нему выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде.

120. На 23-м заседании 14 августа 2003 года г-н Эйде снял с рассмотрения документ E/CN.4/Sub.2/2003/L.46.

121. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта решения.

122. Проект решения был принят единогласно. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/116.

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека

123. На 24-м заседании 15 августа 2003 года г-жа Зерруги внесла на рассмотрение проект решения по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека.

124. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/117.

VII. Предупреждение дискриминации:

- a) Расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;**
- b) Предупреждение дискриминации и защита коренных народов;**
- c) Предупреждение дискриминации и защита меньшинств**

125. Подкомиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих 17 и 18-м заседаниях 11 августа 2003 года, на своих 19 и 20-м заседаниях 12 августа 2003 года и на своих 22 и 23-м заседаниях 13 и 14 августа 2003 года.

126. Перечень документов, изданных по пункту 5 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.

127. На 17-м заседании 11 августа 2003 года:

a) Специальный докладчик по вопросу о правах неграждан г-н Вайсбротт представил свой окончательный доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/23 и Add.1-4). На 18-м заседании в этот же день г-н Вайсбротт выступил с заключительными замечаниями;

b) г-н Эйде внес на рассмотрение свой доклад о ходе работы над обновлением исследования по вопросу о мирных и конструктивных подходах к ситуациям, затрагивающим меньшинства (E/CN.4/Sub.2/2003/21). На этом же заседании г-н Эйде выступил с заключительными замечаниями;

c) Председатель-докладчик Рабочей группы по меньшинствам г-н Эйде представил доклад Рабочей группы о работе ее девятой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/19).

128. На 18-м заседании в этот же день:

a) с заявлением выступил Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации г-н Йон Дьякону;

b) с заявлением выступил Докладчик шестьдесят третьей сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации г-н Патрик Торнберри.

129. На этом же заседании:

а) г-н Эйде и г-н Йокота внесли на рассмотрение свой расширенный рабочий документ по вопросу дискриминации по роду занятий и родовому происхождению (E/CN.4/Sub.2/2003/24);

б) Специальный докладчик по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами г-жа Эрика-Ирен А. Даес представила свой предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/20). На этом же заседании г-жа Даес выступила с заключительными замечаниями.

130. На 19-м заседании 12 августа 2003 года Председатель-докладчик Рабочей группы по коренным народам г-н Мигель Альфонсо Мартинес представил доклад Рабочей группы о работе ее двадцать первой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/22). На этом же заседании г-н Альфонсо Мартинес выступил с заключительными замечаниями.

131. В ходе общих прений по пункту 5 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Права неграждан

132. На 22-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.13, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Деко, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Карташкин.

133. Г-н Йимер внес устные поправки в пункт 9 постановляющей части проекта резолюции.

134. Г-н Пак внес устные поправки в пункт 16 постановляющей части проекта резолюции.

135. Г-н Карташкин внес устные поправки в проект содержащегося в проекте резолюции решения, рекомендованного Комиссии по правам человека.

136. Г-н Эйде внес дополнительные изменения в поправки г-на Карташкина.

137. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-н Деко.

138. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

139. Проект резолюции с внесенными в него поправками и изменениями был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/21.

Опубликование окончательного доклада Специального докладчика по вопросу о правах неграждан

140. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.12, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родригес Куадрос, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

141. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта решения.

142. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/110.

Фонд добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств

143. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.27, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-н Сорабджи и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Куфа, г-н Пиньейру, г-н Саттар и г-н Чэнь.

144. С заявлениями в связи с проектом решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа и г-н Эйде.

145. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/111.

Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению

146. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.28, авторами которого являлись: г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родригес Куадрос, г-жа Хэмпсон и г-н Чэнь Шицю. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Пиньейру и г-н Саттар.

147. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Йокота, г-жа Мбону и г-н Эйде.

148. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/22.

Права меньшинств

149. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.29, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-н Сорабджи и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Саттар и г-жа Хэмпсон.

150. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступила г-жа Мбону.

151. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

152. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/23.

Последствия для осуществления прав человека, и в частности последствия для коренных народов, исчезновения государств по экологическим причинам

153. На 23-м заседании 14 августа 2003 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.40, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-жа Моток, г-жа Хэмпсон и г-н Йокота. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Огурцов, г-н Пак и г-н Пиньейру.

154. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

155. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/24.

Предварительный доклад по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами

156. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения, который был распространен в отдельном документе и автором которого являлась г-жа Куфа.

157. С заявлением в связи с данным проектом решения выступил г-н Йокота.

158. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/113.

Рабочая группа по коренным народам

159. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.42, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Йокота и г-жа Хэмпсон. Впоследствии к числу авторов присоединилась г-жа Моток.

160. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-жа Хэмпсон.

161. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

162. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II раздел А, резолюция 2003/29.

Международное десятилетие коренных народов мира

163. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.43, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-жа Моток и г-жа Хэмпсон.

164. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес и г-жа Хэмпсон.

165. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

166. Проект резолюции был принят единогласно. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/30.

VIII. КОНКРЕТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:

- a) женщины и права человека;**
- b) современные формы рабства;**
- c) новые приоритетные вопросы, в частности терроризм**

167. Подкомиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своих 5-10-м заседаниях 30 и 31 июля и 5 августа и 21-23-м заседаниях 13 и 14 августа 2003 года.

168. Перечень документов, выпущенных по пункту 6 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.

169. На 5-м заседании 30 июля 2003 года г-н Деко внес на рассмотрение свой рабочий документ по вопросу о целях и условиях обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека (E/CN.4/Sub.2/2003/37).

170. На 7-м заседании 4 августа 2003 года Председатель-докладчик Рабочей группы по современным формам рабства г-н Пиньейру внес на рассмотрение доклад Рабочей группы о работе ее двадцать восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/31).

171. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о предупреждении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, г-жа Фрей внесла на рассмотрение свой предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/29). На этом же заседании г-жа Фрей выступила с заключительными замечаниями.

172. На 8-м заседании в этот же день г-жа Моток внесла на рассмотрение свой расширенный рабочий документ по вопросу о правах человека и биоэтике (E/CN.4/Sub.2/2003/36). На этом же заседании г-жа Моток выступила с заключительными замечаниями.

173. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о терроризме и правах человека г-жа Куфа внесла на рассмотрение свой дополнительный доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/2003/WP. 1 и Add. 1 и 2). На 9-м заседании 5 августа 2003 года г-жа Куфа выступила с заключительными замечаниями.

174. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, г-жа Варзази внесла на рассмотрение свой обновленный доклад (E/CN.4/Sub.2/2003/30). На этом же заседании г-жа Варзази выступила с заключительными замечаниями.

175. На 10-м заседании 5 августа 2003 года г-жа Хэмпсон представила свой расширенный рабочий документ по вопросу об оговорках к международным договорам в области прав человека (E/CN.4/Sub.2/2003/WP.2).

176. На 11-м заседании 6 августа 2003 года г-н Карташкин внес на рассмотрение свой рабочий документ о правах женщин, состоящих в браке с иностранцами (E/CN.4/Sub.2/2003/34). Он также выступил в связи с представлением своего рабочего документа, касающегося регулирования вопроса о гражданстве государствами-правопреемниками в отношении граждан государств-предшественников (см. E/CN.4/Sub.2/2003/33)

На этом же заседании г-н Карташкин выступил с заключительными замечаниями.

177. В ходе общих прений по пункту 6 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии и наблюдатели от правительств и неправительственных организаций. Подробный список выступавших см. в приложении II.

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

178. На 21-м заседании 13 августа 2003 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.19, авторами которого являлись г-н Деко, г-н Иимер, г-н Огурцов, г-н Пиньейру, г-н Саттар и г-жа Фрей. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-жа Зерруги, г-н Иокота, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа и г-жа Хэмпсон.

179. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/3.

Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений

180. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.2, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Иимер, г-н Иокота, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак,

г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Карташкин, г-жа Куфа и г-жа Мбону.

181. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/105.

Права человека и биоэтика

182. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.4, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Вайсбротт, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

183. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции.

184. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/4.

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1994-2004 годы

185. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.14, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Пак, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи и г-жа Хэмпсон. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Бенгоа, г-н Карташкин, г-жа О'Коннор, г-н Чэнь и г-н Эйде.

186. Г-н Йокота внес устные поправки в проект резолюции, предложив включить в преамбулу новый шестой пункт и изменить пункт 5 постановляющей части.

187. С заявлением по проекту резолюции выступил г-н Альфонсо Мартинес.

188. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят единогласно. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/5.

Терроризм и права человека

189. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.6, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Мальгинов, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Огурцов, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Карташкин и г-жа Хэмпсон.

190. Г-жа Хэмпсон внесла устные поправки в проект резолюции, предложив включить в постановляющую часть три новых пункта под номерами 8, 9 и 10.

191. Г-н Йокота внес дальнейшие поправки в пункт 9, предложенный г-жой Хэмпсон.

192. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции.

193. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/6.

Универсальное осуществление международных договоров по правам человека

194. На 23-м заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.3, авторами которого являлись г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-н Пиньейру, г-н Саттар, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

195. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Деко и г-н Сорабджи.

196. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции.

197. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/25.

Оговорки к международным договорам по правам человека

198. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.9, авторами которого являлись г-н Вайсбротт, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йокота, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Саттар и г-н Сорабджи.

199. С заявлениями по проекту резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Йимер и г-жа Моток.

200. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/114.

Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика

201. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.15, авторами которого являлись г-н Вайсбротт, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Йимер, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа О'Коннор, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Бенгоа, г-жа Зерруги, г-н Гиссе, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-н Моток и г-н Пак.

202. Проект резолюции был принят единогласно. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/26.

Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

203. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.20, авторами которого являлись г-н Деко, г-н Йимер, г-н Огурцов, г-н Пиньейру, г-н Саттар и г-жа Фрей. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Альфонсо Мартинес, г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-жа О'Коннор и г-жа Ракотоаризоа.

204. Проект резолюции был принят единогласно. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/27.

Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек

205. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/2003/L.36, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Родригес Куадрос, г-н Саттар, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Деко, г-н Сорабджи и г-жа Хэмпсон.

206. С заявлением по проекту резолюции выступила г-жа Мбону.

207. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Подкомиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции.

208. Проект резолюции был принят единогласно. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2003/28.

Права человека и международная солидарность

209. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.44, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Огурцов, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Саттар, г-н Чэнь Шицю и г-н Эйде.

210. Г-н Вайсбротт внес устную поправку в четвертую строку решения.

211. С заявлениями по проекту решения выступили г-н Гиссе, г-жа Зерруги и г-н Йимер.

212. Проект решения с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 2003/115.

**IX. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ
И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА:**

- a) **проект предварительной повестки дня пятьдесят шестой сессии Подкомиссии;**
- b) **утверждение доклада о работе пятьдесят пятой сессии**

213. Подкомиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своем 24-м заседании 15 августа 2003 года.

Проект предварительной повестки дня пятьдесят шестой сессии Подкомиссии

214. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года Подкомиссии был представлен документ E/CN.4/Sub.2/2003/L. 1, содержащий проект предварительной повестки дня пятьдесят шестой сессии Подкомиссии.

215. Проект предварительной повестки дня гласит:

1. Организация работы

Директивное основание: резолюция 2003/59 и решение 2000/109 (приложение, глава 4) Комиссии по правам человека; решения 1999/114 и 2003/112 Подкомиссии.

2. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации во всех странах, особенно в колониальных и зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека

Директивное основание: резолюция 2003/59 и решение 2000/109 (приложение, пункты 51-53) Комиссии по правам человека; резолюции 2003/15 Подкомиссии.

3. Отправление правосудия, законность и демократия

Директивное основание: резолюции 2003/7, 2003/8, 2003/10, 2003/11 и 2003/25 и решения 2003/104, 2003/106, 2003/107 и 2003/108 Подкомиссии.

Документация:

- a) Предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия г-жи Зерруги (пункт 5 резолюции 2002/3);
- b) Доклад сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия (пункт 2 резолюции 2003/7);
- c) Обновленный доклад г-на Деко по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (пункт 3 резолюции 2003/8);
- d) Предварительный доклад Специального докладчика по вопросу об универсальном осуществлении международных договоров по правам человека г-на Деко (пункт 3 резолюции 2003/25);
- e) Рабочий документ по проблематике женщин-заключенных, подготовленный г-жой О'Коннор (решение 2003/104).
- f) Окончательный рабочий документ по вопросу о мерах, предусмотренных в различных международных договорах по правам человека в целях поощрения и укрепления демократии, подготовленный г-ном Родригесом Куадросом (решение 2003/106);
- g) Расширенный рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия, подготовленный г-жой Ракотоаризоа (решение 2003/107);
- h) Рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия, подготовленный г-жой Хэмпсон (решение 2003/108).

4. *Экономические, социальные и культурные права*

Директивное основание: резолюция 2003/83 Комиссии по правам человека; резолюции 1999/9, 2001/2, 2001/3, 2002/7, 2003/1, 2003/2, 2003/12, 2003/13, 2003/14, 2003/16, 2003/17, 2003/18, 2003/19 и решения 2003/109, 2003/116 и 2003/117 Подкомиссии.

Документация:

- a) Ежегодный доклад Генерального секретаря по вопросу об осуществлении права на развитие (резолюция 1999/9);
- b) Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о содействии осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам г-на Гиссе (пункт 5 резолюции 2001/2);
- c) Доклад сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций (пункт 4 резолюции 2001/3 и пункт 7 резолюции 2003/16);
- d) Доклад о ходе работы Специального докладчика по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутренних перемещенных лиц г-на Пиньейру (пункт 8 резолюции 2002/7);
- e) Предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о коррупции и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека г-жи Мбону (пункт 6 резолюции 2003/2).
- f) Рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, подготовленный г-ном Деко (пункт 1 резолюции 2003/12),
- g) Доклад о ходе работы, касающийся совместного рабочего документа по вопросу об осуществлении действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой, подготовленного г-жой Моток, г-ном Деко, г-ном Иокотой и г-ном Гиссе под руководством г-на Бенгоа в качестве координатора (пункт 3 резолюции 2003/13);
- h) Доклад Социального форума (пункты 10 и 11 резолюции 2003/14);
- i) Рабочий документ по вопросу о воздействии задолженности на осуществление прав человека, подготовленный г-ном Гиссе (решение 2003/109);
- j) Рабочий документ по вопросу о праве на развитие, подготовленный г-жой О'Коннор (решение 2003/109).

5. *Предупреждение дискриминации:*

- a) *Расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;*
- b) *Предупреждение дискриминации и защита коренных народов;*
- c) *Предупреждение дискриминации и защита меньшинств.*

Директивное основание: резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета; резолюции 1995/24 и 1998/19 Комиссии по правам человека; резолюции 2002/15, 2003/7, 2003/22, 2003/23, 2003/24, 2003/29 и 2003/30 и решение 2003/113 Подкомиссии.

Документация:

- a) Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать второй сессии (резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета; пункты 22 и 23 резолюции 2003/29 Подкомиссии);
 - b) Доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее десятой сессии (резолюции 1995/24 и 1998/19 Комиссии);
 - c) Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами г-жи Даес (пункт 2 резолюции 2002/15);
 - d) Годовой доклад Специального докладчика по вопросу о правах неграждан г-на Вайсброта (пункт 19 резолюции 2003/21);
 - e) Дальнейший рабочий документ по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению, подготовленный г-ном Эйде и г-ном Йокотой (пункты 7 и 8 резолюции 2003/22);
 - f) Окончательный доклад по вопросу о мирных и конструктивных подходах к ситуациям, затрагивающим меньшинства, г-на Эйде (пункт 3 резолюции 2003/23);
6. *Конкретные проблемы прав человека:*

- a) *Женщины и права человека;*
- b) *Современные формы рабства;*
- c) *Новые приоритетные вопросы, в частности терроризм и борьба с терроризмом.*

Директивное основание: решения 16 и 17 (LVI) Экономического и Социального Совета; резолюция 2003/73 Комиссии по правам человека; резолюции 5 (XIV), 2003/3, 2003/4, 2003/6, 2003/15, 2003/26, 2003/27 и 2003/28 и решения 2003/105, 2003/114 и 2003/115 Подкомиссии.

Документация:

- a) Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать восьмой сессии (решения 16 и 17 (LVI) Экономического и Социального Совета);
- b) Доклад Генерального секретаря (резолюция 5 (XIV));
- c) Доклад о ходе работы Специального докладчика по вопросу о предупреждении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений, г-жи Фрей (пункт 5 резолюции 2002/25 и решение 2003/105);
- d) Доклад Генерального секретаря по вопросу о мерах, касающихся осуществления Программы действий по искоренению эксплуатации детского труда (пункт 28 резолюции 2003/3);
- e) Предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека и геноме человека г-жи Моток (пункт 2 резолюции 2003/4);
- f) Окончательный доклад Специального докладчика по вопросу о терроризме и правах человека г-жи Куфы (пункт 2 резолюции 2003/6);
- g) Обновленный доклад Верховного комиссара по правам человека по вопросам систематических изнасилований, сексуального рабства и сходной с рабством практики в период вооруженных конфликтов (пункт 7 резолюции 2003/26);

- h) Обновленный доклад Специального докладчика по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, г-жи Варзази (пункт 14 резолюция 2003/28);
 - i) Окончательный рабочий документ по вопросу об оговорках к международным договорам о правах человека, подготовленный г-жой Хэмпсон (решение 2003/114);
 - j) Рабочий документ по вопросу о правах человека и международной солидарности, подготовленный г-ном Душ Сантушем Алвишем (решение 2003/115).
7. *Проект предварительной повестки дня и утверждение доклада:*
- a) *Проект предварительной повестки дня пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии;*
 - b) *Утверждение доклада о работе пятьдесят шестой сессии.*

Директивное основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии, а также информация, касающаяся относящейся к ней документации.

Утверждение доклада о работе пятьдесят четвертой сессии

216. На этом же заседании Докладчик Подкомиссии представил проект доклада о работе пятьдесят пятой сессии (E/CN.4/Sub.2/2003/L. 10 и Add. 1-5 и E/CN.4/Sub.2/2003/L.11 и Add.1).

217. С заявлениями в связи с утверждением доклада выступили г-н Бенгоа и г-н Деко.

218. На этом же заседании Подкомиссия утвердила проект доклада ad referendum и постановила поручить Докладчику завершить его составление.

219. На этом же заседании с заявлением выступил Заместитель Верховного комиссара по правам человека г-н Рамчаран.

220. С заключительными замечаниями выступила г-жа Варзази, Председатель пятьдесят пятой сессии Подкомиссии.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

Повестка дня

1. Организация работы.
2. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации, во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях: доклад Подкомиссии в соответствии с резолюцией 8 (XXIII) Комиссии по правам человека.
3. Отправление правосудия, принцип господства права и демократия.
4. Экономические, социальные и культурные права.
5. Предупреждение дискриминации:
 - a) расизм, расовая дискриминация и ксенофобия;
 - b) предупреждение дискриминации и защита коренных народов;
 - c) предупреждение дискриминации и защита меньшинств.
6. Конкретные проблемы прав человека:
 - a) женщины и права человека;
 - b) современные формы рабства;
 - c) новые приоритетные вопросы, в частности терроризм.
7. Проект предварительной повестки дня и утверждение доклада:
 - a) проект предварительной повестки дня пятьдесят шестой сессии Подкомиссии;
 - b) утверждение доклада о работе пятьдесят пятой сессии.

Приложение II

Список выступавших: общие прения

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
1 Организация работы	1-е	Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде
	2-е (<u>закрытое заседание</u>)	Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь, г-н Эйде
	6-е	Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йокота, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Саттар, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь, г-н Эйде
	часть 20-го (<u>закрытое заседание</u>)	Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Моток, г-жа Ракотаризоа, г-н Родригес Куадрос, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде
	часть 21-го (<u>закрытое заседание</u>)	Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-н Гиссе, г-н Деко, г-жа Зерруги, г-н Йимер, г-н Йокота, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-жа Хэмпсон, г-н Чэнь, г-н Эйде

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p>6 Конкретные проблемы прав человека...</p>	5-e	<p>Члены: г-н Эйде, г-н Пиньейру Наблюдатели от неправительственных организаций: Организация солидарности народов Азии и Африки, Американская ассоциация юристов, Ассоциация всемирного просвещения, Международная организация францисканцев (также от имени Организации "Доминиканцы за справедливость и мир"), Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (также от имени Международного движения за братское единство рас и народов), Международная ассоциация юристов-демократов, Международная организация за развитие свободы образования, Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени Организации "Солидарность женщин Африки", Международного совета женщин), Международный институт мира, Международная исламская федерация студенческих организаций, Японское братство примирения, "Пакс Романа", Всемирный мусульманский конгресс, Всемирная организация против пыток</p>
	6-e	<p>Наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций: Международное бюро труда</p>
	7-e	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Чэнь, г-н Деко, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Мальгинов, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Вайсбродт, г-н Йокота, г-жа Зерруги Наблюдатели от неправительственных организаций: Национальный союз тунисских женщин</p>
	8-e	<p>Члены: г-н Чэнь, г-н Деко, г-н Эйде, г-жа Фрей, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Сорабджи, г-н Йокота, г-жа Зерруги Наблюдатели: Египет</p>
	9-e	<p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Азиатско-японский центр женских ресурсов, "Интерфейт интернэшнл", Фонд японских долгов чести Члены: г-н Бенгоа, г-н Чэнь, г-жа Хэмпсон, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Мальгинов, г-жа Моток, г-н Пак, г-н Саттар, г-н Сорабджи, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Зерруги Наблюдатели от неправительственных организаций: Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Индийский совет по вопросам образования, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Движение за дружбу между народами и против расизма, Транснациональная радикальная партия, Всемирная федерация профсоюзов</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступающие
	13-е	<p>Члены: г-н Деко, г-н Гиссе, г-жа О'Коннор, г-н Пак, г-н Вайсбротт</p> <p>Наблюдатели от правительств:</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: АТЛАС - Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность, Европейский союз по связям с общественностью (также от имени Организации солидарности народов Азии и Африки), Международная организация францисканцев, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, "Интерфейт Интернэшнл", Международная комиссия юристов, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международное братство примирения (также от имени Японского братства примирения), Международный институт мира, Международная лига за права и освобождение народов, Международное движение за братское единство рас и народов, Международная организация "Католическая студенческая молодежь", "Пакс Романа", Международная организация "Сока Гаккай" (также от имени Всемирной федерации женщин-методисток и последовательниц церкви объединения, "Пакс Романа", Международной организации за развитие свободы образования, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Международной ассоциации за свободу вероисповедания), Международное объединение противников войны, Всемирная федерация профсоюзов, Сеть добровольных действий Индии</p>
<p>3</p> <p>Отправление правосудия... (окончание)</p>	14-е	<p>Наблюдатели от правительств: Румыния, Судан, Турция</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Египет</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Совет азиатских женщин по правам человека, Международная ассоциация за защиту прав человека американских меньшинств</p>
<p>4</p> <p>Экономические, социальные и культурные права</p>	14-е	<p>Члены: г-н Чэнь, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-н Пиньейру, г-жа Рокотоаризоа, г-н Саттар</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
<p align="center">4 Экономические, социальные и культурные права (продолжение)</p>	15-е	<p>Члены: г-н Бенгоа, г-н Чэнь, г-н Деко, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-жа Мбону, г-жа Моток, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-жа О'Коннор, г-н Родригес Куадрос, г-н Вайсбротт, г-н Йимер, г-н Йокото, г-жа Зерруги</p> <p>Наблюдатели от правительств:</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Организация "Доминиканцы за справедливость и мир" (также от имени Конференции доминиканских лидеров, Организации по наблюдению за соблюдением прав человека), Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени Международного совета медицинских сестер, Международного совета женщин, Международной лиги женщин за мир и свободу, Международного совета еврейских женщин, Всемирного союза женских католических организаций, Всемирного союза женских католических организаций, Всеиндийской конференции женщин, Организации "Солидарность женщин Африки", Интернационала "Зонта", Межафриканского комитета по традиционной практике, пагубно затрагивающей здоровье женщин и детей, Международного института мира, Бехаистского международного сообщества), Международный совет по договорам индейцев, Комитет юристов за права человека (также от имени Организации "Защитники прав человека Миннесоты"), Всемирный еврейский конгресс (также от имени Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов), Всемирная организация против пыток</p>
	16-е	<p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Организация солидарности народов Африки и Азии, Всеобщее движение за репарации и эмансипацию, Американская ассоциация юристов, Организация "Международная амнистия", Совет азиатских женщин по правам человека, АТЛАС-Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность, Организация "Христианская помощь", Международная организация за защиту детей, Центр "Европа-Третий мир", Европейский союз по связям с общественностью, Международная организация францисканцев, Братство "Нотр-Дам", Индийский совет по вопросам образования, Движение индейцев "Тупак Амару", Международная ассоциация юристов-демократов, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная корпорация за развитие образования, Международный центр научных исследований права окружающей среды, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Международный институт мира, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", Движение за дружбу между народами и против расизма, Организация "Оксфам", Транснациональная радикальная партия, Фонд "Спорт и женщины", Сеть добровольных действий Индии</p>

<p>Экономические, социальные и культурные права (окончание)</p>	<p>17-е</p>	<p>Наблюдатели от правительств: Боливия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Швейцария Наблюдатели от правительств (право на ответ): Кот д'Ивуар Наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций: Международное бюро труда, Постоянный комитет системы Организации Объединенных Наций по проблемам питания Наблюдатели от неправительственных организаций: Фонд по исследованиям в интересах аборигенного и островного населения, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Международная корпорация за развитие образования, "Интерфейт Интернэшнл", Международная комиссия юристов, Международный комитет по соблюдению и применению Африканской хартии прав человека и народов, Международная ассоциация за защиту прав человека американских меньшинств, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международная лига за права и освобождение народов, Международная группа по правам меньшинств, "Пакс Романа", Всемирная организация профсоюзов, Всемирный мусульманский конгресс</p>
<p>5 Предупреждение дискриминации ...</p>	<p>17-е</p>	<p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Международный совет еврейских женщин (также от имени Социалистического интернационала женщин, Международного совета женщин, Всемирной федерации женщин-методисток и последовательниц церкви объединения, Организации породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом, Движения индейцев "Тупак Амару", Международного альянса женщин, Всеиндийской конференции женщин, Международной федерации работников социальной сферы, Международной лиги за права и освобождение народов), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Всемирный совет мира</p>
	<p>18-е</p>	<p>Члены: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Пиньеру, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа Мбону, г-н Пак, г-н Родригес Куадрос, г-н Йимер, г-н Йокота, г-жа Зерруги</p>

Пункт повестки дня ^a	Заседание	Выступавшие
	19-е	<p>Члены: г-н Эйде, г-н Вайсбротт</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Всеобщее движение за репарации и эмансипацию, Ассоциация всемирного просвещения, Бехаистское международное сообщество (также от имени Международной группы по правам меньшинств), Организация "Доминиканцы за справедливость и мир" (также от имени Международной организации францисканцев, "Пакс Кристи Интернэшнл", Международного движения католиков за мир), Европейский союз по связям с общественностью, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Южноамериканский совет по делам индейцев, Движение индейцев "Тупак Амару", Международная ассоциация юристов-демократов, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная корпорация за развитие образования, Международный совет по договорам индейцев, Международная исламская федерация студенческих организаций, Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Японское братство примирения, Всемирная лютеранская федерация (также от имени Международной группы по правам меньшинств), Организация "Защитники прав человека Миннесоты", Международная группа по правам меньшинств (также от имени Африканского общества международного и сравнительного права), Транснациональная радикальная партия, Всемирный союз за прогрессивный иудаизм</p>
<p>5</p> <p>Предупреждение дискриминации...</p> <p>(окончание)</p>	20-е	<p>Члены: г-н Пиньеиру, г-н Родригес Куадрос</p> <p>Наблюдатели от правительств: Аргентина, Индия, Мексика, Шри-Ланка</p> <p>Наблюдатели от правительств (право на ответ): Йемен</p> <p>Наблюдатели от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций: Международное бюро труда, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе</p> <p>Наблюдатели от неправительственных организаций: Организация солидарности народов Азии и Африки, Международная организация по борьбе с рабством, Совет азиатских женщин по правам человека, Фонд по исследованиям в интересах аборигенного и островного населения, "Интерфейт Интернэшнл", Международная федерация свободных журналистов, Международный институт мира, Международная лига за права и освобождение народов, Международная служба по правам человека, Движение за дружбу между народами и против расизма, "Пакс Романа", Фонд "Спорт и женщины", Всемирная федерация профсоюзов</p>

^a В соответствующих случаях названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

Приложение III

Список участников

Эксперты и заместители

<i>Имя и фамилия</i>	<i>Страна</i>
Г-н Мигель АЛЬФОНСО МАРТИНЕС	(Куба)
Г-н Хосе БЕНГОА	(Чили)
Г-н ЧЭНЬ Шицю	(Китай)
Г-н Эммануэль ДЕКО	(Франция)
Г-н Руй Балгазар ДУШ САНТУШ АЛВИШ	(Мозамбик)
Г-н Асбьёрн ЭЙДЕ	(Норвегия)
Г-н Эль-Хаджи ГИССЕ	(Сенегал)
Г-жа Франсуаза Джейн ХЭМПСОН	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н Владимир А. КАРТАШКИН Г-н Олег С. МАЛЬГИНОВ*	(Российская Федерация)

* Заместитель.

Г-жа Каллиопа КУФА	(Греция)
Г-жа Юлия-Антоанелла МОТОК	(Румыния)
Г-жа Флоризель О'КОННОР	(Ямайка)
Г-н Станислав ОГУРЦОВ	(Беларусь)
Г-н Су Гир ПАК Г-жа Чин Сон ЧУН*	(Республика Корея)
Г-н Паулу Сержиу ПИНЬЕЙРУ	(Бразилия)
Г-жа Кристи Эзим МБОНУ*	(Нигерия)
Г-жа Лалаина РАКОТОАРИЗОА	(Мадагаскар)
Г-н Мануэль РОДРИГЕС КУАДРОС	(Перу)
Г-н Абдель САТТАР	(Пакистан)
Г-н Соли Джехангир СОРАБДЖИ	(Индия)
Г-жа Халима Эмбарек ВАРЗАЗИ	(Марокко)
Г-н Дэвид ВАЙСБРОДТ Г-жа Барбара ФРЕЙ*	(Соединенные Штаты Америки)
Г-н Фиссеха ЙИМЕР	(Эфиопия)
Г-н Йодзо ЙОКОТА Г-жа Йосико ТЕРАО*	(Япония)
Г-жа Лейра ЗЕРРУГИ	(Алжир)

* Заместитель

*Государства - члены Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями*

Австрия	Италия	Оман
Азербайджан	Йемен	Пакистан
Албания	Казахстан	Парагвай
Алжир	Камерун	Перу
Андорра	Канада	Польша
Аргентина	Катар	Португалия
Армения	Кения	Республика Корея
Бангладеш	Кипр	Российская Федерация
Бахрейн	Китай	Румыния
Беларусь	Колумбия	Сальвадор
Бельгия	Конго	Сан-Марино
Боливия	Корейская Народно- Демократическая	Сербия и Черногория
Босния и Герцеговина	Республика	Сирийская Арабская Республика
Ботсвана	Коста-Рика	Словакия
Бразилия	Кот-д'Ивуар	Словения
Бутан	Кувейт	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Венгрия	Латвия	Соединенные Штаты Америки
Венесуэла	Ливан	Судан
Вьетнам	Ливийская Арабская Джамахирия	Таиланд
Гаити	Литва	Тунис
Гватемала	Люксембург	Турция
Германия	Маврикий	Франция
Греция	Мавритания	Чили
Грузия	Мадагаскар	Швейцария
Демократическая Республика Конго	Малайзия	Шри-Ланка
Египет	Марокко	Эритрея
Израиль	Мексика	Эстония
Индия	Монако	Эфиопия
Индонезия	Непал	Южная Африка
Иран (Исламская Республика)	Нигерия	Япония
Ирландия	Никарагуа	
Испания	Норвегия	

*Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями*

Святейший престол

Организация Объединенных Наций

Департамент общественной информации Европейская экономическая комиссия
Организации Объединенных Наций

Органы Организации Объединенных Наций

Управление по координации гуманитарной Постоянный комитет системы Организации
деятельности Объединенных Наций по проблемам
Детский фонд Организации Объединенных питания
наций Всемирная продовольственная программа
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Специализированные учреждения

Международное бюро труда Всемирный банк
Организация Объединенных Наций по Всемирная организация здравоохранения
вопросам образования, науки и культуры

Межправительственные организации

Совет Европы Лига арабских государств
Европейская комиссия Бюро по демократическим институтам и
Европейский парламент правам человека/Организация по
Международная организация по миграции экономической безопасности и
сотрудничеству в Европе
Организация Исламская конференция

Прочие организации

Международный комитет Красного Креста

Национальные и региональные учреждения по правам человека

Консультативный совет (Королевства Национальная комиссия по правам человека
Марокко) по правам человека Республики Корея

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Всемирная конфедерация труда	Международная федерация женщин, занимающихся бизнесом и профессиональной деятельностью
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций	Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"
Всемирная федерация профсоюзов	Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций
Всемирный мусульманский конгресс	Международный альянс женщин
Интернационал Зонта	Международный институт по исследованию проблем неприсоединения
Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативные отношения с Организацией Объединенных Наций	Международный совет женщин
"Кэр интернэшнл"	Транснациональная радикальная партия
Международная организация предпринимателей,	Центр "Европа-Третий мир"
Международная организация францисканцев	

Специальный консультативный статус

Азиатско-японский центр женских ресурсов	Международная организация по борьбе против рабства
Американская ассоциация юристов	Международная организация по развитию ресурсов коренных народов
Арабская организация за права человека	Международная организация по сотрудничеству в интересах развития и солидарности
Арабский центр за независимость судебных и юридических органов	Международная рабочая группа по делам коренного населения
Ассоциация бывших международных гражданских служащих	Международная служба по правам человека
АТЛАС-Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность	Международная федерация женщин с университетским образованием
Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека	Международная федерация лиг по защите прав человека
Африканское общество международного и сравнительного права	Международная федерация работников социальной сферы
Бахаистское международное сообщество	Международное движение в защиту детей
Всеиндийская конференция женщин	Международное движение за братское единство рас и народов
Всемирная организация против пыток	Международный комитет по соблюдению и применению Африканской хартии прав человека и народов
Всемирная федерация по охране психического здоровья	Международный совет еврейских женщин
Всемирное движение матерей	Международный совет по договорам индейцев
Всемирное общество исламского призыва	
Всемирный альянс "Сириак"	
Всемирный еврейский конгресс	
Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)	

- Всемирный союз женских католических организаций
Всеобщая федерация арабских женщин
Всеукраинская народно-демократическая ассоциация женщин
Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд
Движение индейцев "Тупак амару"
Индийский совет по вопросам образования "Интерфейт интернэшнл"
Исламская община "Эмирал фэмили серкл"
Католическая организация по вопросам помощи и развития
Комитет действий в защиту прав ребенка и женщины
Консультативный совет еврейских организаций
Координационный центр всемирной информации
Корпорация "Защитники прав человека"
Латиноамериканская ассоциация прав человека
Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей
Международная ассоциация защиты религиозных свобод
Международная ассоциация юристов-демократов
Международная женская сионистская организация
Международная исламская федерация студенческих организаций
Международная комиссия юристов
Международная лига за права и освобождение народов
Международная организация "Католическая студенческая молодежь"
Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации
Международная организация за развитие свободы образования
Международная организация за реформу уголовного правосудия
Организация "Доминиканцы за справедливость и мир"
Организация "Защитники прав человека Миннесоты"
Организация "Координация деятельности, связанной с миграцией из южных районов мира"
Организация "Международный мандат"
Организация "Север-Юг XXI"
Организация "Совместные действия за права человека"
Организация "Христианская помощь"
Организация по наблюдению за соблюдением прав человека
Организация по оказанию помощи неимущим семьям
Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом
Организация солидарности женщин Африки
Организация солидарности народов Азии и Африки
"Пакс Кристи интернэшнл"
"Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков)
Сеть добровольных действий Индии
Совет азиатских женщин по правам человека
Социалистический интернационал женщин
Союз арабских юристов
Тунисская организация "Молодые врачи без границ"
Федерация ассоциаций адвокатов Японии
Фонд "Спорт и женщины"
Центр по жилищным правам и выселениям
Церковь Адвентистов седьмого дня
Южноазиатский центр документации по правам человека
Японское братство примирения

Реестр

- | | |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Ассоциация всемирного просвещения | Международная организация "Сока Гаккай" |
| Ассоциация граждан мира | Международная федерация ассоциаций по правам человека американских меньшинств |
| Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира | Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов |
| Всемирный совет мира | Международное движение против всех форм дискриминации и расизма |
| Всемирный союз за прогрессивный иудаизм | Международный институт мира |
| Всемирный форум по развитию спортивной стрельбы | Национальная федерация молодежных организаций Бангладеш |
| Всеобщее движение за репарации и эмансипацию | Общество "Лоретто" |
| Движение за дружбу между народами и против расизма | Сеть первоочередной информации и мер в области продовольствия |
| Европейский союз по связям с общественностью | Фонд по исследованиям в интересах аборигенного и островного населения |
| Каталонский центр содействия ЮНЕСКО | Фонд японских долгов чести |
| Международная ассоциация "Сервас" | Южноамериканский совет по делам индейцев |
| Международная корпорация за развитие образования | |
| Международная организация "Бнай брит" | |

Приложение IV

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Подкомиссией на ее пятьдесят пятой сессии

1. Если проекты решений, рекомендуемые Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии, будут приняты, то информация о любых дополнительных ресурсах, которые потребуются в рамках раздела 24, будет отражена в заявлении об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам и включена в доклад Комиссии. Поэтому в настоящем докладе отсутствуют какие-либо заявления относительно административных последствий и последствий для бюджета по программам в связи с резолюциями и решениями, принятыми Подкомиссией на ее пятьдесят пятой сессии.

Приложение V

Резолюции и решения Подкомиссии, относящиеся к вопросам, на которые обращается внимание Комиссии по правам человека или в отношении которых Комиссия, как ожидается, примет меры

Резолюции

- | | |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2003/14 | Социальный форум, пункты 7 и 12 |
| 2003/16 | Обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, пункты 2, 3 и 4 |
| 2003/17 | Запрещение принудительных выселений, пункт 9 |
| 2003/19 | Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, пункты 1 и 2 |
| 2003/21 | Права неграждан, пункт 18 |
| 2003/22 | Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению, пункт 6 |
| 2003/23 | Права меньшинств, пункты 12 и 14 |
| 2003/28 | Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек, пункты 8 и 13 |
| 2003/29 | Рабочая группа по коренным народам, пункты 16, 20 и 21 |
| 2003/30 | Международное десятилетие коренных народов мира, пункт 13 |

Приложение VI

Перечень исследований и докладов

А. Исследования и доклады, завершённые на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии^а

Название и пункт повестки дня	Специальный докладчик	Директивное основание (год и резолюция, в которой учрежден мандат, и последние резолюции/решения по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление
1. Окончательный доклад по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека (пункт 4) (E/CN.4/Sub.2/2003/14)	Г-н Джозеф Олока-Оньяngo (Уганда) и г-жа Дипика Удагама (Шри-Ланка)	Решение 2000/102 Комиссии; Решение 2003/117 Подкомиссии	Пятьдесят вторая сессия (2000 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год) Шестидесятая сессия Комиссии по правам человека (2004 год)
2. Окончательный доклад по вопросу о правах неграждан (пункт 5) (E/CN.4/Sub.2/2003/23 и Add.1-4)	Г-н Дэвид Вайсбротт (Соединенные Штаты Америки)	Решение 2000/104 Комиссии; Решение 2003/110 Подкомиссии	Пятьдесят третья сессия (2001 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год) (см. также раздел E)

В. Текущие исследования и доклады, подготовка которых поручена Специальным докладчикам в соответствии с действующим директивным основанием^а

Название и пункт повестки дня	Специальный докладчик	Директивное основание (год и резолюция, в которой учрежден мандат, и последние резолюции/решения по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление
1. Доклад о ходе работы по вопросу о содействии осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам (пункт 4) (E/CN.4/Sub.2/2003/WP.3)	Г-н Эль-Хаджи Гиссе (Сенегал)	Решение 2002/105 Комиссии; Резолюция 2003/1 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят шестая сессия (2004 год)
2. Дополнительный доклад о ходе работы по вопросу о терроризме и правах человека (пункт 6) (E/CN.4/Sub.2/2003/WP.1 and Add.1 and 2)	Г-жа Каллиопи Куфа (Греция)	Решение 1998/107 Комиссии; резолюция 2003/37 Комиссии и резолюция 2003/6 Подкомиссии	Пятьдесят первая сессия (1999 год)	Пятьдесят шестая сессия (2004 год)
3. Обновленный доклад по вопросу о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек (пункт 6) (E/CN.4/Sub.2/2003/30)	Г-жа Халима Эмбарек Варзази (Марокко)	Решение 1989/107 Комиссии; Резолюция 2003/28 Подкомиссии	Сорок первая сессия (1989 год)	Пятьдесят восьмая сессия (2006 год)

Название и пункт повестки дня	Специальный докладчик	Директивное основание (год и резолюция, в которой учрежден мандат, и последние резолюции/решения по данному вопросу)	Первое представление	Окончательное представление
4. Промежуточный доклад по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия (пункт 3) (E/CN.4/Sub.2/2003/3)	Г-жа Лейла Зерруги (Алжир)	Решение 2003/108 Комиссии; Резолюция 2002/3 Подкомиссии	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)	Пятьдесят восьмая сессия (2006 год)
5. Предварительный доклад по вопросу о реституции жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутриперемещенных лиц (пункт 4) (E/CN.4/Sub.2/2003/11)	Г-н Паулу Сержиу Пиньейру (Бразилия)	Решение 2003/109 Комиссии; Резолюция 2003/18 Подкомиссии	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)	Пятьдесят седьмая сессия (2005 год)
6. Предварительный доклад по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами (пункт 5) (E/CN.4/Sub.2/2003/20)	Г-жа Эрика-Ирэн Даес* (Греция) * Г-жа Даес уже не является членом Подкомиссии	Решение 2003/110 Комиссии; Решение 2003/113 Подкомиссии	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)	Пятьдесят шестая сессия (2004 год)
7. Предварительный доклад по вопросу о предотвращении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений (пункт 6) (E/CN.4/Sub.2/2003/29)	Г-жа Барбара Фрей (Соединенные Штаты Америки)	Решение 2003/112 Комиссии; Решение 2003/115 Подкомиссии	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)	Пятьдесят седьмая сессия (2005 год)

С. Рабочие и иные документы без финансовых последствий, представленные Подкомиссии в 2003 году^a

Название и пункт повестки дня	Исполнитель	Директивное основание и последняя резолюция/ последнее решение Подкомиссии по данному вопросу	Первое представление	Окончательное представление
<p>1. Доклад по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (пункт 3) (E/CN.4/Sub.2/2003/4)</p> <p>2. Предварительный рабочий документ по вопросу о необходимости разработки руководящих принципов, касающихся осуществления действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой (пункт 4) (E/CN.4/Sub.2/2003/17)</p>	<p>Г-н Эммануэль Деко (Франция)</p> <p>Г-жа Юлия-Антоанелла Моток (Румыния), г-н Асбьёрн Эйде, г-н Йодзо Йокота (Япония), г-н Эль-Хаджи Гиссе (Сенегал) с г-ном Хосе Бенгоа (Чили), выступающим в качестве координатора, и г-ном Эммануэлем Деко (Франция) и г-ном Паулу Сержиу Пиньейру (Бразилия), выступающими в качестве заместителей</p>	<p>Решение 2002/103 Подкомиссии; резолюция 2003/8</p> <p>Резолюция 2002/13 Подкомиссии; резолюция 2003/13</p>	<p>Пятьдесят третья сессия (2001 год)</p> <p>Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)</p>	<p>Пятьдесят шестая сессия (2004 год)</p> <p>Пятьдесят седьмая сессия (2005 год)</p>
<p>3. Доклад о ходе работы над обновлением исследования о мирных и конструктивных подходах к ситуациям, затрагивающим меньшинства (пункт 5) (E/CN.4/Sub.2/2003/21)</p> <p>4. Расширенный рабочий документ на тему дискриминации по роду занятий и родовому происхождению в регионах, которые еще не были охвачены (пункт 5) (E/CN.4/Sub.2/2003/24)</p> <p>5. Рабочий документ по вопросу об оговорках к договорам по правам человека (пункт 6) (WP.2)</p>	<p>Г-н Асбьёрн Эйде (Норвегия)</p> <p>Г-н Асбьёрн Эйде (Норвегия) и г-н Йокота (Япония)</p> <p>Г-жа Франсуаза Хэмпсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной</p>	<p>Резолюция 2002/16 Подкомиссии; резолюция 2003/23</p> <p>Решение 2002/108 Подкомиссии; резолюция 2003/22</p> <p>Резолюция 2001/17 Подкомиссии; решение 2003/114</p>	<p>Пятьдесят пятая сессия (2003 год)</p> <p>Пятьдесят третья сессия (2001 год)</p> <p>Пятьдесят первая сессия (1999 год)</p>	<p>Пятьдесят шестая сессия (2004 год)</p> <p>Пятьдесят шестая сессия (2004 год)</p> <p>Пятьдесят шестая сессия (2004 год)</p>

Название и пункт повестки дня	Исполнитель	Директивное основание и последняя резолюция/ последнее решение Подкомиссии по данному вопросу	Первое представление	Окончательное представление
6. Рабочий документ по вопросу о правах человека и биоэтике (пункт 6) (E/CN.4/Sub.2/2003/36)	Ирландии) Г-жа Юлия-Антоанелла Моток (Румыния)	Решение 2002/114 Подкомиссии; резолюция 2003/4	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
7. Рабочий документ по вопросу о целях и условиях обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека (пункт 6) (E/CN.4/Sub.2/2003/37)	Г-н Эммануэль Деко (Франция)	Решение 2002/115 Подкомиссии; резолюция 2003/25	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
8. Рабочий документ по вопросу о коррупции (пункт 4) (E/CN.4/Sub.2/2003/18)	Г-жа Кристи Эзим Мбону (Нигерия)	Решение 2002/106 Подкомиссии; резолюция 2003/2	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
9. Рабочий документ по вопросу о правах женщин, состоящих в браке с иностранцами (пункт 6) (E/CN.4/Sub.2/2003/34)	Г-н Владимир Карташкин (Российская Федерация)	Решение 2002/112 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)
10. Рабочий документ по вопросу о правах человека и оружии массового уничтожения или неизбирательного действия или оружии, способном причинять чрезмерные повреждения или ненужные страдания (пункт 6) (E/CN.4/Sub.2/2003/35)	Г-н Сик Юен* (Маврикий) * Г-н Сик Юен уже не является членом Подкомиссии	Решение 2002/113 Подкомиссии	Пятьдесят четвертая сессия (2002 год)	Пятьдесят пятая сессия (2003 год)

D. Рабочие и иные документы без финансовых последствий, инициированные на пятьдесят пятой сессии Подкомиссии

Название и пункт повестки дня	Исполнитель	Директивное основание (последняя резолюция/последнее решение Подкомиссии по данному вопросу)
1. Рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (пункт 4)	Г-н Эммануэль Деко (Франция)	Резолюция 2003/12 Подкомиссии
2. Дополнительный рабочий документ о мерах, предусмотренных различными международными договорами по правам человека в целях развития и упрочения демократии (пункт 3)	Г-н Мануэль Родригес Куадрос (Перу)	Решение 2003/106 Подкомиссии
3. Рабочий документ по проблематике женщин-заключенных (пункт 3)	Г-жа Флоризель О'Коннор (Ямайка)	Решение 2003/104 Подкомиссии
4. Рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия (пункт 3)	Г-жа Лалаина Ракотоаризоа (Мадагаскар)	Решение 2003/107 Подкомиссии
5. Рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия (пункт 3)	Г-жа Франсуаза Хэмпсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	Решение 2003/108 Подкомиссии
6. Рабочий документ по вопросу о задолженности (пункт 4)	Г-н Эль-Хаджи Гиссе (Синегал)	Решение 2003/109 Подкомиссии
7. Рабочий документ по вопросу о правах человека и международной солидарности (пункт 6)	Г-н Руй Балтазар Душ Сантуш Алвиш (Мозамбик)	Резолюция 2002/73 Комиссии и решение 2003/115 Подкомиссии
8. Рабочий документ по вопросу о праве на развитие (пункт 4)	Г-жа Флоризель О'Коннор (Ямайка)	Резолюция 2003/83 Комиссии и решение 2003/116 Подкомиссии

Е. Исследования и доклады, рекомендованные Комиссией по правам человека для утверждения

Название и пункт повестки дня	Член Подкомиссии, подлежащий назначению специальным докладчиком	Директивное основание	Первое представление	Окончательное представление
1. Воздействие коррупции на осуществление всех прав человека (пункт 4)	Г-жа Кристи Эзим Мбону (Нигерия)	Резолюция 2003/2 Подкомиссии	Пятьдесят шестая сессия (2004 год)	Пятьдесят восьмая сессия (2006 год)
2. Права человека и геном человека (пункт 6)	Г-жа Юлия-Антоанелла Моток (Румыния)	Резолюция 2003/4 Подкомиссии	Пятьдесят шестая сессия (2004 год)	Комиссия по правам человека, шестьдесят первая сессия (2005 год)
3. Цели и условия обеспечения реальной универсальности международных договоров по правам человека (пункт 6)	Г-н Эммануэль Деко (Франция)	Резолюция 2003/25 Подкомиссии	Пятьдесят шестая сессия (2004 год)	Пятьдесят восьмая сессия (2006 год)
4. Ежегодный доклад по вопросу о правах неграждан (пункт 5)	Г-н Дэвид Вайсбротт (Соединенные Штаты Америки)	Резолюция 2003/21 Подкомиссии	Пятьдесят шестая сессия (2004 год)	Пятьдесят восьмая сессия (2006 год)

^a Настоящий перечень был подготовлен в соответствии с резолюцией 1982/23 Комиссии по правам человека.

Приложение VII

Перечень документов, выпущенных для пятидесят пятой сессии Подкомиссии

Документы из серии документов для общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/1		Предварительная повестка дня: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/2003/1/Add.1 и Corr.1		Пояснения к предварительной повестке дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/Sub.2/2003/2	1	Статистические данные, относящиеся к работе пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2003/3	3	Дискриминация в системе уголовного правосудия: предварительный доклад Специального докладчика г-жи Лейлы Зерруги, представленный в соответствии с резолюцией 2002/3 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/4	3	Обновленный доклад по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами, представленный г-ном Эммануэлем Деко в соответствии с решением 2002/103 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/5		[Это условное обозначение не использовалось]
E/CN.4/Sub.2/2003/6	3	Доклад сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия
E/CN.4/Sub.2/2003/7	3	Поощрение и укрепление демократии: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2003/8	4	Содействие осуществлению права на развитие в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006 годы): записка секретариата

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/9	4	Права человека, торговля и инвестиции: доклад Верховного комиссара по правам человека
E/CN.4/Sub.2/2003/10 (издан под условным обозначением E/CN.4/Sub.2/2003/WP.3)	4	Le droit à l'eau potable et à l'assainissement: rapport intérimaire du Rapporteur spécial, M. El Hadji Guissé soumis en application de la résolution 2002/6 de la Sub-Commission
E/CN.4/Sub.2/2003/11	4	Реституция жилья и имущества в контексте возвращения беженцев и внутриперемещенных лиц: предварительный доклад Специального докладчика г-на Паулу Сержиу Пиньейру, представленный в соответствии с резолюцией 2002/7 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/12/Rev.2	4	Нормы, касающиеся обязанностей транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека
E/CN.4/Sub.2/2003/13	4	Доклад рабочей группы по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций о работе ее пятой сессии
E/CN.4/Sub.2/2003/14	4	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека: окончательный доклад, представленный г-ном Дж. Олока-Оньянго и г-жой Дипикой Удагамой в соответствии с решением 2000/105 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/15	4	Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах
E/CN.4/Sub.2/2003/16	4	Социальный форум: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2003/17	4	Осуществление действующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой: предварительный рабочий

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
		документ, представленный координатором специальной группы экспертов г-ном Хосе Бенгоа в соответствии с резолюцией 2002/113 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/18	4	Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: рабочий документ, представленный г-жой Кристи Мбону в соответствии с решением 2002/106 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/19	5 c)	Доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее девятой сессии
E/CN.4/Sub.2/2003/20	5 b)	Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами: предварительный доклад Специального докладчика г-жи Эрики-Ирен А. Даес, представленный в соответствии с резолюцией 2002/15 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/21	5 c)	Доклад о ходе работы над обновлением исследования о мирных и конструктивных подходах к ситуациям, затрагивающим меньшинства, представленный г-ном Асбьёрном Эйде в соответствии с резолюцией 2002/16 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/22	5 b)	Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать первой сессии
E/CN.4/Sub.2/2003/23	5	Права неграждан: окончательный доклад специального докладчика г-на Дэвида Вайсбродта, представленный в соответствии с решением 2000/103 Подкомиссии, резолюцией 2000/104 Комиссии и решением 2000/283 Экономического и Социального Совета
E/CN.4/Sub.2/2003/23/Add.1	5	_____ : United Nations activities

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/23/Add.2	5	_____ : regional activities
E/CN.4/Sub.2/2003/23/Add.3	5	_____ : examples of practices in regard to non-citizens
E/CN.4/Sub.2/2003/23/Add.4	5	_____ : summary of comments received from Member States to Special Rapporteur's questionnaire
E/CN.4/Sub.2/2003/24	5	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению: расширенный рабочий документ, представленный г-н Асбьёрном Эйде и г-ном Йодзо Йокотой в соответствии с решением 2002/108 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/25	6	Конкретные вопросы, касающиеся прав человека: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/2003/26	6	Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, представленный в соответствии с резолюцией 1998/19 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/27	6	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и схожая с рабством практика в период вооруженных конфликтов: доклад Верховного комиссара по правам человека
E/CN.4/Sub.2/2003/28 (издан под условными обозначениями E/CN.4/Sub.2/2003/WP.1 и Add.1 и 2)	6 c)	Terrorism and human rights: additional progress report of the Special Rapporteur, Ms. Kalliopi Koufa
E/CN.4/Sub.2/2003/29	6	Предотвращение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений: предварительный доклад, представленный Специальным докладчиком Барбарой Фрей в соответствии с резолюцией 2002/25 Подкомиссии

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/30	6	Седьмой доклад о развитии ситуации в области ликвидации традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, представленный Специальным докладчиком г-жой Халимой Эмбарек Варзази в соответствии с резолюцией 2002/26 Подкомиссии

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/31	6 b)	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее двадцать восьмой сессии
E/CN.4/Sub.2/2003/32 (издан под условным обозначением E/CN.4/Sub.2/2003/WP.2)	6	Reservations to human rights treaties: expanded working paper submitted by Ms. Françoise Hampson in accordance with Sub-Commission decision 2001/17
E/CN.4/Sub.2/2003/33	6	Регулирование вопроса о гражданстве государствами-правопреемниками: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2003/34	6 a)	Права женщин, состоящих в браке с иностранцами: рабочий документ, представленный г-ном Владимиром Карташкиным в соответствии с решением 2002/112 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/35	6	Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное причинять чрезмерные повреждения или ненужные страдания: рабочий документ, представленный г-ном Ю.К.Ё. Ёнг Сик Юном в соответствии с решением 2002/113 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/36	6	Права человека и биоэтика: дополнительный рабочий документ, представленный г-жой Юлией-Антонеллой Моток в соответствии с решением 2002/114 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/37	6	Цели и условия обеспечения подлинной универсальности международных договоров по правам человека: рабочий документ, представленный г-ном Эммануэлем Деко в соответствии с резолюцией 2002/115 Подкомиссии
E/CN.4/Sub.2/2003/38/Rev.2	4	Комментарий к нормам, касающимся обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека

Документы из серии документов для общего распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/39	3	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях: перечень государств, в которых объявлялось или продлевалось чрезвычайное положение: доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представляемый в соответствии с решением 1998/108 Комиссии по правам человека
E/CN.4/Sub.2/2003/40	1	Записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2003/41	4 и 6	Доклад, представленный Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2003/42	3, 4 и 5	Меморандум, представленный Международным бюро труда: записка секретариата
E/CN.4/Sub.2/2003/CRP.1	1	Status of preparation of documentation: note by the secretariat
E/CN.4/Sub.2/2003/INF.1	1	List of attendance
E/CN.4/Sub.2/2003/SR.1-24 ^a		Summary records of meetings held by the Sub-Commission at its fifty-fifth session

^a Краткие отчеты о закрытых заседаниях (2-е, 20-е (вторая часть) и 21-е (первая часть)) были изданы для ограниченного использования.

Документы из серии документов ограниченного распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/L.1	7 a)	Проект предварительной повестки дня пятьдесят шестой сессии Подкомиссии: записка Генерального секретаря
E/CN.4/Sub.2/2003/L.2	6	Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2003/L.3	6	Универсальное применение международных договоров по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.4	6	Права человека и биоэтика: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.5	4	Право на питание и прогресс и разработка международных добровольных руководящих принципов по его осуществлению: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.6	6 c)	Терроризм и права человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.7	4	Право на развитие: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2003/L.8	4	Обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.9	6	Оговорки к договорам по правам человека: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2003/L.10 и Add.1-5	7	Проект доклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Докладчик: г-н Станислав Огурцов
E/CN.4/Sub.2/2003/L.11 и Add.1	7	То же

Документы из серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/L.12	5	Опубликование заключительного доклада Специального докладчика по вопросу о правах неграждан: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2003/L.13	5	Права неграждан: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.14	6	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.15	6	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практика: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.16	2	Воздействие мер по борьбе с терроризмом на осуществление прав человека: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.17	4	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.18	4	Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.19	6	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.20	6	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.21	4	Запрещение принудительных выселений: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.22	4	Реституция жилья и имущества: проект резолюции

Документы из серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/L.23	3	Дискриминация в отношении осужденных, отбывших наказание по приговору: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.24	3	Международный уголовный суд: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.25	4	Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.26	3	Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.27	5 c)	Проект решения о добровольном фонде для деятельности, касающейся меньшинств: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2003/L.28	5	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.29	5 c)	Права меньшинств: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.30	3	Развитие и укрепление демократии: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2003/L.31	3	Рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2003/L.32	3	Женщины-заключенные: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2003/L.33	1	Рабочий документ о методах работы Подкомиссии: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2003/L.34	3	Рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия: проект решения

Документы из серии документов ограниченного распространения (продолжение)

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/L.35	3	Передача лиц в особом контексте смертной казни: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.36	6	Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.37	4	Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.38	4	Осуществление норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.39	4	Социальный форум: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.40	5 c)	Последствия для осуществления прав человека, и в частности последствия для коренных народов, исчезновения государств по экологическим причинам: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.41	4	Предупреждение коррупции: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.42	5 b)	Рабочая группа по коренным народам: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.43	5	Международное десятилетие коренных народов мира: проект резолюции
E/CN.4/Sub.2/2003/L.44	6	Права человека и международная солидарность: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2003/L.45	4	Рабочий документ по вопросу о задолженности: проект решения
E/CN.4/Sub.2/2003/L.46	4	Поправка к проекту решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.7

Документы из серии документов неправительственных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/1	6 a)	Written statement submitted by Jammu and Kashmir Council for Human Rights (JKCHR), a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/2	2	Idem
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/3	4	[Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/4	5 c)	Written statement submitted by All For Reparations and Emancipation (AFRE), a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/5	2	Written statement submitted by International Fellowship of Reconciliation (IFOR), a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/6	6 a)	Written statement submitted by the International Council of Women, a non-governmental organization in general consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/7	5 c)	Written statement submitted by the International Movement Against All Forms of Discrimination and Racism (IMADR), a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/8	4	[French and Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/9	6 a)	[French and Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/10	6 c)	[French and Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/11	2	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status

*Документы из серии документов неправительственных организаций
(продолжение)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/12	3	Written statement submitted by the International Association of Democratic Lawyers, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/13	4	Written statement submitted by Human Rights Advocates, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/14	4	Joint written statement submitted by the International Council of Women (ICW-CIF), Franciscans International (FI) and the International Movement ATD Fourth World, non-governmental organizations in general consultative status, and the International Commission of Jurists (ICJ), the International Federation of Human Rights Leagues (FIDH), the International Federation of Social Workers (IFSW), the World Organization Against Torture (OMCT) and the Lutheran World Federation (LWF), non-governmental organizations in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/15	2 and 6	Written statement submitted by Association for World Education, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/16	6	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/17	6	Idem
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/18	3	Written statement submitted by Minnesota Advocates for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status

*Документы из серии документов неправительственных организаций
(продолжение)*

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/19	2	Written statement submitted by International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/20	5	Written statement submitted by the International Movement Against All Forms of Discrimination and Racism (IMADR), a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/21	4	[French and Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/22	4	Written statement submitted by Minority Rights Group International, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/23	3	Joint written statement submitted by Friends World Committee for Consultation (Quakers), a non-governmental organization in general consultative status, and World Organization Against Torture (OMCT), a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/24	5 c)	[Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/25	6 a)	Written statement submitted by the Center for Reproductive Rights, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/26	3	[Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/27	2	Joint written statement submitted by the African Society of International and Comparative Law, Interfaith International and Liberation, non-governmental organizations in special consultative status

Документы из серии документов неправительственных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/28	5 a)	Joint written statement submitted by the African Society of International and Comparative Law and North-South XXI, non-governmental organizations in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/29	4 and 5	[Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/30	3	[Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/31	3	[Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/32	2	[French and Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/33	5 c)	Written statement submitted by the Minority Rights Group, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/34	6 c)	[French and Spanish only]
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/35	4 and 5	Written statement submitted by World Union for Progressive Judaism, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/36	4	Written statement submitted by Fraternité Notre Dame, Inc, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/37	4	Joint written statement submitted by Europe-Third World Centre, a non-governmental organization in general consultative status, and American Association of Jurists, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/38	4	Written statement submitted by Europe-Third World Centre (CETIM), a non-governmental organization in general consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/39	4	[Spanish only]

Документы из серии документов неправительственных организаций

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/40	3	Written statement submitted by Association for World Education, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/41	2 and 6	Written statement submitted by World Union for Progressive Judaism, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/42	4 and 5	Written statement submitted by Association for World Education, a non-governmental organization on the Roster
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/43	2	Written statement submitted by Pax Christi International, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/44	4	Joint written statement submitted by the International Chamber of Commerce and the International Organization of Employers, non-governmental organizations in general consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/45	3	Written statement submitted by Japan Fellowship of Reconciliation, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/46	6	Idem
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/47	6	Written statement submitted by Asian-Japan Women's Resource Centre, a non-governmental organization in special consultative status
E/CN.4/Sub.2/2003/NGO/48	4	Written statement submitted by Europe-Third World Centre, a non-governmental organization in general consultative status

Приложение VIII

Резолюции (30) и решения (17), принятые Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят пятой сессии

Документ E/CN.4/Sub.2/2003/	Форма принятия	Номер	Название*	Способ принятия	Пункты доклада
			ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ		
	Решение	2003/101	Учреждение сессионной рабочей группы по вопросу отправления правосудия по пункту 3 повестки дня	Без голосования	18 а)
	Решение	2003/102	Учреждение сессионной рабочей группы по методам работы и деятельности транснациональных корпораций по пункту 4 повестки дня	Без голосования	18 б)
	Решение	2003/103	Решение отложить рассмотрение проекта решения E/CN.4/Sub.2/2003/L.33	Без голосования	34
	Решение	2003/112	Состав рабочих групп Подкомиссии на 2004 год	Без голосования	36
			ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ...		
L.16	Резолюция	2003/15	Воздействие мер по борьбе с терроризмом на осуществление прав человека	Без голосования	40-43
			ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ПРИНЦИП ГОСПОДСТВА ПРАВА И ДЕМОКРАТИЯ		
L.23	Резолюция	2003/7	Дискриминация в отношении осужденных, отбывших наказание по приговору	Без голосования	53-55
L.26	Резолюция	2003/8	Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами	Без голосования	56-57
L.24	Резолюция	2003/10	Международный уголовный суд	Без голосования	66-69
L.35	Резолюция	2003/11	Передача лиц в особом контексте смертной казни	Без голосования	70-73

Документ E/CN.4/Sub.2/2003/	Форма принятия	Номер	Название*	Способ принятия	Пункты доклада
			ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ПРИНЦИП ГОСПОДСТВА ПРАВА И ДЕМОКРАТИЯ (продолжение)		
L.32	Решение	2003/104	Женщины-заключенные	Без голосования	51-52
L.30	Решение	2003/106	Развитие и укрепление демократии	Без голосования	58-59
L.31	Решение	2003/107	Рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия	Без голосования	60-63
L.34	Решение	2003/108	Рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия	Без голосования	64-65
			ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА		
L.17	Резолюция	2003/1	Содействие осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарным услугам	Без голосования	80-81
L.18	Резолюция	2003/2	Коррупция и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	Без голосования	82-84
L.5	Резолюция	2003/9	Право на питание и прогресс в разработке международных добровольных руководящих принципов по его осуществлению	Без голосования	85-88
L.25	Резолюция	2003/12	Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	Без голосования	89-91
L.38	Резолюция	2003/13	Осуществление норм и стандартов, касающихся прав человека, в контексте борьбы с крайней нищетой	Без голосования	92-93
L.39	Резолюция	2003/14	Социальный форум	Без голосования	94-96

Документ E/CN.4/Sub.2/2003/	Форма принятия	Номер	Название*	Способ принятия	Пункты доклада
			ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА (продолжение)		
L.8	Резолюция	2003/16	Обязанности транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека	Без голосования	97-100
L.21	Резолюция	2003/17	Запрещение принудительных выселений	Без голосования	101-102
L.22	Резолюция	2003/18	Реституция жилья и имущества	Без голосования	107-110
L.37	Резолюция	2003/19	Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах	Без голосования	111-112
L.41	Резолюция	2003/20	Предупреждение коррупции	Без голосования	113-116
L.45	Решение	2003/109	Рабочий документ по вопросу о задолженности	Без голосования	103-106
L.7	Решение	2003/116	Право на развитие	Без голосования	117-122
	Решение	2003/117	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека	Без голосования	123-124
			ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ...		
L.13	Резолюция	2003/21	Права неграждан	Без голосования	132-139
L.28	Резолюция	2003/22	Дискриминация по роду занятий и родовому происхождению	Без голосования	146-148
L.29	Резолюция	2003/23	Права меньшинств	Без голосования	149-152
L.40	Резолюция	2003/24	Последствия для осуществления прав человека, и в частности последствия для коренных народов, исчезновения государств по экологическим причинам	Без голосования	153-155
L.42	Резолюция	2003/29	Рабочая группа по коренным народам	Без голосования	159-162
L.43	Резолюция	2003/30	Международное десятилетие коренных народов мира	Без голосования	163-166

Документ E/CN.4/Sub.2/2003/	Форма принятия	Номер	Название*	Способ принятия	Пункты доклада
			ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ... (продолжение)		
L.12	Решение	2003/110	Опубликование заключительного доклада Специального докладчика по вопросу о правах неграждан	Без голосования	140-142
L.27	Решение	2003/111	Фонд добровольных взносов для деятельности, касающейся меньшинств	Без голосования	143-145
	Решение	2003/113	Предварительный доклад, касающийся исследования по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами	Без голосования	156-158
			ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА...		
L.19	Резолюция	2003/3	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства	Без голосования	178-179
L.4	Резолюция	2003/4	Права человека и биоэтика	Без голосования	182-184
L.14	Резолюция	2003/5	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1994-2004 годы	Без голосования	185-188
L.6	Резолюция	2003/6	Терроризм и права человека	Без голосования	189-193
L.3	Резолюция	2003/25	Универсальное осуществление международных договоров по правам человека	Без голосования	194-197
L.15	Резолюция	2003/26	Систематические изнасилования, сексуальное рабство и сходная с рабством практики	Без голосования	201-202
L.20	Резолюция	2003/27	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства	Без голосования	203-204
L.36	Резолюция	2003/28	Вредная традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и девочек	Без голосования	205-208

Документ E/CN.4/Sub.2/2003/	Форма принятия	Номер	Название*	Способ принятия	Пункты доклада
			ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНКРЕТНЫЕ ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА... (продолжение)		
L.2	Решение	2003/105	Предупреждение нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений	Без голосования	180-181
L.9	Решение	2003/114	Оговорки к международным договорам о правах человека	Без голосования	198-200
L.44	Решение	2003/115	Права человека и международная солидарность	Без голосования	209-212

* В соответствующих случаях названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.